

**Wraz z numerem informator dla ósmoklasistów**

**Dobra szkoła blisko Ciebie**

A w nim: przydatne informacje na temat szkół ponadpodstawowych w powiecie chrzanowskim

**SPORT**

s. 27

- **Bramkarz strzela i broni rzuty karne**
- **Kamień ucieka. Czy ktoś go jeszcze dogoni?**
- **Plan Żarek posypał się w pierwszej połowie**
- **MTS Chrzanów postraszył lidera**

nr 17 (1494) 28 kwietnia 2021

3,50 zł (w tym 5% VAT)  
ISSN 1231-5664

®

# przełom

TYGODNIK ZIEMI CHRZANOWSKIEJ



## Wielki powrót fryzjerów i kosmetyczek

Wreszcie poluzowali restrykcje. W 11 województwach, w tym w Małopolsce, od poniedziałku są znów otwarte zakłady fryzjerskie i kosmetyczne. Branża beauty odetchnęła z ulgą. Jej klienci także. - W poniedziałek mieliśmy prawdziwe szaleństwo. Klientów było mnóstwo – mówi Iga Kuźnik, właścicielka Studia Fryzur Iguana w Chrzanowie. Katarzyna Myślińska-Jeleń, prowadząca w Trzebini Studio Urody Estetyka, przekonuje, że w czasach pandemii salony fryzjerskie i kosmetyczne są jednymi z najbezpieczniejszych miejsc usługowych. - Klienci nie spotykają się, przychodzą na wcześniej umówione wizyty – tłumaczy. Według sondaży, przeciwnicy lockdownu w branży beauty stanowili więcej niż połowę społeczeństwa. Tymczasem fryzjerzy i salony kosmetyczne w tym roku nie działały u nas od 27 marca do 26 kwietnia. Pierwszy lockdown miały wiosną 2020 r. - od 1 kwietnia do 18 maja. **Więcej – str. 3**



Katarzyna Myślińska-Jeleń z Trzebini podczas pracy

## Janina trzęsie i walczy o przetrwanie

Skończy się wydobywanie węgla z jednej ściany i rozpocznie z kolejnej. Tym razem bliżej Chrzanowa.

s. 5

## Zarząd związku podany do prokuratury

Czy osoby zarządzające związkiem śmieciowym w 2020 roku dopuściły się niedopełnienia obowiązków służbowych bądź przekroczenia swych uprawnień?

s. 5

## Najwięcej bezrobotnych

W powiecie chrzanowskim pracy nie ma 3 500 osób, czyli 8,2 procent mieszkańców w wieku produkcyjnym. To więcej niż średnia krajowa.

s. 5

## Leśnicy skłonni do kompromisu

Przedstawiciele Nadleśnictwa Chrzanów zadeklarowali, że zmodyfikują nieco plany wycinki lasów.

s. 6

## Poszedł na spacer i spotkał węża

Gad, najprawdopodobniej pyton królewski, leżał na łąkach na granicy Trzebini i Młoszowej.

s. 7

## DO POCZYTANIA



## Dziecka nie wolno okłamywać. Nawet w bajkach

O dwóch książkach dla dzieci „Szafran, ma niszma? Szafran, co słyhać?” oraz „Tajemnica babci Teimy” łączących świat dziecięcych odkryć ze sztuką, historią oraz wiedzą na temat Izraela, opowiada ich autor Michał Targosz z Chrzanowa.

s. 15



## Muzeum Techniki i Militariów w Rzeszowie

Muzeum zlokalizowane na terenach kolejowych gromadzi swoje zbiory od ponad piętnastu lat. Pojazdy, urządzenia biurowe i ciekawy sprzęt domowy.

s. 18



## Majówka nad wodą - blisko i pięknie

- Przy Diabelskim Moście
- Na złocistych piaskach w Bukownie
- Nad Czarnym Stawem w Tenczynku

s. 17

## TRZEBINIA

### Koniec koncertów życzeń

3 mln zł mogą kosztować Trzebinę konsekwencje decyzji poprzednich władz gminy.

s. 9

## ALWERNIA

### Naj... w gminie

Najdroższe, najbrzydsze, największe... Prezentujemy subiektywny ranking, czekając też na Wasze opinie.

s. 10

## CHRZANÓW

### Krakowska będzie odcięta od aut

Przedsiębiorcy z Krakowskiej dopytują, na jak długo.

s. 11

## BABICE

### Nie będzie zgody, nie będzie polderów

Samorządowcy postanowili poprzeć mieszkańców przeciwnych budowie polderów przeciwpowodziowych.

s. 14

## Busy pojedą sprzed szpitala

Minibusy nie zabierają już pasażerów z dawnego dworca PKS w Chrzanowie.

s. 7

## Zakrzepica odmieniana przez wszystkie przypadki

Kardiolog Michał Bońkowski przekonuje, że większe powikłania mogą się zdarzyć po zwyczajnej aspirynie niż po szczepionce przeciwko koronawirusowi.

s. 8

## Złapać oddech po covidzie

Mnóstwo osób po przejściu COVID-19 musi się rehabilitować. Fizjoterapeutka Maria Głuch podpowiada najprostsze ćwiczenia.

s. 8



## MOIM ZDANIEM Wstrząsy

ALICJA MOŁENDA

Jedni sobie z nich żartują, innych irytuje, że niszczeniu ulega dorobek ich życia, jeszcze inni się kopalnianych wstrząsów zwyczajnie boją. Tak jak nie ma dymu bez ognia, tak nie ma wydobywania węgla bez tapani i szkód górniczych na powierzchni. W powiecie chrzanowskim temat jest gorący za sprawą ZG Janina fedrującej na obszarze Libiąża, Chrzanowa i Babic. Wiele lat temu wstrząsy powodowała jeszcze Siersza. Pamiętam dzwoniące co wieczór w kredensie naszego domu szklanki, pęknięcie ścian oraz dom babci na Górach Luszowskich, gdzie wiecznie mówiło się o tych wstrząsach i szkodach. Ona się tego bardzo bała. Dom babci był tak popękany, że w szczeliny można było włożyć rękę. Na jej prośbę tata bez przerwy pisał pisma do „szkód górniczych” o zabezpieczeniu i odszkodowaniu. Niezliczone liczby pism. Potem co rusz pojawiały się u babci jakieś komisje. Inżynierowie kiwali głowami ze zrozumieniem i odjeżdżali. Potem przychodziły decyzje. Przeważnie negatywne, bo te dziury w ścianach najwidoczniej powinny być na dwie ręce. Z tamtych czasów zapamiętałam taki budowlany termin „ankrowanie”, który oznaczał wiązanie rozsypujących się murów klamrami. To było potrzebne po tych szkodach. To pisanie wniosków trwało chyba z 20 lat i raz (!) udało się babci dostać pieniądze na kapitalny remont przedwojennego budynku. Dużo zdrowia i nerwów ją to wszystko kosztowało. Mam wrażenie, że teraz z uzyskaniem zadośćuczynienia za szkody górnicze jest podobnie. Śledzę relacje ze spotkań z przedstawicielami ZG Janina w sprawie obecnych problemów ze wstrząsami. Ostatnio z inicjatywy burmistrza Chrzanowa. Nie usłyszałam na nim niczego, czego już nie wiem. Przedstawiciele kopalni zapewniają, że siła tąpnięć wciąż mieści się w dopuszczalnych normach. Z tego powodu nikt przecież jej nie zamknie, zwłaszcza teraz, gdy lata istnienia przemysłu wydobywczego są policzone. Dla uspokojenia nastrojów społecznych powstają nowe punkty monitoringu. Powstał też zespół specjalistów, który zajmie się tematem dogłębnie.

Mój znajomy mawia: teraz są takie czasy, że jak nie wiesz co zrobić w trudnej sprawie, to powołaj zespół lub komisję. Nikt ci wtedy nie zarzuci, że sprawa trafiła pod dywan albo się nikt nią nie zajął. Tak też się stało.



## MOIM ZDANIEM Podawanie ręki ma swoje granice

MAREK ORATOWSKI

Bezdomność to bardzo trudny okres w życiu każdego człowieka. Kilka razy miałem okazję gościć w chrzanowskiej noclegowni i rozmawiać z żywymi rozbitkami. Każda historia była niepowtarzalna. Jednak wspólne ich mianownik stanowiły zwykłe problemy z alkoholem lub innymi używkami i kłopoty rodzinne, jakie z tego wynikały. Często także utrata pracy i konieczność opuszczenia mieszkania. I co za tym idzie, znajdowania dachu nad głową w pustostanach, na kłatkach schodowych, albo pod gołym niebem. Moi rozmówcy traktowali noclegownię jako etap przejściowy w drodze do normalności. Jednak ci, którzy się nimi zajmują, twierdzą, że do tej normalności wraca niewielu z nich. Bo oto z wiosną duża część wraca do starych miejsc i życia. Bo w noclegowni nie można pić, a w plenerze można „porządzić”. Solo lub z kolegami, którzy w niejednym pustostanie zaznaczyli ślady swojej obecności. Najgorsze, gdy pojawi się upór i fałszywa duma w wyciąganiu ręki po pomoc. Widać to jak w soczewce na przykładzie bezdomnego, 65-letniego mieszkanka gminy Babice, który zamieszkał w chrzanowskim parku. Gdy odebrałem maile w tej sprawie od ludzi oburzonych takim widokiem, zacząłem dowiadywać się o szczegółach tej sprawy. Okazało się, że pan nadużywał alkoholu i mieszka w różnych miejscach. Zwykle jednak z nich uciekał. Teraz jego lokum stała się ławka w parku. Ma chyba żelazne zdrowie, bo owinięty w koc przetrwał nawet wiosenny nawrót zimy i nocne przymrozki. Znalazły się osoby, które go dokarmiają. Radny powiatowy Przemysław Rejdych załatwił mu miejsce w ośrodku w Bieruniu, dotarł też do jego rodziny. Udało się odblokować emeryturę bezdomnego, który miałby dzięki temu fundusze na zapłatę pobytu w ośrodku. Jednak mężczyzna powiedział kategoryczne „nie” synowi, radnemu i dokarmiającemu go. Wykrzyczał, że woli umrzeć na ławce. Straszne słowa.

Ta historia każe zadać pytanie, czy pomaganie na siłę ma sens. Uważam, że nie. Jesteśmy wolnymi jednostkami. Tę wolność można wykorzystać nawet do autodestrukcji. Bardzo smutne, ale na podanym przykładzie widać, że prawdziwe.



Wystawa Grand Press Photo przed domem kultury w Chrzanowie

## Po telefonie, że będę dawcą, rozplakałam się

**Dominika Kulczycka-Wójcik, dietetyczka z Chrzanowa, 19 kwietnia oddała szpik dla chorej dziewczynki. Opowiedziała nam o uczuciach, jakie towarzyszyły jej w tym jednym z najważniejszych dni w życiu.**



był chory, żebym się w ten sposób mogła wykazać.

**Jakie jest prawdopodobieństwo znalezienia genetycznego bliźniaka, któremu można oddać szpik?**

- To jeden na pół miliona przypadków. Informacje o potencjalnym dawcy są anonimowe. Po przeszczepie dowiedziałam się tylko, że jest to dziewczynka z Polski.

**Przeszła pani jeszcze wcześniej cykl badań.**

- Tak. Na samym początku zapytano mnie jednak, czy jestem w ciąży, albo czy rodziłam w ostatnim półroczu. A także, czy ostatnim roku byłam w Tajlandii lub Afryce. Razem z mężem wybierałam się do Tajlandii w listopadzie, ale przez COVID musieliśmy zrezygnować. Tak samo mamy plany rodzicielskie. Jednak na oba pytania mogłam odpowiedzieć przecząco. Jestem osobą wierzącą, dlatego nie nazywam tego zwykłym zbiegiem okoliczności. Myślę, że wszystko dzieje się po coś. Dlatego gdy skończyłam pierwszą rozmowę, to się popłakałam. Potem jeszcze kilka razy musiałam potwierdzać gotowość oddania szpiku. Wykonano mi dokładnie badania krwi oraz te potwierdzające zgodność z potencjalnym biorcą. Bo czasem tej zgodności ostatecznie nie ma albo okazuje się, że jest lepszy dawca. Niekiedy biorca po prostu nie dożywa przeszczepu. W tym przypadku sprawa była o tyle pilna, że po wszystkich badaniach już 19 kwietnia usiadłam

na fotelu Szpitala Uniwersyteckiego w Krakowie.

**Jak wyglądał przeszczep?**

- W czasie pandemii prawie wszystkie wykonywane są metodą aferezy. Niemal nie jest stosowana bardziej inwazyjna metoda pobierania szpiku z talerza kości biodrowej. W prawej i lewej ręce umieszczono mi wenflony. Z jednej ręki krew wypływała pod ciśnieniem. Trzymałam w niej gąbkę i co chwilę uciskałam, bo ręka musiała pracować. Drenami krew przepływała przez aparat, która odfiltrowywała komórki szpiku. Dzięki dodaniu antykoagulantów krew nie krzepła. Po przefiltrowaniu krew drenem wpływała do drugiej ręki. Był to więc obieg zamknięty. Przez cztery godziny procedury moja krew przepłynęła trzykrotnie, bo przefiltrowano jej 14 litrów. Nie jest to bolesne. Nieprzyjemne jest tylko samo ukłucie, bo igła jest dużo grubsza, niż do zwykłego pobierania krwi. Schodząc z fotela byłam przeszczęśliwa, że moje życie tak się potoczyło, że mogłam zostać dawcą. Dostałam odznakę i książeczkę dawcy szpiku.

**Chciałaby się pani spotkać z genetyczną bliźniaczką?**

- Tak. Prawo zabrania jednak takiego bezpośredniego kontaktu przez dwa lata od przeszczepu. Wcześniej możemy jedynie kontaktować się listownie w sposób anonimowy. Mogę się pytać o jej stan zdrowia. Po dwóch latach, gdy wszystko pójdzie dobrze, a dziewczyna się zgodzi, możemy się poznać. Wyobrażam sobie, że obu stronom będą towarzyszyły duże emocje.

Do 9 maja można oglądać za darmo wyjątkową wystawę Grand Press Photo, dostępną przed wejściem do części administracyjnej MOKSiR w Chrzanowie. Konkurs Fotografii Prasowej GRAND PRESS PHOTO jest organizowany przez magazyn „Press” od 2005 r. Promuje najlepsze zdjęcia zawodowych fotoreporterów pracujących w redakcjach prasowych, internetowych, w agencjach fotograficznych, a także dzieła freelancerów. Wyjątkowość tego konkursu polega na tym, że jego uczestnicy poddają się ocenie fachowca światowej klasy. Co roku przewodniczącym jury, do którego należy decydujący głos przy wyborze nagrodzonych prac, jest laureat World Press Photo.

W 2020 r. gościem specjalnym i przewodniczącym jury był Pieter Ten Hopen - zwycięzca World Press Photo Story of the Year 2019.

(ŁD)

## CIEKAWY LICZBY

42

procent Polaków przeczytało w 2020 r. choć jedną książkę. Czytelnictwo w naszym kraju rok do roku wzrosło o 3 proc.

10

proc. towarów w Polsce kupowanych jest za pośrednictwem internetu. Średnia europejska wynosi 12,8 proc. Najwięcej w Europie sprzedaje się w ten sposób w Wielkiej Brytanii (28,3 proc.). W Chinach jest to 52 proc.

30

o tyle procent zdrożały kalafiorzy z importu. Na giełdzie kalafior kosztuje 7-10 zł. Obserwujemy ceny w sklepach.

25

procent firm planuje redukcję etatów w 2021 roku, a tylko 9 rekrutacje. Połowa z nich przewiduje, że sytuacja gospodarcza się pogorszy. Największe obawy dotyczą handlu, przemysłu i sektora publicznego.

## OGŁOSZENIA EKSPRESOWE

• KUPIĘ ciągnik rolniczy stan obojętny - 696-033-800

• FIATA 125p, 126p, kupię - 604-754-418

• PRZYJMĘ gruz - Trzebinia. Tel. 508-070-555

• STRÓŻA (emeryt, rencista) na terenie Trzebinia. Tel. 600-465-773

• DOCIEPLENIA budynków - termomodernizacja; 25-letnie doświadczenie. Tel. 602-101-440

# Wreszcie zielone światło dla branży beauty

**Od poniedziałku w Małopolsce znów można wybrać się do fryzjera i kosmetyczki. Na ten moment czekała niecierpliwie cała branża beauty oraz jej klienci.**

Gdy tylko w zeszłym tygodniu rząd ogłosił odmrożenie salonów fryzjerskich i kosmetycznych w większości województw, do Igi Kuźnik – właścicielki Studia Fryzur Iguana w Chrzanowie, rozdzwoniły się telefony.

- W poniedziałek mieliśmy prawdziwe szaleństwo. Klientów było mnóstwo. W tej sytuacji trzeba nieco dłużej poczekać na swój termin, bo pracujemy tylko w trójkę – mówi Iga Kuźnik.

Zatrudnia dwie pracownice. Nie zwolniła ich, mimo że w pandemii jej branżę lockdown dotknął dwukrotnie.

- To doświadczone, świetne fryzjerki, które pracują ze mną od lat. Nie wyobrażam sobie, bym mogła się z nimi rozstać. To ludzie, którzy mają rodziny, więc tym bardziej nie mogę ich zostawić – tłumaczy.

Pierwszy lockdown, ten zeszłoroczny, nauczył ją jednego - trzeba się zabezpieczyć, odłożyć trochę pieniędzy na tzw. czarną godzinę. Bo nie wiadomo, co rząd postanowi z dnia

na dzień. A pomoc finansowa od państwa nie jest wypłacana natychmiast.

## Absurdy restrykcji

Salony fryzjerskie i kosmetyczne pozostają nadal zamknięte w pięciu regionach: w Śląskiem, na Dolnym Śląsku, w Wielkopolsce, Łódzkim i na Opolszczyźnie. Według wielu komentatorów, regionalizacja obostrzeń to absurd, prowadzący do „turystyki fryzjersko-kosmetycznej”. Wystarczy na przykład z sąsiedniego Jaworzna w województwie śląskim przyjechać do Chrzanowa, żeby się ostrzyć.

- Mam klientki z województwa śląskiego, które przyjeżdżają do mnie bez względu na pandemię. Nie wyobrażam sobie, żeby teraz odmówić im usługi, bo są z terenu, gdzie jest większa zachorowalność na koronawirusa. Zresztą klient nie mówi, gdzie mieszka, a ja o to nie pytam. Na tym właśnie polega kuriozum obostrzeń, że klient może przyjechać z regionu zamkniętego, a fryzjerzy i kosmetyczki nie mogą tam otworzyć swoich biznesów – komentuje Paweł Dudek, właściciel jednego z najbardziej znanych salonów fryzjerskich w Chrzanowie.

Jak przetrwał, jako przedsiębiorca, dwa dotychczasowe lockdowny?



Iga Kuźnik podczas pracy w swoim salonie fryzjerskim

- Za pierwszym razem sytuacja była groźna i poważna, ponieważ pierwszy raz nakazano nam zamknąć biznes i koniec. Na początku brakowało informacji w zakresie pomocy. Na szczęście pomoc przyszła w postaci dotacji z PUP, postojowego od ZUS i zwolnienia ze składek ubezpieczeniowych. W maju zeszłego roku ruszył program PFR i udało się uzyskać dotację. Krótko mówiąc, pierwszy lockdown był bardzo stresujący, ze względu na wiele niewiadomych. Do drugiego lockdownu podszedłem trochę spokojniej. Na razie będę się ubiegać o wszystkie możliwe

pomoce, które powoli ruszają, m.in. od 26 kwietnia wystartowały dopłaty od PUP. Dobrze, że możemy już pracować – podsumowuje Paweł Dudek.

## Najbezpieczniejsze usługi

Katarzyna Myślińska-Jeleń, która w Trzebinii prowadzi Studio Urody Estetyka, uważa, że w czasach pandemii salony fryzjerskie i kosmetyczne są jednymi z najbezpieczniejszych miejsc usługowych.

- W salonach kosmetycznych i fryzjerskich usługa realizowana jest jeden na jeden, klienci nie mijają się, przychodzą na wcześniej umówione wizyty – tłumaczy.

Koleta Chmiel, mobilna kosmetyczka z Krzeszowic, jest tego samego zdania. Ona również nie kryje rozgoryczenia.

- Nie wyobrażam sobie, co czują ludzie z branży, którzy wcześniej wzięli kredyty na działalność. Nikt im tego długu przecież nie anuluje. A co z tymi, mającymi na utrzymaniu nie tylko siebie, ale i dzieci? Za co mają żyć? - pyta Koleta Chmiel.

Przyznaje, że ona również znalazła się w trudnej sytuacji, choć na razie nie wynajmuje lokalu, ani nie posiada dzieci. Trudno jej zrozumieć niekonsekwencję rządzących w sprawie obostrzeń.

- Wszyscy ci politycy pojawiali się w telewizji wypielegnowani, uczesani. Ciekawe, kto w lockdownie zajmował się ich paznokciami, kto ich strzygł? Bo chyba nie robili tego sami - przypuszcza Koleta Chmiel.

Lockdown tej najbezpieczniejszej branży usługowej wielu uważało za absurd, bo w tych miejscach pracownicy naprawdę zachowują wysoki reżim sanitarny. Na stronie internetowej Beauty Razem (grupy wsparcia specjalistów beauty w Polsce) pojawiły się takie wpisy:

„Dochodzi do absurdu, w którym kosmetyczka może pójść do sklepu, kasjerka

nie może pójść do kosmetyczki, a razem mogą pójść do kościoła”.

**300 000**

**miejsc pracy dają w Polsce usługi fryzjersko-kosmetyczne**

Wiosną zostały przeprowadzone przez UCE RESEARCH i SYNO Poland ogólnopolskie badania opinii społecznej. Okazało się, że tylko czterech na dziesięciu Polaków uważało, że wskutek wzrostu zakażeń powinny być zamknięte zakłady fryzjerskie i kosmetyczne. Przeciwnicy lockdownu w branży beauty stanowili więcej niż połowę społeczeństwa.

## W podziemiu

Tajemnicą poliszynela jest, że niektórzy fryzjerzy i kosmetyczki w czasie lockdownu działały „w podziemiu”, w strachu przed karami. Nie chodziło tylko o kilkusetzłotowy mandat. Za złamanie lockdownu groziły kary administracyjne. Bolesne, bo sięgające nawet 10 czy 30 tysięcy złotych. W powiecie chrzanowskim – jak dowiedzieliśmy się w sanepidzie – nie było przypadków, by ukarano jakiś salon fryzjerski i kosmetyczny taką administracyjną karą.

(AF), (ŁD)

# Rurociągiem popłynie olej napędowy i benzyna

**Za niespełna dwa miesiące PERN SA rozpocznie w Trzebinii tzw. oględziny działek, przez które będzie przebiegał rurociąg paliwowy Boronów-Trzebinia.**

Komisyjne opisanie stanu zagospodarowania nieruchomości jest konieczne, by ich właściciele otrzymali odszkodowanie za ograniczenia dotychczasowego korzystania z działki lub wywłaszczenie.

- Obecnie na terenach objętych naszą inwestycją trwają czynności geodezyjne związane z wytyczeniem przebiegu osi rurociągu oraz wyznaczeniem pasa montażowego, w obrębie którego będą prowadzone roboty budowlane – taką odpowiedź na pytanie o stan zaawansowania prac związanych z inwestycją otrzymaliśmy od Działu Komunikacji PERN SA.

## Oględziny w czerwcu

Oględziny nieruchomości w gminie Trzebinia rozpoczyna się 14 czerwca i potrwa do 28 czerwca.

- Właściciele nieruchomości byli o nich informowani z wyprzedzeniem. Wykorzystane zostały do tego różne kanały komunikacyjne: listy, komunikaty na stronie www.boronowtrzebinia.pl oraz stronach internetowych gmin, komunikaty publikowane w powiatowych Biuletynach Informacji Publicznej czy ogłoszenia zamieszczane na gminnych i sołectwskich tablicach informacyjnych – informuje spółka.

Zdarzało się jednak, że katastry nieruchomości (czyli zbiór informacji o gruntach, budynkach, lokalach, ich właścicielach) nie zawierały wszystkich danych właścicieli. W takich przypadkach gminy publikowały listy działek w swoich Biuletynach Informacji Publicznej, a PERN na swojej stronie internetowej.

## Powstanie protokół

Na czym polegają oględziny działek, przez które przebiegnie rurociąg? Otóż uczestniczy w nim kilka osób: wykonawca inwestycji, rzeczoznawca majątkowy, geodeta oraz właściciel nieruchomości. Na koniec sporządzany jest protokół, opisujący stan zagospo-

darowania nieruchomości w chwili jej zajęcia.

## KTO OTRZYMA ODSZKODOWANIE?

Zgodnie z przepisami odszkodowanie otrzymają wszyscy właściciele/uzyskownicy wieczystych nieruchomości, na których zostanie wybudowany rurociąg. przewidziano dwa rodzaje odszkodowań:

- za ograniczenia dotychczasowego korzystania z nieruchomości (np. ustanowienie strefy kontrolowanej rurociągu; zajęcie nieruchomości na okres budowy oraz za szkody rolnicze lub inne, które powstaną w trakcie budowy rurociągu);

- za wywłaszczenie oraz za skutki powstałe w związku z wywłaszczeniem (np. wygaśnięcie służebności).

Po zakończeniu budowy oględziny zostaną powtórzone, a w protokole zostaną opisane wszystkie szkody powstałe wskutek przeprowadzenia robót budowlanych. Protokół jest później podstawą do wyliczenia i wypłaty odszkodowa-

nia. Decyzję o wysokości odszkodowań wyda wojewoda.

## Co popłynie rurociągiem?

Budowa magistrali Boronów-Trzebinia to strategiczna inwestycja w polskim sektorze naftowym. Instalacja ma umożliwić efektywniejszą kosztowo i bezpieczniejszą dystrybucję paliw na terenach Polski południowej.

Rurociąg Boronów-Trzebinia będzie miał długość 97 km i przetnie obszar 11 gmin województwa śląskiego i małopolskiego: Boronów, Woźniki, Koziegłowy, Siewierz, Porębę, Łazy, Dąbrowę Górniczą, Sławków, Bolesław, Bukowno oraz Trzebinę. Na obszarze gminy Trzebinia magistrala będzie miała długość 11,5 km. Pobiegnie od granicy z gminą Bukowno w kierunku południowym, przez las, wzdłuż zachodniej granicy składowiska odpadów przemysłowych Elektrowni Siersza, przez teren osiedli: Gaj, Siersza, Wodna, Górka, Trzebinia - do Terminalu Paliw w Trzebinii. Rurociąg Boronów-Trzebinia będzie przystosowany do przesyłu oleju napędowego oraz benzyny.

**Agnieszka Filipowicz**

ogłoszenie

FIRMA HANDLOWO - USŁUGOWA  
**FREZJA**  
Jacek Gwizdała  
Z dostawą do Klienta  
bukiety ślubne  
wiązanki okolicznościowe  
imieninowe i rodzinowe  
wieńce i wiązanki pogrzebowe  
Trzebinia  
Targowa 10  
tel. 32 611 04 86; 693 344 261

**KWIACIARNIA „OGRODNIK”**  
- wiązanki okolicznościowe  
- wieńce  
- artykuły ogrodnicze  
- nasiona  
- środki ochrony roślin  
- kwiaty balkonowe (w sezonie)  
Barbara Gwizdała  
Trzebinia  
ul. Targowa 12 A  
tel. 32-612 23 09  
608 483 889

**Bezpłatnie zarezerwuj swoje mieszkanie na nowoczesnym osiedlu w Trzebinii !!!**

**VIDOK Residence**

- apartamenty **2,3,4** pokojowe
- metraże od **37 do 119 m<sup>2</sup>**
- możliwy **ogródek, taras, balkon**

**Wybierz mieszkanie na:**  
**www.essanieruchomosci.pl**

**Zapraszamy ESSA do kontaktu: NIERUCHOMOŚCI**

**530 200 233**

## PROSTO Z KOMENDY

## CHRZANÓW. Kradzież na osiedlu

Mieszkaniec Chrzanova powiadomił policję, że złodziej wymontował z jego samochodu katalizator o wartości ok. 3,5 tys. zł. Osobowa kłosa była zaparkowana przed jednym z bloków przy Trzebińskiej w Chrzanowie.

## LIBIĄŻ. Amunicja na posesji

Mężczyzna zgłosił na policję, że natrafił na przedmioty przypominające naboje. Wyglądały na stare. Znalaziska dokonał na prywatnej działce przy ul. Paprociej w Libiążu, zlokalizowanej w dzielnicy Kosówki. Okazało się, że są to naboje do karabinu Mosin. W sumie 20 sztuk. Pochodzą prawdopodobnie z okresu II wojny światowej. Amunicję zabezpieczyli żołnierze z Batalionu Powietrznodesantowego w Krakowie.

## LIBIĄŻ. Włamanie do mieszkania

Straty poniósł libiążanin, który wrócił późnym wieczorem do mieszkania przy ulicy Wojska Polskiego w Libiążu. Zanim wszedł do środka, zauważył zniszczony zamek w drzwiach wejściowych. To było włamanie. Złodzieje ukradli jego kolekcjonerskie monety o wartości kilkuset złotych.

## CHRZANÓW. Wandale przy Cabańskiej Fali

Do aktu wandalizmu doszło nocą. Rano pracownicy basenu zobaczyli, że ktoś rozbił dwie szyby. Były antywłamaniowe, więc od uderzenia kamienia nie powinny się rozbić. Na razie sprawcy nie zostali ustalen. Miejsce, w którym dokonali zniszczeń, nie jest objęte monitoringiem. Dyrekcja pływalni wystąpi do ubezpieczyciela o zwrot kosztów usunięcia szkód.

(ŁD)

# Pandemia nie zatrzymała budów

## 2 miliony

- według ekspertów  
tyle mieszkań wciąż brakuje  
w Polsce

**W budowlance sporo się dzieje. Mimo wzrostu cen usług i materiałów budowlanych – powstają nowe domy i mieszkania.**

W 2020 roku Starostwo Powiatowe w Chrzanowie wydało 971 decyzji o pozwoleniu na budowę. W porównaniu do 2019 (1128 decyzji) jest spadek, ale niewielki, zważywszy, że rok 2020 ze względu na pandemię był wyjątkowy.

Koronawirus nie zniechęcił inwestorów. W Krzeszowicach zapowiedziano budowę 344 mieszkań (Dolina Krasowa), w Młoszowej powstaje osiedle domków jednorodzinnych Spacery, w Trzebini – osiedle Vidok Residence, czyli docelowo ok. 400 mieszkań, a w Chrzanowie – ponad 500 nowych lokali mieszkalnych.

Inwestorów nie zniechęca fakt, że ceny zarówno materiałów budowlanych, jak i usług w tej branży sztybną w górę.

- Wzrosty cen są różne, w zależności od materiałów – od 20 nawet do 50 procent w stosunku do ubiegłego roku. Wzrost kosztów usług budowlanych szacujemy na 10-20 procent – mówi Jakub Głuch, członek zarządu firmy Krisbud w Trzebini.

Tej, która buduje na ponad dwuhektarowej działce między Trzebiną a Młoszową osiedle Vidok Residence. Powstanie tam w sumie około 400 mieszkań o wielkości od 35 mkw. do po-

nad 100 mkw. W pierwszym etapie zostanie wybudowanych – 146 lokali mieszkalnych. Będą gotowe na koniec 2023 roku. Przed sprzedaż rozpoczęła się kilka tygodni temu, a już zarezerwowano tam 70 mieszkań. Jakub Głuch przyznaje, że zainteresowanie jest duże. Dodatkowo na parterze osiedla powstaną powierzchnie handlowo-usługowe, które będą przeznaczone na sprzedaż bądź wynajem. Będzie ich ponad 2500 mkw. Chcemy, aby było to osiedle samowystarczalne i komplementarne dla mieszkańców. Klientów nie odstraszą ceny – za metr kwadratowy trzeba zapłacić od 5950 zł do 7300 zł, bo wciąż są to ceny niższe niż krakowskie, które zwykle przekraczają 10 tysięcy złotych za m2 w takim standardzie osiedla.

- 80 procent rezerwujących mieszkania na naszym osiedlu to



Koronawirus nie zatrzymał budowy nowych domów

mieszkańcy powiatu chrzanowskiego – informuje Jakub Głuch.

Porównywalne ceny są w Krzeszowicach. Kolej po modernizacji przyspieszyła, więc wzrosła atrakcyjność tych lokalizacji.

Jakie są inne powody tego boomu? Zdaniem ekspertów, ludzie wolą dziś inwestować w nieruchomości niż w lokaty, które gwarantują mizerny zysk.

Kolejny powód – pandemia spowodowała, że upowszechniła się praca zdalna. Wiele osób zaczęło więc szukać mieszkań o większej powierzchni lub domów z ogródkiem na podmiejskich terenach. Wciąż jednak ważnym kryterium pozostaje dogodne połączenie komunikacyjne.

(AF)

## Wspomnienie o Małgorzacie Kliś (1957-2021)

*„Odeszłaś cicho, bez słów pożegnania.*

*Tak jakbyś nie chciała swym odejściem smucić...”*

(Ks. Jan Twardowski)

Z głębokim smutkiem przyjęliśmy wiadomość o śmierci naszej Drogiej Koleżanki Małgorzaty Kliś.

**Małgosia** - odeszła tak niespodziewanie, zbyt szybko, zbyt wcześnie... Trudno pojąć, że nie ma Jej wśród nas.

**Małgosia** - zawsze uśmiechnięta, uczynna, gościnna, pełna wewnętrznego ciepła i dobrej energii... Zараżała perlistym śmiechem, radością, pozytywnym myśleniem...

**Małgosia** - domatorka, estetka, całym sercem oddana Rodzinie. Oczkiem w głowie były Jej ukochane wnuczki, którym nieba gotowa była przychylić...

**Małgosia** - nauczycielka nauczania początkowego w SP 8 w Chrzanowie, artystyczna dusza z talentem muzycznym, kreatywna, pełna pomysłów. Poświęcała uczniom wiele uwagi, otaczała opieką, czuwała nad każdą pierwszą pisaną literką. Odkrywała ich umiejętności, zdolności. Budziła w uczniach wrażliwość na piękno, wprowadzała w świat...

**Małgosiu!** Są pożegnania, na które nigdy nie będziemy gotowi.

Pozostaniesz zawsze w naszych sercach.

**Odpoczywaj w pokoju!**



Koleżanki

Małgorzata Kliś

**Jolancie Balisz i Jej najbliższej Rodzinie**  
wyrazy głębokiego współczucia oraz kondolencje z powodu śmierci

**MEŻA**

składają  
Dyrekcja Centrum Medycznego  
„Diabet”  
oraz Apteki „Diafar”  
wraz z pracownikami

**Panu Romanowi Madejskiemu**  
Zastępcy Przewodniczącego  
Zarządu ZMGK w Chrzanowie  
wyrazy żalu i współczucia  
z powodu śmierci

**Teścia**

składają Zarząd, Zgromadzenie  
i pracownicy  
Związku Międzygminnego  
„Gospodarka Komunalna”  
w Chrzanowie

Wszelkie  
podziękowania  
za udział  
w ceremonii  
pogrzebowej

**śp. Józefa  
Piegy**

składa  
Rodzina

**Pani Marcie Siemek**  
wyrazy głębokiego współczucia  
i słowa wsparcia  
w trudnych chwilach po stracie

**BRATA**

składają  
Jarosław Okoczek  
Burmistrz Miasta Trzebini  
oraz koleżanki i koledzy  
z Urzędu Miasta

**Pani Marcie Siemek**  
wyrazy żalu  
i szczerzego współczucia  
z powodu śmierci

**BRATA**

składają  
Przewodniczący oraz Radni  
Rady Miasta Trzebini

Serdeczne podziękowania  
dla Lekarzy i Personelu  
Oddziału Wewnętrznego  
Szpitala Powiatowego w Chrzanowie  
za okazaną pomoc i wsparcie  
podczas pobytu naszego Taty

**śp. Jerzego Zielińskiego**

składają  
córka i syn z rodziną

ogłoszenie

**DOM POGRZEBOWY  
„STYKS”**

Własna bezpłatna  
kaplica pożegnań

Formalności ZUS na miejscu

Własna kwiaciarnia

**CZYNNE CAŁODOBOWO**



Chrzanów, ul. Szpitalna 68  
tel. 32 624 03 95,  
32 624 03 96,  
604 421 928,  
600 465 773

www.stykschrzanow.pl

FIRMA POGRZEBOWA

**MARIA**

www.pogrzebowe-maria.pl

Działalność kompleksowa, konkurencyjna i bezgotówkowa od 1990 r.

Bezpłatna chłodnia, kaplica do pożegnań i eksportacja  
zmarłego z powiatu chrzanowskiego

Każdy przypadek śmierci załatwiamy indywidualnie  
i odpowiednio do potrzeb

Chrzanów, ul. Szpitalna 33 tel. 32 623 52 24, 668 214 606

**Usługi Pogrzebowe i Grabarskie  
„BRATEK” Tomasz Brzóska**

Firma założona w 1991 roku przez Halinę i Jana Brzóska

WIEŃCE, KREMACJA  
WŁASNA CHŁODNIA  
ZAŁATWIENIE SPRAW ZUS

tel. 32 212 12 86, kom. 660 133 902

ul. Olkuszka 62  
32-543 Myślachowice

# Janina trzęsie i walczy o przetrwanie

**Obecnie trwa wydobywanie na ścianie 707 w Żarkach, co dosłownie i w przenośni spędza sen z oczu mieszkańców.**

W tym roku najsilniejszy wstrząs miał miejsce w piątek, 5 marca. Jego magnituda (liczbowa miara wielkości trzęsienia ziemi) wyniosła 3,1 w skali Richtera.

- Dom trzęsie się co chwile. Czasami coś zlatuje z półek. Gdy pali się w piecu, a dom się zatrząśnie, to biegniemy do piwnicy zobaczyć na piec. W tamtym roku po kilku takich wstrząsach musieliśmy naprawiać rury, bo popękały. Ostatnim razem z półek zleciały książki, a szkło aż dzwoniło. Dzieci boją się czasami same spać. Koty chowają się w meblach przy każdym wstrząsie – relacjonowała Anna Michałek,



Główna brama wjazdowa do ZG Janina

mieszkająca przy Borowcowej w Chrzanowie.

Wybieranie ściany 707 zakończy się prawdopodobnie w sierpniu tego roku. Na przełomie października i listopada ruszy ściana 733, zlokalizowana bliżej Chrzanowa i osiedla Borowiec.

- Wstrząsy powinny się poja-

wić miesiąc, dwa od rozpoczęcia eksploatacji, ale liczymy, że będą mniejsze, bo tam nie ma takich uskoków (jak w rejonie Żarek – dop. aut.) – mówią przedstawiciele kopalni.

Kolejne ściany, podchodzące jeszcze bliżej Chrzanowa, a także pod Zagórze (gmina Babice), będą fedrowane do

**471**

zgłoszeń dotyczących wstrząsów wywołanych eksploatacją ściany 707 w Żarkach zanotowano do 22 kwietnia.

**199**

wniosków o naprawę szkód górniczych, powstałych w wyniku wstrząsów generowanych fedrowaniem ścian 705 i 707 w Żarkach, zarejestrowano do 20 kwietnia z całego powiatu chrzanowskiego.

Najwięcej – 104, było z Żarek. Negatywnie są rozpatrywane wnioski dotyczące terenów, gdzie „przyspieszenia drgań” wynoszą powyżej 150 mm/s<sup>2</sup>, co oznacza w praktyce, że w wielu przypadkach mieszkańcy Chrzanowa i Babice nie mają co liczyć na odszkodowania. Im dalej bowiem od eksploatacji, tym „przyspieszenia” maleją.

## Zarząd związku podany do prokuratury

**Czy osoby zarządzające związkiem w 2020 roku dopuścili się niedopełnienia obowiązków służbowych bądź przekroczenia swych uprawnień? Zawiadomienie w tej sprawie złożyło do chrzanowskiej prokuratury Stowarzyszenie Nasz Chrzanów.**

Chodzi o pierwsze 8 miesięcy 2020 roku. W tym czasie tzw. system śmieciowy przestał się bilansować. Wzrost liczby ton odpadów odbieranych od mieszkańców, a także malejąca liczba zadeklarowanych płatników opłaty śmieciowej sprawiła, że z każdym miesiącem powiększała się dziura w związkowej kasie. Tak wynika z dokumentów finansowych przedstawiających wykonanie budżetu ZMGK za 2020 rok.

Jak powstawała dziura w budżecie? Od stycznia do sierpnia ujemny wynik narastał. W najgorszych miesi-

cach sięgał nawet miliona złotych. Przez 8 miesięcy 2020 roku urosł do ponad 6,1 mln zł. Jako że od września opłata śmieciowa wzrosła z 23 zł do 34 zł, powoli sytuacja finansowa związku zaczęła się poprawiać. Zaczęła spadać też liczba ton oddawanych odpadów. Rok udało się więc domknąć, zwłaszcza że gminy dopłaciły prawie 1,5 mln zł do związkowej kasy. Ponadto związek miał na koncie wolne środki wynikające z rozliczeń z lat poprzednich. Oprócz tego płatność niektórych faktur (np. dla ZGOK) przełożono na 2021 rok. ZMGK wyszedł więc na prostą, ale - dla niektórych - wciąż otwartym pozostaje pytanie - czy władze związku nie powinny były szybciej reagować, gdy w pierwszych 8 miesiącach roku dziura w budżecie powiększała się w zaskarżającym tempie?

Teraz samorządowcy już nie szukają odpowiedzi na to pytanie, ale niewykluczone,

że prokuratura zada je niektórym ówczesnym członkom zarządu związku. Na razie wystąpiła o dokumenty do związku m.in. o audyt zewnętrzny.

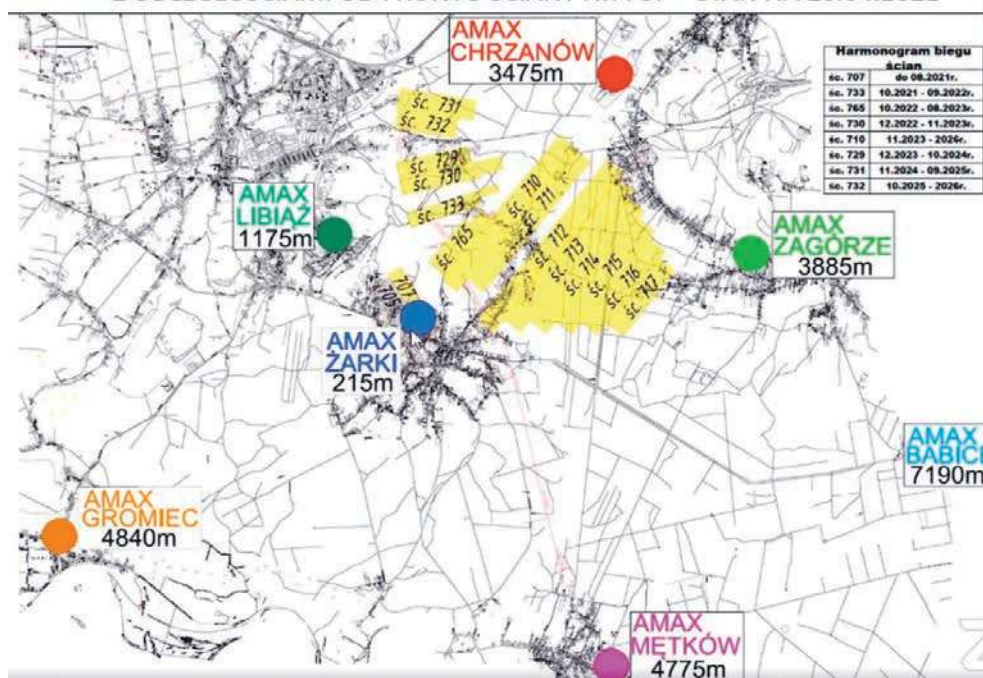
Zeznania złożył już też zawiadamiający prokuraturę Piotr Klamann ze Stowarzyszenia Nasz Chrzanów. Wkrótce można się spodziewać kolejnych przesłuchań.

af

**Skład zarządu  
Związku Międzygminnego  
Gospodarka Komunalna  
w Chrzanowie w 2020 roku  
(z uwzględnieniem zmian):**

**przewodniczący zarządu**  
Arkadiusz Pyłacz - (od 27.05.2020)  
Piotr Jaskólski - (do 27.05.2020)  
**zastępca przewodniczącego zarządu**  
Roman Madejski - (od 19.08.2020)  
Robert Maciaszek - (do 19.08.2020)  
Andrzej Oczkowski - (do 28.01.2020)  
**członkowie zarządu**  
Włodzimierz Spitzer (do 19.08.2020)  
Piotr Klupa (od 06.10.2020)  
Waldemar Wszolek (od 27.09.2019)

LOKALIZACJA APARATURY SEISMOMETRYCZNEJ TYPU AMAX-GSI WRAZ Z ODLEGŁOŚCIAMI OD FRONTU ŚCIANY NR 707 – STAN NA 20.04.2021



Mapa pokazuje lokalizację aparatury sejsmograficznej z odległościami od prowadzonej eksploatacji, a także zostały na żółto zaznaczone ściany zaplanowane do fedrowania: ściana 733 (10.2021 - 09.2022), ściana 765 (10.2022 - 06.2023), ściana 730 (12.2022 - 11.2023), ściana 710 (11.2023 - 2026), ściana 729 (12.2023 - 10.2024), ściana 731 (11.2024 - 09.2025), ściana 732 (10.2025 - 2026)

2026 r. Zaprezentowana rozpiska nie precyzuje jednak, w jakich latach przewidziano eksploatację złóż pod samym Zagórzem (umowną granicą jest ul. Piłsudskiego).

- Damy odetchnąć Żarkom, ale będziemy fedrowali blisko

Zagórze – przyznaje kierownictwo Janiny.

- Z jednej strony nie chcemy, żeby skutki wydobywania były uciążliwe dla mieszkańców, a z drugiej walczyliśmy o byt tej kopalni. Na szali jest jej istnienie – stwierdza Edward Paż-

dziorko, wiceprezes zarządu ds. technicznych TAURON Wydobycie SA.

Gospodarzem spotkania online z przedstawicielami ZG Janina w Libiążu był burmistrz Chrzanowa Robert Maciaszek.

**Łukasz Dulowski**

## Najwięcej bezrobotnych odbywa staże

**W powiecie chrzanowskim pracy nie ma 3500 osób, czyli 8,2 procent mieszkańców w wieku produkcyjnym. To więcej niż średnia krajowa. Dyrektor Powiatowego Urzędu Pracy w Chrzanowie Jerzy Kasprzyk uspokaja jednak.**



FOT. ŁUKASZ DULOWSKI

nicznej rezerwy terminu lub po złożeniu dokumentów do urny w holu urzędu.

**Na komisji zdrowia rady powiatu wspomniał pan, że planowane jest wyłączenie bezrobotnych zarejestrowanych**

tylko dla ubezpieczenia zdrowotnego i przejście ich przez ZUS.

- Z moich informacji wynika, że są to plany, które mają zostać wpisane do Krajowego Planu Odbudowy.

**Jaką pomoc świadczy PUP dla zamkniętych branż?**

- Od początku roku podpisaliśmy 550 umów w ramach tzw. tarczy branżowej. Każda z firm składająca wniosek o wsparcie w ramach tarczy wykazuje spadek przychodu z działalności uzyskanego w miesiącu poprzedzającym złożenie wniosku o co najmniej 40 procent. Można uzyskać m.in. pomoc w formie bezzwrotnej pożyczki,

dofinansowania wynagrodzeń pracowników i kosztów działalności gospodarczej dla osób samozatrudnionych. Tarcza branżowa od 26 kwietnia została powiększona o 17 nowych branż takich jak np. fryzjerstwo i pozostałe zabiegi kosmetyczne oraz nowe obszary sprzedaży detalicznej.

**Które z aktywnych form zwalczania bezrobocia cieszą się obecnie największą popularnością? Epidemia coś tutaj zmieniła?**

- Dostępne są wszystkie z dotychczas realizowanych form wsparcia. W ciągu trzech miesięcy najwięcej osób, bo 71, zostało skierowanych do odbycia stażu.

**Przybywa cudzoziemców pracujących w powiecie?**

- Tak, jest ich coraz więcej. W roku ubiegłym przez pierwsze trzy miesiące roku zarejestrowaliśmy 290 oświadczeń o powierzeniu wykonywania pracy cudzoziemcowi, natomiast w tym roku mamy ich już 442.

# Leśnicy skłonni do kompromisu

**Przedstawiciele Nadleśnictwa Chrzanów zadeklarowali radnym powiatowym, że zmodyfikują nieco plany wycinki lasów, wzbudzające ostatnio społeczne emocje. Tam, gdzie to możliwe, zniknie tylko część powierzchni drzew.**

O zaproszenie przedstawicieli Nadleśnictwa Chrzanów do dyskusji online wnioskował radny Bogdan Łabuzek, zaniepokojony zgłaszanymi przez mieszkańców sygnałami o skali wycinki Puszczy Dulowskiej i lasów w rejonie Płok.

Leśnicy powtórzyli już wcześniej zgłaszane argumenty. Przekonywali, że skala wycinków wynika z planu urzędzenia lasu, obowiązującego na lata 2020-29. Na etapie konsultacji żaden z mieszkańców ani przedstawicieli lokalnych

instytucji (w tym samorządów) nie zgłaszał uwag.

- W tym planie uwzględniliśmy wszystkie zadania gospodarcze, które nadleśnictwo ma do wykonania. Powierzchnie do wycinki są wybierane bardzo skrupulatnie. Wcześniej las jest inwentaryzowany oraz określamy jego wiek. Gdy drzewa osiągają wiek dojrzałości rębnej, a dla każdego gatunku jest on inny, powinny zostać wycięte. Doszliśmy do momentu, gdy duże obszary naszych lasów mają po 100-120 lat – tłumaczy Ewelina Boruń, zastępca nadleśniczego Nadleśnictwa Chrzanów.

W ciągu dziesięciu lat zniknie jedna piąta powierzchni lokalnych lasów.

- Postęp technologiczny sprawił, że lasy znikają szybciej, niż gdyby to robiono ręcznie. W ciągu doby maszyna wycina tyle, ile drwale w miesiąc. Sam mieszkam przy lesie i wi-

dzę, jak szybko to postępuje – zaznaczył radny Antoni Gwonek.

- Wprowadzenie mechanizacji usług leśnych wymusił rynek pracy. Coraz mniej ludzi chce pracować przy wyrębie drzew, bo praca pilarna jest ciężka. Jednak stosowana technologia nie ma wpływu na wielkość wycinek, która jest ściśle określona i nieprzekraczalna – sprecyzował nadleśniczy Andrzej Berkowski.

Radnych interesowało to, kiedy pojawią się nowe nasadzenia.

- Gałęzie po wycince pozostają na gruncie przez cały rok. Potem są rozdrabniane, a powierzchnia jest orana. W trzecim roku po wycięciu sadzimy nową uprawę. Niekiedy na obszarach sąsiadujących z osiedlami i drogami ten proces jest szybszy – nasadzenia są rok po roku, by puste powierzchnie nie straszyły. Jed-

nak ryzykujemy wtedy tym, że sadzonki może zaatakować zwabiony zapachem żywicy owad szeliniak – odpowiedziała Ewelina Boruń.

- Ludzie są bardzo wzburzeni skalą wycinek i mamy protesty społeczne. Miejsca, gdzie duże powierzchnie zostały wycięte, wyglądają jak cmentarz. Czy państwo bierzecie pod uwagę możliwość przyhamowania tego procesu? Prosiłbym o szczerą odpowiedź, bo lepsza jest gorzka prawda niż słodkie kłamstwo – zapytał radny Andrzej Jura.

- Przepisy obligują nas do realizacji planu urządzania lasu. Natomiast mamy możliwość zmiany podejścia do cięć – zapowiedział Andrzej Berkowski.

Jak to w praktyce ma wyglądać?

- W Puszczy Dulowskiej, gdzie są nasze najstarsze drzewostany, nie możemy całko-



FOT. MAREK ORATOWSKI

Drewno wycięte w lesie w Chrzanowie-Krocymiechu

wicie zrezygnować z pozyskania drewna. Możemy jednak wzdłuż duktów leśnych uczęszczanych przez turystów i spacerowiczów pozostawiać pasy starodrzewia tam, gdzie są one stabilne i bezpieczne. W przypadku młodszego drzewostanu możemy próbo-

wać dokonywać cięć pielęgnacyjnych lub wycinać tylko pasy powierzchni – sprecyzowała Ewelina Boruń.

Radni powiatowi uczestniczący w dyskusji wyrazili nadzieję, że ta deklaracja uciszy nieco nastroje społeczne.

**Marek Oratowski**

## TYDZIEŃ W SKRÓCIE

### SZACHIŚCI Z CHRZANOWA AWANSOWALI DO III LIGI

Szachowa drużyna UKS SP 8 Chrzanów II wygrała w miniony weekend IV Ligę Małopolską Juniorów. Tym samym rezerwy chrzanowskiego klubu wróciły do III ligi po ubiegłorocznym spadku będącym konsekwencją braku udziału w rozgrywkach. W zespole, który wywalczył awans, zagraли: Sebastian Baliś, Wiktor Kisiel, Bruno Przybyś i Irena Pajer.

### WYSTAWA GRAND PRESS PHOTO

W sobotę pracownicy MOKSiR w Chrzanowie ustawiali tablice ze zdjęciami. Tak, aby w niedzielę każdy mógł obejrzeć wyjątkowe kadry. Wystawa znajduje się od strony placu Tysiąclecia, przed wejściem do części administracyjnej domu kultury. Będzie dostępna do 9 maja.

### KONIE NA WYCIĄGNIĘCIE RĘKI



Widok konia, ciągnącego furmankę z węglem, już dawno przeszedł do historii. Jeśli jednak chcecie pokazać te zwierzęta swoim małym dzieciom lub wnukom, to wystarczy wybrać się na spacer ul. 29 Listopada.

Wybieg dla koni znajduje się na odcinku od połączenia z Chechłąną w stronę kościoła.

Jeśli będziecie mieć trochę szczęścia i je zastaniecie przy ogrodzeniu sąsiadującym bezpośrednio z drogą publiczną, to koniki dosłownie będą na wyciągnięcie ręki. Nie powinniśmy ich jednak ani głaskać, ani karmić.

### ŚMIECI NA KĄTACH?

Setki kilogramów śmieci zebrali z Kątów przedstawiciele tego chrzanowskiego osiedla oraz niektórzy pracownicy Zakładu Gospodarowania Odpadami Komunalnymi w Balinie.

- Śmieci było mnóstwo - w sumie 1,64 tony odpadów - mówi pomysłodawczyni akcji sprzątania Joanna Kuchmacz, pracowniczka ZGOK.

### ZAMYKAJĄ PRZEJŚCIE

Czasem nie można się przedostać z pasaży na plac Tysiąclecia w Chrzanowie. Drogę przy MOKSiR zagradzają taśmy. O co chodzi?

Aneta Drzewiecka, dyrektor MOKSiR, wyjaśnia, że cała tajemnica tej sprawy tkwi w... schodach. Obłożono je materiałem imitującym drewno. Może i ładnie wyglądają (kwestia gustu!), ale są niepraktyczne.

Gdy pada deszcz, robią się bardzo śliskie i nie ma temu jak zaradzić. Nie mówiąc już o śniegu. Dyrektor zapewnia, że posypywanie schodów, na przykład piaskiem, nic nie daje. Dlatego, żeby ograniczyć ryzyko, że ktoś na schodach fuknie koziołką, a w efekcie potłucze się, połamie lub znajdzie się na drugim świecie, pracownicy MOKSiR zamykają to przejście, gdy spadnie deszcz lub śnieg.

(taj)

## W oczekiwaniu na ostatnie meble

**Oddział pediatryczny w chrzanowskim szpitalu przeszedł modernizację. Zarówno personel, jak i rodzice dzieci nie mogą doczekać się jego otwarcia.**

Miało się to stać pod koniec marca, ale wszystko się przedłużyło.

- Czekamy już tylko na meble. Lada dzień powinny być zamontowane. Jak tylko to się stanie, oddział zacznie funkcjonować w nowych wnętrzach – mówi Urszula Bogdan, zastępca dyrektora ds. inwestycji w chrzanowskim szpitalu.



FOT. EWA SOLAK

Urszula Bogdan, zastępca dyrektora ds. inwestycji w chrzanowskim szpitalu, w jednej z sal na oddziale pediatrycznym

Na ścianach znalazły się wizerunki ulubionych postaci z bajek. Malowała je Paulina Duduś z Libiąża. Na oddzia-

le zmienił się nie tylko kolor ścian.

Przy salach dla małych pacjentów są łazienki (jedna na

dwa pokoje). Pomieszczenia będą mieć po dwa lub trzy łóżka. Dla młodszych dzieci będzie osiem dwuosobowych pokoi z rozkładanymi fotelami dla rodziców. Dla starszych przygotowano cztery sale dwu i trzypokojowe. Są również trzy izolatki.

Modernizacja pediatrii kosztowała ok. 3,5 mln zł. Prace są częścią dużego projektu obejmującego roboty także w innych oddziałach: ginekologii i położnictwa, neonatologii, bloku porodowego. Ich koszt to prawie 18 mln zł wraz z zakupem aparatury medycznej.

(E)

## Plany były inne, ale COVID zwiększył przychody

**Dyrekcja chrzanowskiego szpitala postawiła sobie na 2020 rok trzy główne cele. To poprawa wyniku finansowego, osiągnięcie płynności oraz przeprowadzenie prac modernizacyjnych. W trudnych warunkach epidemii udało się je wszystkie osiągnąć.**

- Głównym sposobem na poprawienie wyniku finansowego było zwiększenie przychodów. Wzrosły one w porównaniu do 2019 roku o 21 procent, ze 138 do 168 milionów złotych. Podczas gdy koszty wzro-

sły nam tylko o 18 procent. W związku z tym strata za 2020 rok była mniejsza od zakładanej i wyniosła 5,8 miliona złotych – tłumaczy główny księgowy szpitala Edward Ciecicki.

5

**milionów złotych przychodów przyniosła budowa szpitalnego laboratorium wykonującego testy na koronawirusa. Koszty jego urządzenia wyniosły milion złotych**

Wzrost przychodów dotyczy głównie wpływów z NFZ-u.

- Wzrosty mieliśmy osiągnąć na innych rodzajach działalno-

ści. Głównie na psychiatrii i ginekologii. COVID spowodował to, że dodatkowe pieniądze, a konkretnie 18,5 miliona złotych zarobiliśmy na leczeniu chorych na to schorzenie oraz wykonywaniu testów w naszym laboratorium – precyzuje główny księgowy.

Zmniejszenie ogólne kosztów zostało osiągnięte mimo znacznego, bo aż 40-procentowego wzrostu kosztów zużycia materiałów. Bo pracowników i pacjentów trzeba było wyposażać w środki ochrony osobistej przed koronawirusem oraz zakupić testy wykrywające wirusa.

Wynagrodzenia z umów o prace i tych cywilnopraw-

nych w szpitalu wzrosły proporcjonalnie do przychodów, a więc o jedną piątą.

Płynność placówki została zachowana głównie dzięki restrukturyzacji zaległości. Zobowiązania krótkoterminowe zostały zamienione na długoterminowe. Dzięki temu od maja ubiegłego roku szpital płaci na bieżąco wszystkie rachunki.

Dyrekcji udało się zrealizować plan modernizacji. Roboty budowlane oraz zakup sprzętu i wyposażenia kosztowały w 2020 roku 12,5 miliona złotych. Tylko cztery miliony pochodziły z funduszy własnych szpitala, resztę stanowiły dotacje z ministerstwa i powiatu.

**Marek Oratowski**

# Poszedł na spacer i spotkał dwumetrowego węża

**Martwy gad, najprawdopodobniej pyton królewski, leżał na łąkach na granicy Trzebini i Młoszowej.**

Nasz Czytelnik wybrał się w niedzielę na spacer. W życiu jednak się nie spodziewał, co go na nim spotka. W rejonie ul. Ugorek w Młoszowej, nieopodal granicy z Trzebiną, trafił na niecodzienne znalezisko.

- Mój pies wywęszył węża, który już nie żył. Obok była duża powierzchnia wypalonej trawy. Z pewnością nie była to żmija, bo gad mierzył prawie dwa metry. Myślę, że komuś uciekł albo go ktoś wyrzucił - powiedział nam nasz Czytelnik, który zastanawiał się, czy i gdzie powinien to zgłosić. Skontaktował się z nami, przesyłając zdjęcia znalezionego gada.

Przypomnijmy, że w przypadku natrafienia na martwe lub ranne wolno żyjące zwierzę należy to zgłosić do Powiatowego Centrum Zarządzania Kryzysowego w Chrzanowie (pod całodobowy numer telefonu 32 625 00 00). W godzinach pracy urzędów gmin można w tej sprawie kontaktować się również z tamtejszymi wydziałami ochrony środowiska lub gospodarki komunalnej.

Jak usłyszeliśmy w PCZK, w przypadku tak nietypowego znaleziska jak martwy wąż, również można to zgłosić do tej instytucji, która przekaze to odpowiedniej firmie zajmującej się sprzątaniem zwłok zwierzęcych. Tak też się stało w przypadku węża, na którego natrafił nasz Czytelnik.

- To ewidentnie wąż z ho-



FOT. NADSIANE PRZEZ CZYTELNIKA

Takie znalezisko odkrył podczas spaceru nasz Czytelnik

dowli domowej. Najprawdopodobniej pyton królewski. Wydaje mi się, że ktoś mógł go celowo wypuścić, chcąc się go pozbyć. Ewentualnie wąż komuś uciekł, ale w tej sytuacji właściciel pewnie by go szukał - mówi Jan Widło, prowadzący przez wiele lat sklep zoologiczny w Chrzanowie.

Nie wiadomo, czy nieprzwyyczajony do takich warunków klimatycznych wąż zdechł z zimna, czy też ktoś go zabił.

W 2008 roku na łamach „Przełomu” pisaliśmy o równie nietypowym odkryciu. Czytelnik znalazł dwa boa na skraju lasu w Regulicach. Na polanie znajdującej się kilkadziesiąt metrów od drogi, ktoś przywiązał do palika kilkumetrowe węże. Wystawały spod nich kopyta saren, a obok było pełno piór kuropatw, co mogło wskazywać, że ktoś karmił gady dziczyzną.

(MK)

Konkurs literacki „Opowiem Ci o...” rozstrzygnięty

## Młodzież opowiedziała swoje historie

**Różne to były historie. O życiu, jego niepowtarzalnej wartości i o przemijaniu, o radościach i niepokojach, o snach i jawie, zaś przede wszystkim o relacjach międzyludzkich. Te najlepsze, zdaniem jury, przeczytacie w kolejnych numerach „Przełomu”.**

Do konkursu wpłynęło 16 prac. Jury w składzie Agnieszka Rybińska-Dusza (polonistka), Alicja Smółka (nauczyciel bibliotekarz z Biblioteki Pedagogicznej w Chrzanowie) i Grażyna Kaim (redaktor naczelna „Przełomu”) najwyżej oceniło opowiadanie pt. „Blask” - **Kamili Malczyk**. Kamila mieszka w Balinie i jest uczennicą 2 kla-

sy Państwowej Ogólnokształcącej Szkoły Muzycznej II stopnia w Katowicach.

Drugie miejsce jurorzy przyznali **Milenie Draganik** z 1 klasy Zespołu Szkół Ekonomiczno-Chemicznych w Trzebini za opowiadanie pt. „Śmieję się, bo kto wie, czy świat potrwali trzy tygodnie”.

Trzecią nagrodę otrzymała **Zuzanna Kania**, uczennica kl. 2 Eg I Liceum Ogólnokształcącego w Chrzanowie - autorka opowiadania pt. „Opowiem Ci o... Mary i Janet”.

Jury przyznało też dwa równorzędne wyróżnienia dla **Gabrieli Bagińskiej** z klasy 2 G w II Liceum Ogólnokształcącym w Chrzanowie za opowiadanie „O czym myślisz” oraz **Julii Kujawskiej** z kl. 1 FI Liceum Ogólnokształcącego w Chrza-

nowie za „Chwilowe piekło”.

Nagrodami w konkursie są bony подарunkowe do Empiku wartości: 200 zł - I miejsce, 150 zł - II miejsce, 100 zł - III miejsce oraz 50 zł za wyróżnienia.

Opowiadania pierwszej trójki zostaną również opublikowane na łamach tygodnika „Przełom”.

Wszystkich laureatów (autorów nagrodzonych i wyróżnionych prac) zapraszamy do redakcji Przełomu w Trzebini 7 maja (piątek) na godz. 16 po odbiór nagród i dyplomów.

Organizatorami konkursu są: gazetka szkolna I Liceum Ogólnokształcącego im. S. Staszica w Chrzanowie „Nad Poziomy 2.0” oraz Tygodnik Ziemi Chrzanowskiej „Przełom”.

(red)

## Otwarcie w Święto Pracy

**Już wkrótce ma być przejezdny jeden z przebudowywanych wiaduktów kolejowych w Chrzanowie.**

Od kilku miesięcy prowadzone są roboty na chrzanowskim odcinku linii kolejowej, dzielącej miasto na dwie części.

Aktualnie trwają prace przy wiaduktach nad ulicami: Krakowską, 29 Listopada, Kałdubek, Zbożową i Powstańców Styczniowych. Wszystkie obiekty są zamknięte dla pojazdów i pieszych. Po przebudowie mają być wyższe i szersze, co ma usprawnić komunikację. Modernizacja wiaduktów ma się zakończyć w czwartym kwartale bieżącego roku.

Jak informuje Dorota Szalacha z zespołu prasowego PKP PLK SA, w sobotę, 1 maja, planowane jest otwarcie przejaz-

du po nawierzchni tymczasowej pod wiaduktem nad ul. 29 Listopada.

Przypomnijmy, że w planach jest także modernizacja wiaduktu nad Sienną (podobnie jak nad Krasickiego), która rozpocznie się najprawdopodobniej dopiero w przyszłym roku.

- Zgodnie z ustaleniami z Małopolskim Konserwatorem Ochrony Zabytków, PLK prowadzi obecnie uzgodnienia z wykonawcą w sprawie zaprojektowania nowego zakresu oraz terminu realizacji prac przy wiadukcie nad ul. Sienną w Chrzanowie - informuje Dorota Szalacha.

Investycja między Trzebiną a Oświęcimem obejmuje łącznie 22 wiadukty, z czego 7 w Chrzanowie. Prace realizowane są z projektu za 800 mln, obejmującego odcinki Trzebina - Oświęcim - Czechowice-

-Dziedzice. Dofinansowanie unijne z Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko wynosi 686,5 mln zł netto.

Po zakończeniu inwestycji czas przejazdu ma się skrócić prawie o połowę - do nieco ponad 40 minut.

Przebudowanych zostanie 10 stacji i przystanków: Chrzanów, Chrzanów Śródmieście, Chełmek Fabryka, Gorzów Chrzanowski, Oświęcim, Brzeszcze, Brzeszcze Jawiszowice, Jawiszowice Jaźnik, Dankowice, Kaniów - mówi Dorota Szalacha.

Na zmodernizowanych peronach montowane są nowe wiaty, ławki, tablice informacyjne. Dla osób niedowidzących przewidziano system tzw. ścieżek dotykowych. W Chrzanowie i Oświęcimiu wszystkim podróżnym ułatwią komunikację windy.

(MK)

# Busy pojedą sprzed szpitala

**Minibusy nie zabierają już pasażerów z dawnego dworca PKS w Chrzanowie. Aby dotrzeć do Krakowa, trzeba podejść na inny przystanek.**

Przez wiele lat na placu dawnego dworca PKS w Chrzanowie znajdował się przystanek początkowy dla większości kursów relacji Chrzanów - Kraków. To się jednak zmieniło.

- Właściciel placu wypowiedział nam umowę na korzystanie z tego miejsca - mówi Stanisław Osika, właściciel firmy przewozowej Stanbus.

Teraz minibusy jeżdżące na trasie Chrzanów - Kraków zabierają podróżnych z przystanku na ul. Trzebińskiej (koło Kauflandu).

Jak informuje Stanisław Osika, część kursów jego busów będzie się teraz zaczynała i kończyła na przystanku Chrzanów Szpital.

- Myślę, że to będzie z korzyścią dla pasażerów, bo minibusy, które wcześniej kursowały z Krzeszowic pod chrzanowski szpital, obecnie już nie jeżdżą. Mieszkańcy między innymi Woli Filipowskiej, Dulowej i Młoszowej mieli więc problem, aby dojechać do szpitala - mówi Stanisław Osika.

(MK)

**Odjazdy minibusów do Krakowa z przystanku na ul. Trzebińskiej w Chrzanowie, przez Trzebinę, Młoszową, Dulową, Wolę Filipowską, Krzeszowice (od poniedziałku do piątku)**

Godzina: 4:40, 5:30, 6:00, 6:30, 7:00, 7:30, 8:00, 8:23, 9:00, 9:30, 10:00, 10:30, 11:15, 11:45, 12:17, 13:00, 13:30, 14:00, 14:30, 15:00, 15:30, 16:30, 17:15, 18:30, 20:15

**Odjazdy minibusów do Krakowa z przystanku Chrzanów Szpital przez Trzebinę, Młoszową, Dulową, Wolę Filipowską, Krzeszowice (od poniedziałku do piątku)**

Godzina: 4:30, 7:20, 9:55, 10:25, 12:55, 13:25, 12:10

Źródło: strony internetowe przewoźników



Busy kursujące do Krakowa nie odjeżdżają już z placu dawnego dworca PKS

# Zakrzepica. Słowo odmieniane przez wszystkie przypadki

W porównaniu do szczepionek, powikłania w znacznie większym stopniu mogą się zdarzyć po zwyczajnej aspirynie – przekonuje kardiolog Michał Bońkowski, lekarz kierujący pacjentów na szczepienia w przychodni Vitalis w Trzebini.

Ewa Solak: Słowo zakrzepica przy okazji akcji szczepień pojawia się bardzo często, budząc duże obawy.

**Michał Bońkowski:** Niepotrzebnie. Zakrzepica jest schorzeniem, w którym powstaje skrzepina ograniczająca lub blokująca światło naczynia. Uniemożliwia prawidłowy przepływ krwi. W przebiegu schorzenia może dojść do oderwania się fragmentu skrzepiny. Wraz z krwią może on przedostać się do innych części ciała. Jednak najczęściej występująca zakrzepica żył podudzia, uda czy miednicy, a także zatorowość płucna po szczepieniu preparatem AstraZeneca jest odnotowy-



Michał Bońkowski

wana wręcz rzadziej niż w populacji ogólnej. Emocje budzi stwierdzeniem, w którym powstaje skrzepina ograniczająca lub blokująca światło naczynia. Uniemożliwia prawidłowy przepływ krwi. W przebiegu schorzenia może dojść do oderwania się fragmentu skrzepiny. Wraz z krwią może on przedostać się do innych części ciała. Jednak najczęściej występująca zakrzepica żył podudzia, uda czy miednicy, a także zatorowość płucna po szczepieniu preparatem AstraZeneca jest odnotowy-

**Jak często się zdarza po szczepieniu?**

- W jednym przypadku na 290 tysięcy szczepień, więc naprawdę bardzo rzadko. W przebiegu samej choroby COVID-19 jest tych przypadków zdecydo-

wanie więcej. W związku z innym mechanizmem powstawania, pacjenci po zatorze płucnym, przebytej zakrzepicy żył kończyn dolnych czy z żyłakami, nie mają przeciwwskazań do szczepienia.

**Osoby zainteresowane szczepieniami, słysząc, że mogą dostać tę firmy AstraZeneca, mają jednak obawy, że to właśnie u nich mogą wystąpić objawy zakrzepicy.**

- Powiem wprost. Większe prawdopodobieństwo zgonu ma każdy z nas wsiadając co dzień do samochodu. Ryzy-

kujemy znacznie więcej, niż pacjenci zaszczepieni Astrą-Zenecą. Powikłania mogą się zdarzyć w znacznie większym stopniu po zwyczajnej aspirynie, bo w jej wypadku ma je 1 na 2 tysiące pacjentów.

**Jednak przypadki zakrzepicy i nawet zgonów po szczepieniach się zdarzają.**

- Nie ma na świecie całkowicie bezpiecznej terapii. Każda forma leczenia obciążona jest ryzykiem skutków ubocznych. Wspomniana wcześniej zakrzepica po szczepieniach zdarza się, ale jest niezwykle rzadka. Występuje od 4 do 14 dni po pierwszej dawce. Nie stwierdzono jej po podaniu dawki drugiej.

**Wiele osób nadal ma obawy przed szczepionkami, zwłaszcza że nawet po ich przyjęciu można się zakazić koronawirusem.**

- Ale wtedy ryzyko powikłań, w tym zgonu, jest niemal równe zeru. W obecnej sytuacji w Polsce, gdy liczba chorych nadal jest duża, zalecane są szczepienia każdym dostępnym preparatem. Być może w wakacje, gdy liczba osób za-

szczepionych wzrośnie, a zakażeń zdecydowanie spadnie, to sytuacja się zmieni. Prawdopodobnie zalecenia dla szczepień poszczególnymi preparatami będą zmodyfikowane. Na razie jednak jesteśmy w tak niebezpiecznej sytuacji, że każdy, kto może, powinien się zaszczepić. Każdy z nas przecież słyszy, jak dużo osób umiera codziennie z powodu COVID-19 lub jego powikłań.

**A jak można rozpoznać objawy zakrzepicy u samego siebie?**

- W przypadku zakrzepicy przebiegającej z małopłytkowością, po czterech do czterech dniach po pierwszej dawce szczepionki może pojawić się uporczywy ból głowy, duszność, zaburzenia widzenia, niedowład, ból brzucha lub sinoczerwona, drobna wysypka. Wtedy jak najszybciej powinniśmy skonsultować się z lekarzem.

**Pan co dzień kwalifikuje pacjentów do szczepienia. Zdarzyło się, że komuś pan odmówił skierowania?**

- Tak, odradzałem szczepienie, gdy zgłosiła się do mnie

pacjentka mająca rzadką chorobę krwi i graniczne wartości w wynikach. Odradzałem też pacjentów z ostrą infekcją.

**W jakich jeszcze sytuacjach powinno się odczekać przed szczepieniem?**

- Jeśli ktoś w ciągu paru ostatnich tygodni chorował na COVID-19. Natomiast przeciwwskazaniem nie jest ani zażywanie leków wpływających na krzepliwość krwi ani choroba nowotworowa.

**Pacjenci z długotrwałymi schorzeniami pewnie pytają, czy po przyjęciu szczepionki mogą czuć się bezpiecznie.**

- Schorzenia przewlekłe niemal zawsze pogarszają przebieg COVID-19. Z tego powodu tacy pacjenci odnoszą największe korzyści ze szczepienia. Często mają obawy, czy przyjmowane przez nich na stałe leki nie wpłyną na powikłania po szczepieniu, zwłaszcza jeśli chodzi o leki wpływające na krzepnięcie krwi, m.in. Acard, Xarelto, Acenocumarol, Warfin, Pradaxa, Eliquis. Leczenie tymi środkami nie jest przeciwwskazaniem do szczepienia.

## KRONIKA KORONAWIRUSA ROK II

**MINIONY TYDZIEŃ**  
(od 21 kwietnia 2021 do 27 kwietnia 2021)

**COVID-19 w powiecie chrzanowskim**  
304 zakażonych  
15 zmarłych  
1184 wykonanych testów

**COVID-19 w Małopolsce**  
5 394 zakażonych  
230 zmarłych  
31 866 wykonanych testów

**COVID-19 w Polsce**  
63 463 zakażonych  
112 384 wyleczonych  
3 163 zmarłych  
435 172 wykonanych testów

**MINIONY ROK**  
(od 4 marca 2020 do 27 kwietnia 2021)

**COVID-19 w powiecie chrzanowskim**  
7 552 zakażonych  
170 zmarłych

**COVID-19 w Małopolsce**  
213 918 zakażonych  
5 029 zmarłych

**COVID-19 w Polsce**  
2 768 034 zakażonych  
2 467 036 wyleczonych  
65 897 zmarłych

Źródło: Ministerstwo Zdrowia

## Złapać oddech po covidzie

**Mnóstwo osób po przejściu COVID-19 musi się rehabilitować. Ich organizm bywa tak słaby, że ciężko podnieść rękę. Mogą liczyć na wsparcie specjalistów.**

Maria Głuch jest fizjoterapeutką. Pracuje na oddziale covidowym w chrzanowskim szpitalu, pomagając pacjentom w dochodzeniu do sprawności. Często jest to zajęcie bardzo długotrwałe i wyczerpujące. Spustoszenie, jakie choroba wywołuje w płucach, czasem jest niewidoczne w wyglądzie pacjenta. Dopiero RTG wykrywa, jak strasznych zmian dokonała.

- W zależności od samopoczucia oraz zasobu sił, robi się różnego rodzaju gimnastykę. Ale podstawą są proste ćwiczenia oddechowe, np. dmuchanie przez rurkę do szklanki wypełnionej wodą – mówi Maria Głuch.

Innym ćwiczeniem jest oddychanie w pozycji siedzącej z łokciami wspartymi na kolanach. Bierzymy powolny, głęboki oddech tak, żebyśmy czuli go między łopatkami. Powtarzamy ćwiczenie kilkakrotnie.

- To, od czego zacząć, widzę po pierwszym spotkaniu z pacjentem. Czasem obawa przed dusznością i brakiem powie-



Maria Głuch radzi, jakie ćwiczenia wykonywać, żeby poprawić kondycję po COVID-19

trza jest tak duża, że niektórzy wpadają w panikę. To jeszcze potęguje duszność i sytuacja robi się naprawdę trudna. Uczymy się więc razem, jak pokonywać lęk i panować nad emocjami – mówi Maria Głuch.

Kiedy oddech zaczyna się stabilizować, warto wprowadzić ćwiczenia krążeniowe, choćby poprzez ruszanie nogami i zaciskanie dłoni. Potem można przejść do spacerów.

- Pacjenci będący w lepszym stanie robią nawet treningi marszowe po korytarzu na oddziale. To im dobrze robi – mówi fizjoterapeutka.

Podkreśla, że brak aktywności fizycznej jest najgorszą rzeczą, jaką możemy sobie zrobić. Bezruch wpływa na całe nasze ciało, także na organy wewnętrzne.

- W ramach NFZ nasz szpital prowadzi także rehabilitację domową pacjentów po COVID-19. Wystarczy skierowanie od lekarza rodzinnego i osoby będące w trudnej sytuacji mogą liczyć na naszą pomoc w domu – mówi Maria Głuch.

Taka rehabilitacja trwa około 10 dni. Potem pacjent może ćwiczyć sam.

(ES)

## COVID-19 CIEKAWOSTKI

**WYHAMUJE W CZERWCU?**

Prof. Agnieszka Szuster-Ciesielska prognozuje, że epidemia COVID-19, podobnie jak w ub. roku wyhamuje w czerwcu, bo słońce wpływa na wirusa unieszkodliwiając. Dodaje też, że tylko 10 proc. zakażeń ma miejsce na wolnym powietrzu. Zaleca, aby przebywając w grupie maszeczki koniecznie nosić, natomiast na rowerze, na spacerze w lesie, w górach czy nocą z psem, niekoniecznie. Prof. Ciesielska przewiduje, że maszeczki zostaną z nami na dłużej, tak jak w krajach azjatyckich, gdzie na ulicach są one powszechnie używane. Uważa też, że znaczący spadek zachorowań na grype sezonową zawiądujemy właśnie zasłanianiu nosa i ust.

# 550

punktów szczepień istnieje obecnie w Małopolsce. Mają powstać jeszcze 43 tzw. powszechne punkty szczepień (m.in. w Chrzanowie i Trzebini). Pilotaż prowadzony jest w Olkuszu. U nas są przygotowane, ale nie wiadomo, czy będzie w nich czym szczepić.



# Koniec koncertów życzeń

**Blisko 3 mln zł. Tyle mogą kosztować Trzebinie konsekwencje decyzji poprzednich władz gminy, wskutek których różne firmy czy instytucje domagają się odszkodowań.**

**Agnieszka Filipowicz:** Chyba nie jest pan zbyt zadowolony z sukcesji po swoich poprzednikach. Ostatnio co rusz wypadają jakieś „trup” z trzebińskiej szafy”, czyli niezakończonych przed laty sprawy, za które dziś gmina musi ponieść finansowe konsekwencje.

**Jarosław Okoczek:** Nowa kadencja nie zwalnia gminy z odpowiedzialności za działania poprzednich władz. Niektóre niezakończone bądź odkładane do załatwienia sprawy musimy wreszcie uregulować, bo dalsze odsuwanie w czasie ich rozwiązania nie ma sensu.

**Na przykład sprawa kostki na rynku. Gmina przegrała proces sądowy z wykonawcą, czyli spółką AG System z Krakowa. Czy nie można było tej**



Jarosław Okoczek

**sprawy zakończyć wcześniej np. ugodą, zamiast przez 10 lat toczyć sądowy spór?**

- Myślę, że było to możliwe. Skoro wykonawca już po rozstrzygnięciu przetargu na rewitalizację rynku został zobowiązany do zmiany kostki na inną, droższą, moim zdaniem należało już wcześniej wynegocjować warunki, na jakich ma to uczynić. W sądowych aktach tej sprawy przeczytałem, że z ust ówczesnego burmistrza Trzebini padła deklaracja poniesienia połowy kosztów tej zmiany. Szkoda, że ostatecznie nie doszło do porozu-

mienia ze spółką i teraz, po 10 latach, jesteśmy zmuszeni zapłacić 290 tysięcy złotych. Zapewne gdyby wcześniej doszło do porozumienia, gmina zapłaciłaby połowę tej kwoty.

**Kolejnym „trupem w szafie” jest sprawa tzw. obwodnicy Czyżówki. Jak to możliwe, że wybudowano drogę, a nie rozstrzygnięto wcześniej kwestii własnościowych, odszkodowawczych za grunt?**

- Oczywiście, że sprawa odszkodowania za zajęcie terenu Lasów Państwowych powinna być uregulowana, zanim droga została wybudowana i użytkowana. Gdy przystępuje się do jakiegoś zadania inwestycyjnego, zaczyna się przecież od uregulowania spraw własnościowych, projektowych. Dla mnie, jako osoby wywodzącej się z środowiska biznesowego, to oczywiste. Ja nie odkładałbym tego na później.

**Lasy domagają się od gminy za zajęcie 1,7 ha gruntu około 370 tysięcy złotych odszkodowania. Kiedy zapłacić tę kwotę?**

- Na razie złożyliśmy odwołanie do wojewody małopolskiego. Nie zgadzamy się z wyceną tego gruntu. W momencie jego przejęcia był to teren leśny. Tymczasem biegły przyjął

do wyceny nieruchomości drogowe, co podwyższyło kwotę ewentualnego odszkodowania. Ubolewam też, że Lasy Państwowe nie zgodziły się na zaproponowaną przez gminę zamianę nieruchomości. Zaofiarowaliśmy teren leśny o znacznej większej powierzchni, tj. 10,67 ha przy ul. Płockiej w obrębie Lgoty. Ta propozycja wciąż jest aktualna. Nie ukrywam, że zamierzam w tej sprawie wystąpić do Ministerstwa Klimatu i zyskać też wsparcie wojewody małopolskiego.

**Jakie jeszcze „niespodzianki” spotkały pana po objęciu funkcji burmistrza?**

- Zaraz na początku kadencji otrzymałem decyzję służb urzędu marszałkowskiego, zobowiązującą gminę do zwrotu 390 tysięcy złotych za nieprawidłowo wykorzystaną dotację. Chodziło o pieniądze unijne otrzymane na strefę aktywności gospodarczej po zakładach metalurgicznych. Służby marszałka stanęły na stanowisku, że wybudowana tam droga służy nie całej strefie, lecz znajdującemu się tam kompleksowi sklepów. Innymi słowy wytknęły komercyjny cel, który jest niezgodny z zasadami wykorzystania unijnych dotacji. Na szczęście, po nego-

cjacjach udało się zmniejszyć kwotę do zwrotu do 50 tysięcy złotych.

**Najbardziej uszczuplić gminne finanse może jednak sprawa Kompostechu, czyli spółki, która planowała w Sierszy uruchomienie kompostowni, a rada miasta, zmieniając plan przestrzenny, jej to uniemożliwiła.**

- Tak, firma domaga się teraz odkupienia przez gminę 2-hektarowej działki.

**Gdy przystępowano do zmiany planu przestrzennego, wartość działki wynosiła około 700 tysięcy złotych. Ile warta jest teraz?**

- Według wyceny – 1,8 mln zł netto, czyli ponad 2,2 mln zł brutto. To duża kwota. Wniosekowaliśmy jako gmina o powołanie kolejnego rzeczoznawcy, który dokona drugiej wyceny. Sąd przychylił się do naszego wniosku. Czekamy więc na nową wycenę wartości tej nieruchomości.

**Podliczając te wszystkie „trup” w szafie”, wychodzi blisko 3-milionowa kwota. To olbrzymia suma.**

- Zgadza się. Proszę też zauważyć, że są to pieniądze, które nie były zabezpieczone w budżecie gminy.

**Co więc pan teraz z tym robi, jeśli spełni się pesymi-**

**styczny scenariusz i będzie trzeba znaleźć aż tyle pieniędzy na spłatę starych zobowiązań czy odszkodowań?**

- Gmina będzie musiała ponieść finansowe konsekwencje różnych decyzji sprzed lat. Już teraz, by zapłacić krakowskiej spółce 290 tysięcy złotych odszkodowania za kosztę, byliśmy zmuszeni zmniejszyć plan finansowy na dwie inwestycje – budowę nowej drogi w Płokach i budowę parkingu na osiedlu Widokowym w rejonie SP nr 8. Gdy pojawią się tylko wolne środki w budżecie gminy, uzupełnimy pulę pieniędzy na te dwa zadania.

**A co z innymi odszkodowaniami? Np. wkrótce może się okazać, że będziecie musieli zapłacić Lasom Państwowym kilkaset tysięcy złotych...**

- Nie ma się co okłamywać – wolne środki, jakie się pojawią w tym i przyszłym roku w budżecie gminy, będziemy musieli przeznaczać na spłatę zobowiązań. Oznacza to ograniczenie wydatków i koniec „koncertów życzeń” radnych o realizację nowych zadań. Najpierw musimy zamknąć stare sprawy, odkładane przez lata, by móc rozpoczynać nowe inwestycje.

## Do dwóch razy sztuka

**Agencja Mienia Wojskowego w Krakowie sprzedała budynek dawnego komisariatu w Trzebini. W pierwszym przetargu nie wpłynęła żadna oferta. Teraz znaleźli się chętni na obiekt.**

Cena wywoławcza nieruchomości wynosiła 499 tys. zł. Złożono dwie oferty kupna. Najlepszą proponował Pharmatech Group Wojciech Mleczko z Trzebini.

- Cena uzyskana w wyniku licytacji to 504 000 zł - informuje Małgorzata Weber, rzecznik AMW w Krakowie.

Jak się okazało, wadium zostało wpłacone przez dwa podmioty, ale jeden z nich nie dotarł na przetarg.

Znajdujący się na działce przy drodze krajowej nr 79 budynek dawnego komisariatu ma blisko 900 metrów kwadratowych powierzchni użytkowej. To obiekt z początku XX wieku. W głębi działki mieści się jeszcze garaż z 1970 r., składający się z 8 boksów. Zgodnie z miejscowym planem przestrzennym, nieruchomość można docelowo przeznaczyć pod działalność usługową, handlową, biurową lub mieszkaniową.

af

## Trzebiński Park Rozrywki coraz bliżej



Trwają ostatnie prace wykończeniowe w budynku myślachowickiego domu kultury

**Już za miesiąc i kilka dni ma się zakończyć inwestycja w myślachowickim domu kultury. W obiekcie powstaje Trzebiński Park Rozrywki, czyli wrotkowisko.**

Pozostały już tylko prace wykończeniowe.

Przypomnijmy: termin ukończenia budowy Trzebińskiego Parku Rozrywki przesunięto o miesiąc. Inwestycja zakończy się 31 maja, a nie z końcem kwietnia. Ten kilkutygodniowy poślizg spowodowa-

wany jest pandemią. Koronawirus dotknął bowiem załogę firmy - część pracowników zachorowała na COVID-19, część trafiła na kwarantannę. Sytuacja związana z epidemią utrudniała też terminowe i systematyczne dostawy materiałów budowlanych, co z kolei uniemożliwiało realizację poszczególnych etapów zgodnie z wcześniejszymi założeniami.

Budowa wrotkowiska kosztuje 1,4 mln zł. Inwestycję finansuje gmina oraz powiat.

(AF)

## Więcej pieniędzy na wymianę kopciuchów

**O 200 000 zł samorząd Trzebini planuje zwiększyć tegoroczną pulę na wymianę starych, węglowych pieców. Jutro radni będą głosować w tej sprawie.**

O dotację na wymianę pieca ubiega się w Trzebini około 200 osób. Gmina ma na to obecnie 200 tys. zł. Jeśli Rada Miasta zagłosuje za proponowaną zmianą w budżecie, pula ta zwiększy się do 400 tysięcy złotych. Dla wszystkich chętnych jednak i tak nie wystarczy.

Dla porównania - w 2020 roku dotacje do wymiany pieca otrzymało 104 wnioskujących. Na dofinansowania było więcej pieniędzy niż w 2021 r. Pierwotnie w budżecie gminy zabezpieczono 295 tys. zł, ale w połowie zeszłego roku kwotę tę zwiększono do 495 tys. zł.

Dopłata do wymiany pieca wynosi 50 proc. kosztów jego zakupu i montażu, jednak nie więcej niż 5 000 zł brutto. Natomiast w przypadku kolektorów słonecznych i pomp ciepła kwota dotacji jest stała i wynosi 3 000 zł.

af

ogłoszenie

### Miejski Zarząd Nieruchomości Sp. z o.o. ogłasza

III przetarg nieograniczony w formie licytacji ustnej na najem lokalu użytkowego na działalność handlowo-usługową w budynku nr 7 na Osiedlu Gaj w Trzebini o pow. użytkowej 21,00 m2. Przetarg odbędzie się w dniu 06.05.2021 r. o godz. 8.00 w sali narad MZN Sp. z o.o. ul. Matejki 1 w Trzebini.

Bliższe szczegóły w ogłoszeniu o przetargu umieszczonym na tablicach ogłoszeń MZN Sp. z o.o., Urzędu Miasta, siedzibie administracji ul. Matejki 1 (pok. nr 8) oraz na stronie internetowej Spółki



Burmistrz  
Miasta  
Trzebini

**Zapraszam na konsultacje projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla terenu inwestycyjnego na osiedlu Salwator w Trzebini wraz z jego połączeniem drogowym z ulicą Słowackiego, które odbędą się w dniach od 28 kwietnia 2021 r. do 12 maja 2021 r.**

Konsultacje przeprowadzone zostaną w formie konsultacji pisemnych umożliwiających odbiorcom wyrażenie swojej opinii na piśmie za pośrednictwem poczty elektronicznej oraz poczty tradycyjnej.

Projekt planu dostępny będzie od dnia 28 kwietnia br. na stronie internetowej urzędu [www.trzebinia.pl](http://www.trzebinia.pl), podstrona > Plan zagospodarowania przestrzennego > Projekty planów > Konsultacje projektów planów zagospodarowania przestrzennego.

Uwagi, opinie, wnioski i propozycje do projektu można składać w terminie w dniach od 28 kwietnia do 12 maja 2021 r. pisemnie na adres urzędu (ul. Marszałka Piłsudskiego 14, 32-540 Trzebinia) lub pocztą e-mail na adres [konsultacje.plany@um.trzebinia.pl](mailto:konsultacje.plany@um.trzebinia.pl) wpisując tytuł wiadomości KONSULTACJE-PLAN SALWATOR. Więcej informacji: Wydział Architektury i Urbanistyki Urzędu Miasta w Trzebini ul. Narutowicza 10. Osoby do kontaktu: Ewa Jaśko (tel. 32 711 10 49), Żaneta Romanowska (tel. 32 7111 10 61).

Zapraszam do udziału w konsultacjach  
Burmistrz Miasta Trzebini



## Pan Tadeusz prosi o porządek

**Tadeusz Róg mieszka przy Rynku w Alwerni. Twierdzi, że regularnie zamiata teren przed swoim domem, jak również chodnik. A co z jezdnią?**

Pokazuje stertę liści, jaka zebrała się przy krawęż-

niku wzdłuż zachodniej pierzei Rynku. - Nikt tego nie sprząta. Czy ja mam dbać o całą drogę? - pyta retorycznie.

Prosi urzędników, aby przyjrzeni się tej sprawie. I jeśli jest taka możliwość, żeby zlecili również sprzątanie drogi w sąsiedztwie jego posesji.

(DD)



Tadeusz Róg na Rynku w Alwerni

ogłoszenie

## Napisz sobie wyrok!

**Poznaj MEDIACJĘ - pozasądową metodę rozwiązywania sporów. Tania, poufna, szybka, dobrowolna, z udziałem bezstronnego mediatora, mniej stresująca i mniej formalna – taka jest właśnie MEDIACJA**

Mediacja jest nową pozasądową metodą rozwiązywania sporów. To dobrowolny, nieformalny i łagodny proces, w którym neutralny i bezstronny mediator pomaga stronom we właściwej komunikacji oraz osiągnięciu porozumienia i zawarciu ugody.

Mediacja koncentruje się na tym, jakie są interesy stron i co każda ze stron uważa za sprawiedliwe. Nikt nie może narzucać stronom sposobu rozwiązania sporu, to same strony są odpowiedzialne za wynik mediacji. W mediacji wygrywają obie strony sporu. Jest ona tańsza niż postępowanie sądowe oraz znacznie szybsza.

Mediator jest osobą neutralną oraz bezstronną i pomaga obu stronom w komunikacji i osiągnięciu porozumienia.

Mediację można stosować w sprawach cywilnych, karnych i nieletnich. Można mediuować np. w sprawie o alimenty, kontakty z dzieckiem, rozwód. Ugoda zawarta przed mediatorem po jej zatwierdzeniu przez sąd podlega wykonaniu tak jak orzeczenie sądu.

W dobie pandemii możemy bezpiecznie mediuować on-line. Zachęcamy do skorzystania z bezpiecznej formy mediacji. Mediacje na terenie Powiatu Chrzanowskiego prowadzone są w Punktach Nieodpłatnej Pomocy Prawnej i Obywatelskiej. W celu zapisania się na mediację lub skorzystania z porady prawnej należy zarejestrować się w Starostwie Powiatowym w Chrzanowie pod numerem 32 625 79 64 w godzinach pracy Starostwa. Więcej informacji można otrzymać dzwoniąc na infolinię pod nr 797 142 062 w godz. 15 - 19.



# Naj... w gminie Alwernia

**Najdroższe, najbrzydsze lub na przykład największe pod różnymi względami. Prezentujemy subiektywny ranking, czekając też na Wasze opinie.**

**NAJDROŻSZE.** Obecnie najbardziej kosztowną inwestycją prowadzoną w gminie jest rozbudowa SP w Grojcu. Powstała przede wszystkim sala gimnastyczna, będzie także więcej sal lekcyjnych oraz nowa klatka schodowa z bezpieczniejszym wejściem do szkoły. Cena po przetargu wyniosła 4 mln 490 tys. zł, ale wiadomo, że na tym się nie skończy. Na przykład w maju zeszłego roku radni przegłosowali dodatkowo 250 tys. zł na modernizację ogrzewania, gdyż pierwotny projekt nie uwzględniał nowej kotłowni w związku z powiększeniem się kubatury obiektu. Burmistrz Beata Nadzieja-Szpila przypomina, że pierwotna dokumentacja, zlecona w poprzedniej kadencji, zawierała liczne nieprawidłowości i braki. Poprawki zostały wprowadzone przez biuro projektowe. Gmina nie poniosła z tego tytułu dodatkowych kosztów. Termin zakończenia inwestycji w Grojcu mija 30 listopada 2021 r.



Nowa część z klatką schodową, dobudowana do starego budynku SP w Grojcu

**NAJWIĘKSZA STRATA.** Wyjątkowość Rynku w Alwerni polega m.in. na tym, że jeszcze zachowała się przy nim nieliczna zabytkowa, małomiasteczkowa zabudowa. Ale i ta znika jak majowy deszcz. W 2013 r. zostały ściągnięte dachy z dwóch obiektów w zachodniej pierzei. Chodzi o drewniany dom podcieniowy z 1791 r. i przylegający do niego, usytuowany w samym narożniku, murowany pierwszy urząd pocztowy z XIX w., z ozdobnym fryzem. Od kilku lat ten teren jest ogrodzony, więc niewiele widać, a pozostałe resztki czekają pewnie na ostateczną rozbiórkę. Stoi jeszcze, widoczna na zdjęciu, drewniana, piętrowa willa, najbardziej charakterystyczny budynek przy alwerniańskim Rynku, jednak i on – jak przysięga jego właściciel – ledwo się trzyma. Wymienione obiekty stanowią własność prywatną.



Po zabytkowych budynkach przy Rynku w Alwerni pozostały resztki murów, które straszą zza ogrodzenia

**JEDNO Z NAJBRZYDSZYCH.** Na liście antywizytówek miasteczka trafił teren w rejonie skrzyżowania Mickiewicza i Prusa w Alwerni Spalonej. Odkąd przestał tutaj działać kebab, pozostała opuszczona „buda” z różnymi gratami wokół, witająca kierowców wjeżdżających do Alwerni od strony Kwaczały. Na ten problem zwrócił uwagę radny Radosław Świerguła na jednej z ostatnich sesji rady miejskiej. Gdy zaczną znów działać dreźny rowerowe, miejsce to będzie kłuło w oczy również turyści, bo akurat w Alwerni Spalonej znajduje się dolna stacja. Jest to teren PKP.



„Buda” po kebabie wita wjeżdżających do Alwerni od strony Kwaczały

**NAJWIĘKSZY NIWYPAŁ.** Z perspektywy czasu, jest nim transakcja z początku XXI w. Otóż, w 2002 r. zrujnowany dwór i zamieszkałe jeszcze wtedy czworaki gmina sprzedała prywatnej osobie za 325 tys. zł, która w 2006 r. dokupiła park za 150 tys. zł. Pieniądze rozeszły się jak woda, a przez ten czas właścicielka wyremontowała tylko mauzoleum Szembeków. Z ostatnich informacji, przekazanych przez burmistrza, wynika, że ta nieruchomość być może pójdzie do ponownej sprzedaży. Na obronę decyzji ówczesnych samorządowców dodajmy tylko tyle, że przeszło 18 lat temu nie było jeszcze możliwości pozyskania pieniędzy uniijnych na odbudowę takiego obiektu. Dziś można sobie jedynie wyobrazić, jakie piękne byłoby tutaj Gminne Centrum Kultury...



Na razie nadzieje na odbudowę dworu w Porębie Żegoty przysły jak bańka mydlana

**NAJWIĘKSZY POTENCJAŁ.** Bez wątpienia klasztor bernardynów w Alwerni posiada niewykorzystane możliwości turystyczne. Jeszcze przed czasem pandemii koronawirusa i już w trakcie jej trwania odbywały się w kościele bardzo interesujące koncerty wybitnych artystów, jak również lokalnego chóru gospel. Kiedyś wielkim zainteresowaniem cieszyła się Majówka u Bernardynów, będąca strzałem w dziesiątkę. Krótko mówiąc – organizowano tutaj ciekawe imprezy. Pisząc o niewykorzystanym potencjale turystycznym, chodzi bardziej o ofertę stałą, jak na przykład w klasztorze karmelitów bosych w Czernej, gdzie w „normalnych czasach” działa Dom Pielgrzyma, księgarnia, gastronomia.



(ŁD) W tygodniu klasztor bernardynów możemy często zobaczyć jedynie z zewnątrz

**Co Twoim zdaniem jest „Naj...” w gminie Alwernia?  
Napisz na [gazeta@przelom.pl](mailto:gazeta@przelom.pl)**



# Kolos ma wystartować po majówce

**Przedłuża się otwarcie nowego obiektu w sąsiedztwie Szymanowskiego w Pogorzycach, na co oczekują z niecierpliwością m.in. osoby chcące wynająć tamtejsze pomieszczenia.**

Radna i sołtys Zdzisława Musiał informuje, że urząd miejski powinien lada dzień dostać decyzję o pozwoleniu na użytkowanie, wydawaną przez PINB.

- Są zgody straży pożarnej i sanepidu. Myślę, że budynek zostanie otwarty po długim weekendzie majowym – mówi Musiał.

Dopowiada, że raczej nie będzie uroczystego przecinania wstęgi. Chodzi o to, żeby

obiekt jak najszybciej zaczął „żyć”.

Przypomnijmy, że dokumentację sporządził w czasie krótkich rządów Marka Niechwieja (2014-2015). Realizację rozpoczął burmistrz Ryszard Kosowski. W efekcie w 2018 r. powstał budynek w stanie surowym zamkniętym (prawie 600 mkw. powierzchni użytkowej), co kosztowało ponad 2 mln zł. Pierwotnie miał służyć wyłącznie jako remiza dla OSP Pogorzycze. Obecny burmistrz Robert Maciaszek zdecydował już na początku tej kadencji, że w tak dużym obiekcie powinno się znaleźć miejsce nie tylko dla strażaków. Będzie tam również m.in. filia miejskiej biblioteki.

- Przeprowadzamy się ze Szkoły Podstawowej w Pogorzycach, gdzie mieściliśmy się w przyziemiu, do nowego obiektu, na pierwsze piętro. Wszystkie rzeczy zostały przewiezione, ale jeszcze się nie urządzaliśmy – mówi Anna Siewiorek, dyrektor MBP w Chrzanowie.

Placówka ma być czynna od poniedziałku do piątku, przez 8 godzin. W grę wchodzi pełny etat.

- Ponadto przy filii bibliotecznej w Pogorzycach zostanie uruchomiony Punkt Informacji Turystycznej. W tej sprawie podpisaliśmy już umowę z urzędem marszałkowskim – dopowiada dyrektor Siewiorek.

W nowym budynku, zlokalizowanym w sąsiedztwie Szy-

manowskiego i dawnego dworu, znajdują się też pomieszczenia dla KGW i sołtysówka, z której będą mogli również korzystać członkowie towarzystwa wędkarskiego i klubu sportowego.

- Dobrym miejscem na spotkania będzie także biblioteka, która w dzisiejszych czasach nie służy jedynie do wypożyczania książek – zauważa sołtys Zdzisława Musiał.

W olbrzymim, jak na potrzeby wiejskie, obiekcie pozostało jeszcze wolnych ok. 100 mkw. powierzchni. Administrujący nim Miejski Zarząd Zasobów Komunalnych w Chrzanowie długo szukał najemców. W końcu udało się.

- Jedno pomieszczenie wynajmie radca prawny, a dwa firma z przeznaczeniem na biu-



Dom wiejski w Pogorzycach czeka na otwarcie

ra – informuje Maria Góra, dyrektor MZZK.

Powstał parking na około 40 miejsc, jak również droga dojazdowa od Szymanowskiego do domu wiejskiego. Cała inwestycja była bardzo droga, kosztowała ponad 5 mln zł.

**Lukasz Dulowski**

## POWIERZCHNIA DO WYNAJĘCIA

W nowym budynku w Pogorzycach były do wynajęcia 3 lokale o łącznej powierzchni 70,4 mkw. (poszczególne pomieszczenia mają: 25,9 mkw., 26,2 mkw., 18,3 mkw.). Do tego dochodzi zaplecze socjalne i sanitarne o powierzchni 20,5 mkw.

# Krakowska będzie odcięta od aut



Budowa ronda na Krakowskiej będzie wymagała okresowego zamknięcia wjazdu z Zielonej

**Przedsiębiorcy z Krakowskiej w Chrzanowie z niepokojem dopytują, na jak długo ta ulica zostanie całkowicie zamknięta dla ruchu samochodowego?**

Znaki zakazujące wjazdu na Krakowską od strony ul. Podwale pojawiły się w styczniu, kiedy rozpoczęła się modernizacja tamtejszego wiaduktu. Niedługo potem sklepikarze i właściciele zakładów usługowych napisali do burmistrza petycję, prosząc go o pomoc finansową. Podkreślali, że ograniczenie ruchu samochodowego na Krakowskiej spowodowało spadek zmotoryzowanych klientów.

Obecnie można wjechać na Krakowską jedynie od strony Zielonej, ale i to się zmieni.

Przynajmniej w wybrane dni. W połowie kwietnia Zakład Usług Budowlanych „Dębowski” spod Oświęcimia ogroził fragment Krakowskiej (od skrzyżowania z Zieloną do wiaduktu kolejowego), przygotowując się do wykonania ronda. Ta inwestycja będzie wymagała również zamknięcia wjazdu z Zielonej na Krakowską. To oznacza, że Krakowska zostanie okresowo całkowicie odcięta od samochodów, a co za tym idzie – od przynajmniej części zmotoryzowanych klientów, zostawiających samochody bezpośrednio pod sklepami lub na parkingu przy targowisku.

Burmistrz Robert Maciaszek odpowiedział na nasze zapytanie w tej sprawie, że całkowite zamknięcie ruchu na Kra-

kowskiej będzie wprowadzane w pojedyncze dni, w trakcie trwania prac, zgodnie z potrzebami wykonawcy.

- Ogólnie tych dni nie powinno być więcej niż 30 – mówi burmistrz Maciaszek.

Przypomnijmy, że nowe rondo na wysokości obecnego skrzyżowania Krakowskiej i Zielonej ma być gotowe do końca listopada. Aktualnie został ogrodzony wspomniany fragment Krakowskiej do wiaduktu kolejowego, więc prawdopodobnie na pierwszy ogień pójdzie modernizacja tego odcinka jezdni, a potem drogowcy zabiorą się za rondo.

**O terminach oddania wiaduktów kolejowych piszemy na s. 7.**

(ŁD)

## Leszczynowa do końca czerwca

**Właściwie pozostało jeszcze tylko położenie kostki betonowej i budowana od podstaw ul. Leszczynowa na chrzanowskim Kościele powinna być gotowa.**

To pierwsza tak starannie wykonana droga na powstającym od kilku lat osiedlu

Chechło Południe, będącym najmłodszą częścią Kościelca. Leszczynowa połączy Wschodnią z Wrzosową. Koszt wykonania 280-metrowego odcinka Leszczynowej, wraz z odwodnieniem i oświetleniem, wynosi po przetargu 640 tys. zł. Termin mija końcem czerwca.

(low)



Kostka przygotowana do brukowania Leszczynowej w Chrzanowie

# Uczniom marzy się WF w plenerze

**Od lat boiska przy Zespole Szkół Technicznych Fablok (dawnie Powiatowe Centrum Edukacyjne w Chrzanowie) nie są użytkowane. Najwyższa pora, by znów mogły się tam odbywać lekcje wychowania fizycznego.**

Uczniowie chodzący do szkoły w Fabloku lekcje wychowania mieli w sali gimnastycznej. Przy ładnej pogodzie niekiedy chodzili na spacer w plener. Tymczasem boiska przy szkole są opuszczone. Asfaltowa nawierzchnia popękała, a obiekt niszczy się. Dlatego powstał plan, by zrobić tam kompleks sportowy z prawdziwego zdarzenia. Ostatnio taki remont boisk miał miejsce przy Specjalnym Ośrodku Szkolno-Wycho-

wawczym w Chrzanowie. Tam także funkcjonowały wcześniej boiska asfaltowe. Teraz znajduje się tam plac gry do siatkówki, koszykówki i piłki ręcznej o nawierzchni poliuretanowej. Przy zmodernizowanym obiekcie stanęły też trybuny. Taki kompleks marzy się 360 uczniom kształcącym się w ZST Fablok oraz ich nauczycielom.

- W tym roku powstanie projekt przyszłolnych boisk – obiecuje wicestarosta Bartłomiej Gębala. Zostaną wystosowane w tej sprawie zapytania ofertowe.

Znamy już wstępne założenia i oczekiwania ze strony szkolnej społeczności.

- Chcielibyśmy, by to było wielofunkcyjne boisko z zewnętrzną siłownią oraz bieżnią. Przy boisku ma powstać



Otoczenie ZST Fablok ma zmienić wygląd

także teren zielony. Liczę, że te plany uda się zrealizować – mówi dyrektor szkoły Agnieszka Siejka-Lasoń.

Kiedy rozpocznie się budowa boisk? To nie jest przesą-

dzone, bo powiat przystępuje do kosztownej modernizacji obiektu sportowego przy ulicy Wyszyńskiego, która ma potrwać dwa lata.

(MOR)



## KRÓTKO

**GMINA**  
**Walka**  
**o nagrody**

Do 30 kwietnia można składać wnioski o nagrody za wysokie wyniki we współzawodnictwie sportowym. Mogą o nie walczyć zawodnicy, trenerzy i działacze sportowi. Z wnioskiem mogą wystąpić: kluby sportowe z gminy, organizacje pozarządowe, dyrektorzy placówek oświatowych lub kulturalnych, komisja sportu, rady miejskie i inni. Można je składać na dzienniku podawczym urzędu.

**CZERNA**  
**Boisko gotowe**

Dobiega końca budowa boiska sportowego przy Szkole Podstawowej w Czernej. Obiekt był tam bardzo potrzebny. Nowa nawierzchnia już leży, a dzieci po powrocie do szkół będą miały gdzie ćwiczyć na powietrzu.

**MIEKINIA**  
**Skwerek**  
**zmieni się**  
**w plac zabaw**

Ta inwestycja planowana była od dawna. Mini plac zabaw wkrótce ma być dostępny dla wszystkich. Chodzi o niewielki teren przy Stawiskach. Koszty prac wyniosą 72 tys. zł. (EA)

# Takimi pieniędzmi można się chwalić

**Gmina Krzeszowice otrzymała dofinansowanie z Rządowego Funduszu Rozwoju Dróg. Pieniądze na ten cel dostał też powiat krakowski.**

23,5 mln zł to kwota, jaką gmina Krzeszowice dostała na budowę nowej drogi prowadzącej od DK79 do terenów inwestycyjnych powyżej ul. Bandurskiego. Prace mają się zacząć jeszcze w tym roku, a zakończyć w 2024 r. Całkowita wartość tego zadania to 31 mln zł, a dofinansowanie wyniesie 80 proc.

Dodatkowo 300 tys. zł dofinansowania gmina dostała do budowy chodnika w Dubiu. Pełny koszt to 371 tys. zł. Z własnego budżetu Krzeszowice nie będą musiały za dużo więc dokładać.

**Sporo będzie się działo**  
To nie koniec listy dofinansowań, bo dołączają do niej

dwie drogi w Krzeszowicach, należące do powiatu krakowskiego. To ul. Grunwaldzka (dofinansowanie 3,3 mln zł) oraz Daszyńskiego (2,1 mln zł). Zostały potraktowane odrębnie, gdyż dzieli je ul. Ogrodowa. Wszystkie trzy wchodzi w skład jednego wielkiego projektu modernizacji. Prace powinny się zacząć prawdopodobnie już w maju.

To projekt powiatu krakowskiego, przy współpracy gminy Krzeszowice. Inwestycja w całości ma kosztować prawie 7 mln zł.

Przeprowadzenie robót na pewno nie będzie proste. Wszystkie trzy ulice to łączące się ze sobą drogi główne. Co dzień przejeżdża nimi mnóstwo osób, a alternatywnych tras brakuje. Dodatkowym utrudnieniem mogą być rozpoczynające się wkrótce roboty budowlane na położonej kawałek dalej ul. Miękińskiej i zakręcie Dziecimorg.

- Planujemy zacząć od ul. Ogrodowej, potem Daszyńskiego, a na końcu przeprowadzimy przebudowę ul. Grunwaldzkiej - zapowiadał niedawno w „Przełomie” Łukasz Wróblewski, dyrektor ZDPK.

**Sporo, ale nie dla wszystkich**  
Łączna kwota dofinansowania, która trafi do małopolskich powiatów i gmin tylko w 2021 roku na realizację 274 zadań, wynosić będzie 287 351 281,34 zł.

Spośród okolicznych gmin ziemi chrzanowskiej, na liście dofinansowań znalazła się również budowa drogi gminnej w Libiążu (990 tys. zł).

Na liście rezerwowej natomiast: budowa ul. Łowieckiej oraz Podleskiej w Chrzanowie, remont ul. Ochronkowej w Trzebini, a także drogi powiatowej w Gromcu.

Ewa Solak



Ul. Grunwaldzka w Krzeszowicach czeka na modernizację



W rejonie ul. Bandurskiego w stronę Miękińki powstanie ma zupełnie nowa droga



Ul. Daszyńskiego w stronę centrum również będzie modernizowana

## Uczniowie mają drugą salę

**Masowy punkt szczepień w sali gimnastycznej Szkoły Podstawowej nr 2 w Krzeszowicach powinien ruszyć z początkiem maja.**

Wejście znajdzie się od strony placu Kulczyckiego. Niektórzy rodzice pytają jednak, gdzie będą ćwiczyć dzieci.

- Obecnie w szkole uczą się

tylko klasy 1-3 w systemie hybrydowym. W razie powrotu do nauki stacjonarnej pozostałych klas, uczniowie mają do dyspozycji drugą salę gimnastyczną oraz zmodernizowane obiekty sportowe przy szkole - mówi Małgorzata Bojkowska, sekretarz gminy w Urzędzie Miejskim w Krzeszowicach.

(E)

ogłoszenie



## Obrączki Ślubne z personalizowanym grawerem!

Oferujemy: szeroki wybór obrączek ślubnych, personalizowane grawery, wykonanie biżuterii ze złota powierzonych oraz pakiet usług GRATIS!



**Węc-Twój Jubiler**  
Krzeszowice  
Rynek 2  
pn-pt: 9-17 / sb: 9-13  
wec.com.pl

## Guz jest w uśpieniu, ale to nie koniec walki

**Allan Kuraś z Krzeszowic ma 5 lat, a za sobą dwie ciężkie operacje neurochirurgiczne i chemię. Na razie wygrywa walkę z guzem mózgu. Potrzebuje jednak pomocy, żeby jego organizm mógł prawidłowo funkcjonować.**

Rodzina Allanka prosi o wsparcie jego rehabilitacji. Chłopiec po operacjach na nowo musi uczyć się samodzielnie chodzić.

Wymaga stałej opieki i potrzebuje pomocy w najprostszyc czynnościach, choćby w jedzeniu czy myciu się. Jego mama Adrianna Kuraś wierzy w dobre serca.

- To ogromnie kosztowne. Allanka i jego starszą siostrę wychowuję sama, więc naprawdę nie jest nam łatwo - mówi mama.

Allanek musi mieć systematyczną rehabilitację. Chemioterapia spowodowała uszkodzenie słuchu, więc chłopiec potrzebuje specjalistycznego aparatu.

- Obecnie glejak (guz mózgu) jest w uśpieniu. Wierzymy,



Allanek w tym roku skończy pięć lat. Marzy, żeby bawić się jak wszystkie zdrowe dzieci

że już nigdy się nie uaktywni. Niestety, walka z nim zostawiła mnóstwo skutków ubocznych. Bardzo chcemy sobie z nimi po-

radzić - mówi mama chłopca. Prosi wszystkich o pomoc. Na stronie siepomaga.pl - Allan Kuraś, każdy może doko-

nać wpłaty i wesprzeć rodzinę w walce o zdrowie i sprawność chłopca.

(E)



# Dodatkowe pieniądze to kolejne inwestycje

**Pod koniec lutego radni przyjęli budżet na 2021 rok. Budowa basenu na osiedlu Flagówka to jedyna duża inwestycja, na jaką znalazły się pieniądze. Burmistrz Jacek Latko jednak uspokajał, że pamięta o innych pilnych zadaniach. Ich listę obiecał przedstawić przy okazji korekty budżetu. W miniony piątek odkrył karty.**

Tak zwane wydatki majątkowe zwiększyły się o 5,4 miliona złotych. To między innymi efekt otrzymania 2-milionowej dotacji na budowę basenu z Funduszu Inwestycji Lokalnych oraz wprowadzenia do budżetu tzw. wolnych środków (ponad 2,8 miliona złotych), będących wynikiem rozliczenia 2020 roku.

Dzięki temu będzie mogło być zrealizowanych kilkanaście nowych zadań, zwłaszcza drogowych.

Na piątkowej sesji radni dokonali korekty budżetu.

- To nie jest budżet marzeń, ale odzwierciedla czasy i warunki, w jakich nam przyszło żyć. Cieszy nas, że znalazły się pieniądze na adaptację skrzydła SP nr 1 pod przenoszone przedszkole. Sporo nowych



FOT. MAREK ORATOWSKI

Otoczenie Domu Kultury w Żarkach mocno się zmieniło. Zostaną tam jeszcze ustawione stojaki na rowery oraz wykonane dodatkowe miejsca postojowe

dróg, także w sołectwach, czeka się nowej nawierzchni. Przyklasnąć należy wydatkowaniu kolejnych pieniędzy na wymianę przestarzałych kotłów oraz montaż przydomowych oczyszczalni. Szkoda tylko, że pieniędzy na ten cel nie jest jeszcze więcej. Małymi krokami poprawia się komfort życia naszych mieszkańców. Wiele jednak jest wciąż do zrobienia, a korekta załatwia je tylko w drobnej części. Wiele z nas czuje niedosyt, ale

patrzymy w przyszłość z optymizmem. Bo budowa basenu zmierza ku końcowi, a jest sporo możliwości pozyskania pozabudżetowych pieniędzy na różne inwestycje - powiedział radny Wacław Drozdowicz w imieniu Klubu Radnych Nasza Gmina Libiąż 2000 Plus.

Szymona Arkita ucieszyła perspektywa budowy przejścia przez tory między ulicami Leśną i 1 Maja. Postulował jedynie, by uwzględnić głosy mieszkańców i wytyczyć je

możliwie blisko starego targowiska.

Burmistrz wyraził zadowolenie z faktu, że gmina dostała 990 tysięcy złotych z Funduszu Dróg Samorządowych. Za te pieniądze powstanie dojazdowa droga do terenów inwestycyjnych na Flagówce. Są firmy zainteresowane, by wybudować tam mieszkania.

- Liczę, że przy kolejnej korekcie budżetu na Żarki znajdą się jakieś większe pieniądze - stwierdziła radna z tego so-

## POZNAJMY SIĘ

# Biegi to jej żywioł

**Amelia Wierzbą z Żarek od roku uprawia lekką atletykę w barwach KS Victoria Trzebinia. Sport nauczył ją samozaparcia i systematyczności.**

Do przyjscia na treningi zachęcił ją kolega Szymon Saternus, który wcześniej został zawodnikiem trzebińskiego klubu.

- Wcześniej już zamierzałam trenować. W końcu przyszedł ten dzień, gdy postanowiłam zadbać o swoją formę. Lekką atletykę zaczęłam trenować dość późno, ale to nie ma dla mnie znaczenia - zaznacza Amelia Wierzbą.

Specjalizuje się w biegach średnich. Najczęściej pokonuje dystans 400 m i 800 m. Niekiedy ma okazję się sprawdzić w biegach sprinterskich.

W poprzednim sezonie mieszkanka Żarek zaliczyła sporo startów. Ten rok też jest dla niej udany. W lutym uczestniczyła w mistrzostwach kraju juniorów. Z Torunia wróciła bogatsza o doświadczenia i rekord życiowy. Dystans 400 metrów przebiegła w czasie 66.50 s. Dało jej to 33. pozycję w kraju w kategorii U-20.



FOT. Z ARCHIWUM AMELII WIERZBY

Amelia Wierzbą

W marcu w Grand Prix w Biegach Przełajowych w Krakowie na 2 km w kategorii U-20 stanęła na drugim stopniu podium.

Mimo epidemii stara się regularnie trenować w klubie, choć były takie okresy, gdy musiała utrzymywać formę, biegając po wzgórzach w rodzinnych Żarkach.

- Sport nauczył mnie samodyscypliny oraz pokory. Jestem też spokojniejsza, bo żyję na zajęciach. Oczywiście nabrałam także kondycji - zapewnia 18-letnia zawodniczka.

Obecnie trenuje od poniedziałku do niedzieli. Jest uczennicą II LO w Chrzanowie.

(MOR)

łectwa Łucja Proksa. Tych kolejnych inwestycji do zrealizowania radni wyliczyli sporo. To choćby remonty libiąskich ulic Łokietka i Spokojnej (to postulat Łukasza Płatka), Rolnej (przypominała o niej

Agnieszka Siuda) oraz Partyzantów (upominał się o nią Mariusz Linczowski). Kazimierz Saternus w imieniu mieszkańców Gromca prosił o oświetlenie nowego ronda.

**Marek Oratowski**

## Dodatkowe wydatki majątkowe ujęte w korekcie budżetu:

- Budowa krytej pływalni w Libiążu - 2 000 000 zł
- Przebudowa budynku SP nr 1 w Libiążu na potrzeby przedszkola - 914 000 zł
- Budowa kanalizacji sanitarnej na ul. Krakowskiej w Libiążu - 350 000 zł
- Przebudowa ul. Matejki w Libiążu - 340 000 zł
- Przebudowa ul. Podleśnej w Żarkach - 330 000 zł
- Przebudowa ul. Granicznej w Gromcu - 220 000 zł
- Dofinansowanie do wymiany przez mieszkańców kotłów i pieców węglowych na niskoemisyjne źródła ogrzewania - 200 000 zł
- Przebudowa ul. Chlebowej w Libiążu - 135 000 zł
- Modernizacja wielofunkcyjnego kompleksu sportowo-rekreacyjnego przy ul. Kolonia w Gromcu - 130 000 zł
- Przebudowa ul. Sarniej w Libiążu - 100 000 zł
- Budowa miejsc postojowych i rowerowych przy Domu Kultury w Żarkach - 69 000 zł
- Budowa chodnika przy ul. Krakowskiej w Libiążu - 65 000 zł
- Utworzenie centrum aktywizacji mieszkańców w sołectwie Gromiec - 55 000 zł
- Adaptacja budynku SP nr 4 w Libiążu na potrzeby przedszkola z oddziałami integracyjnymi - 52 049 zł
- Dofinansowanie do budowy przydomowych biologicznych oczyszczalni ścieków - 50 000 zł
- Przebudowa ulicy bocznej od ul. Leśnej w Libiążu - 50 000 zł
- Odbudowa kapliczki przy skrzyżowaniu ulic Zuchów, Jana III i Kilińskiego w Żarkach - 50 000
- Wykonanie przejścia przez tory między ulicami 1 Maja i Leśną w Libiążu - 30 000 zł
- Przebudowa ul. Obieżowej - 25 000 zł
- Montaż stanowisk dla zawodników rezerwowych przy boisku MORS w Libiążu - 20 000 zł
- Modernizacja bazy sportowo-rekreacyjnej przy ul. Klubowej w Żarkach - 20 000 zł
- Budowa chodnika przy ul. Beskidzkiej w Libiążu - 20 000 zł
- Rozbudowa Cmentarza Komunalnego w Libiążu - 10 000 zł

## KRÓTKO

### SAMORZĄD Upamiętnia samorządowców

Dawny plac targowy w Libiążu zostanie nazwany imieniem samorządowców. Ostateczna nazwa dopiero jest tworzona. Ma to związek z rocznicą 30-lecia odrodzenia w kraju samorządu terytorialnego, przypadającą w ubiegłym roku. Z powodu epidemii nie były możliwe obchody. Te w skromnej formie mają się odbyć na uroczystej sesji Rady Miejskiej w Libiążu, zaplanowanej na maj.

### SPORT Karol ponownie w kadrze

Zawodnik szkoły Piłkarskiej Górnik Libiąż Karol Pintał został powołany do kadry Małopolski rocznika 2008. To już kolejne takie wyróżnienie tego zawodnika.

### BEZPIECZEŃSTWO Przywieźli maski

Strażacy z Powiatowej Straży Pożarnej w Chrzanowie dostarczyli do libiąskich parafii środki dezynfekcyjne oraz maseczki. Wierni mogą je bezpłatnie zabrać z kościołów.

### LUDZIE Body da malucha

Do libiąskiego urzędu miejskiego dotarła kolejna partia wyprawek dla

maluchów. Body z napisem „I love Libiąż” oraz list od burmistrza Jacka Latko otrzymuje każdy nowo narodzony mieszkaniec gminy. By otrzymać body, należy skontaktować się z Ośrodkiem Pomocy Społecznej w Libiążu, tel. (32) 743 63 02 wew. 15, zajmującego się dostarczaniem wyprawek, i zgłosić narodziny dziecka.

### OCHRONA ŚRODOWISKA Dzieci zadbają o owady

W ramach edukacji ekologicznej libiąscy urzędnicy kupili 15 domków dla owadów. Wszystkie trafiły do libiąskich szkół i przedszkoli, które będą się nimi opiekować. Domki imitują naturalne warunki i stanowią doskonałe schronienie dla wielu gatunków pożytecznych owadów zapylających, m.in. motyli, trzmieci i pszczoł. A także owadów drapieżnych, żywiących się szkodnikami.

### PRZYRODA Rozdawali sadzonki

W ramach protestu przeciwko wycince lokalnych lasów społecznicy z Libiąża zorganizowali akcję rozdawania sadzonek. Przebiegała pod hasłem „Nie pozwólmy niszczyć tego, co dla nas i naszych dzieci najcenniejsze”. Każdy, kto w sobotę przyszedł na libiąski plac targowy, mógł otrzymać sadzonkę drzewek, by posadzić ją na działce lub posesji. Organizatorzy Danuta Kłamka i Paweł Siuda przygotowali sto sadzonek za sto wyciętych drzew. **oprac. (MOR)**

# Ulgi w podatku i opłatach

**Przedsiębiorcy, którzy zainwestują w gminie Libiąż mogą liczyć na zwolnienie z podatku od nieruchomości.**

Nowo przyjęte w piątek uregulowania mają obowiązywać do 30 czerwca 2024 roku. Obejmują nowe budynki, w których odbywa się działalność gospodarcza. Zwolnienie od podatku nie dotyczy jednak budynków i budowli, w których prowadzona jest działalność w zakresie handlu, sprzedaży i dystrybucji paliw, wydobywania kopaliny, instytucji finansowych i bankowych oraz dotyczących usług telekomunikacyjnych, dostarczania energii, wody, gazu, ciepła i odbioru ścieków. Zwolnienie w podatku od

nieruchomości może być na rok (dotyczy budynków o powierzchni użytkowej od 100 do 500 mkw.), dwa lata (obiekty od 500 do 2500 mkw.) lub trzy lata (powyżej 2500 mkw.).

Pewne ulgi dotyczą także przedsiębiorców prowadzących punkty sprzedaży alkoholu. Zostaną zwolnieni z pierwszej i drugiej raty opłaty za zezwolenie sprzedaży piwa, wina i wódki należącej gminie w 2021 roku. Ci, którzy zapłacili już pierwszą lub drugą ratę (termin ich wnoszenia upływa odpowiednio 31 stycznia i 31 maja) otrzymają zwrot. Podobne regulacje przyjęły też inne gminy. Umożliwiają je przyjęte przez rząd przepisy covidowe.

(RAT)

# Wybrali najlepsze kadry

**Jurorzy z Libiąskiego Centrum Kultury ogłosili laureatów konkursu fotograficznego „Moje święta”.**

Pierwsze miejsce zajęła Amelia Paweła, drugie przypa-

dło Natalii Waligórze, a trzecie Szymonowi Brzózce. Wyróżnienie otrzymał Krzysztof Kaszuba. Decyzją jurorów nagroda pocieszenia trafiła do Barbary Mikłás. Wszystkich uczestników organizatorzy zaprosili po odbiór upominków.

(MOR)



# Nie będzie zgody, nie będzie polderów

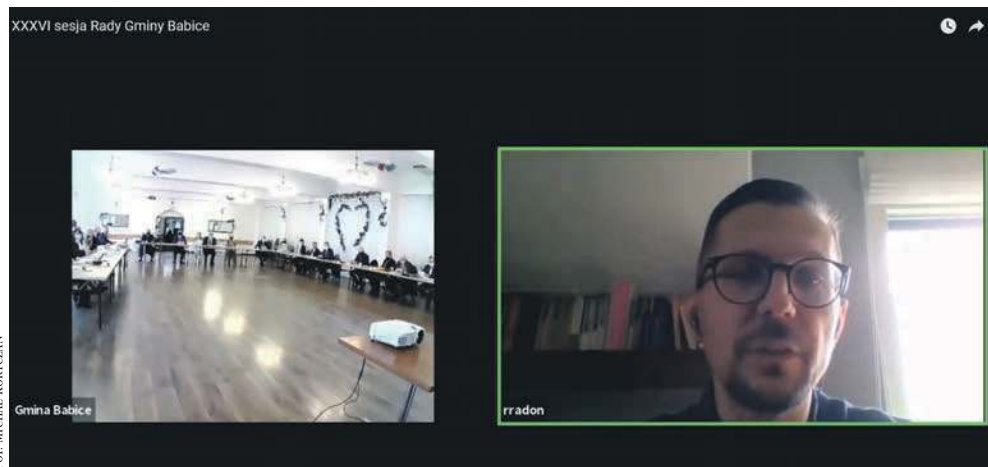
**Samorządowcy postanowili poprzeć protest mieszkańców przeciwko budowie w gminie polderów przeciwpowodziowych. Petycja w tej sprawie trafi teraz m.in. do Ministerstwa Infrastruktury.**

Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie planuje na obszarze gminy Babice budowę trzech polderów. To suche zbiorniki przeciwpowodziowe, które w okresie wezbrania rzeki pozwalają na rozlanie nadmiaru wody z koryta. Poldery miałyby powstać w granicach Rozkochowa, Olszyn, Jankowic i Mętkowa. Ich łączna powierzchnia to ponad 700 hektarów.

## Zagrożone południe

To element całego projektu, mającego na celu zmniejszenie zagrożenia i ryzyka powodziowego w regionach wodnych Małej Wisły i Górnej Wisły (zlewnia powyżej Krakowa), ze szczególnym uwzględnieniem ochrony przed powodzią stolicy Małopolski.

W ramach inwestycji na odcinku od Krakowa do Oświęcimia ma powstać w sumie 10 obiektów retencyjnych (polderów) oraz dwa zbiorniki przeciwpowodziowe wielozadaniowe.



Podczas sesji na pytania samorządowców odpowiadał Radosław Radoń

Mieszkańcy protestują przeciwko budowie tych obiektów na terenie gminy Babice. Obawiają się, że skutkiem tej inwestycji będzie m.in. wysiedlenie niektórych budynków mieszkalnych, gospodarczych i przedsiębiorstw.

Podczas ubiegłotygodniowej sesji Rady Gminy Babice, samorządowcy jednogłośnie poparli protest mieszkańców i przedsiębiorstw.

Petycja wraz z uchwałą i uzasadnieniem ma trafić do Ministerstwa Infrastruktury, Wód Polskich, wojewody małopolskiego i starosty chrzanowskiego.

- Chcemy w sposób odpowiedzialny reprezentować interesy mieszkańców gminy Babice. Z punktu widzenia zagrożone są elementy pro rozwojowe, zwłaszcza całego południa gminy – mówi Radosław Warzecha, wójt Babic.

## Kto posprząta bałagan

W czasie sesji radni mieli okazję zadać pytania Radosławowi Radoniowi, zastępcy dyrektora ds. ochrony przed powodzią i suszą Regionalnego Zarządu Gospodarki Wodnej w Krakowie.

Samorządowcy dopytywali m.in. o to, czy budowa polderów w gminie jest już przesądzona, czy możliwe są zmiany granic polderów oraz kto oczyści je po zalaniu.

- Pamiętam, jak po powodzi w 1997 roku został totalny syf i nic więcej. Nikt nic nie zrobił, by ten teren posprzątać. Podejrzewam, że jakby doszło do kolejnej powodzi, to sytuacja powtórzyłaby się. Nikt nie kiwnąłby palcem, bo byłby zajęty dużymi miastami. Mieszkańcy zostaliby sami z tym bałaganem, jaki pozostawiłaby woda. To nie jedyny problem. Granice polderów miałyby podejść

pod działki wykupione pod budowę domów. Ludzi dostali pozwolenia. Nikt wtedy nie zdawał sobie sprawy, że w sąsiedztwie miałyby powstać poldery. Mamy kolejne grunty na sprzedaż, ale nie ma szans, aby teraz ktoś chciał je kupić, a na pewno nie za tyle, ile są warte – mówi Ewa Kozak, sołtys Jan-kowic.

Radosław Radoń przekonywał, że budowa polderów w całej dolinie Wisły jest niezbędna, chcąc uniknąć w przyszłości powodzi i nieprzewidywanych zalań.

- Podnoszenie wałów ma swoje minusy. Im są wyższe tym mniej stabilne. Pamiętamy powódź z 2010, gdy wody przebrały nowo zmodernizowany wał w Sandomierzu i zalały pół miasta – mówi Radoń.

## Potrzeba kompromisu

Jak zaznacza, jeśli ludzie będą protestować i nie uda się wypracować kompromisu, poldery w gminie Babice nie powstaną.

- Są inne obszary, gdzie skupimy się na podnoszeniu stopnia ochrony przeciwpowodziowej. Cały czas liczę, że wypracujemy rozwiązanie, które będzie akceptowalne dla mieszkańców. Na pewno nie będzie tak, że przyjdą Wody Polskie,

zabiorą teren i odetną pół gminy z możliwości rozwoju – mówi Radoń.

Granice, lokalizacja i inne parametry polderów mogą jeszcze ulec zmianie. To wszystko ma być konsultowane z samorządami i mieszkańcami. Być może spotkania już na miejscu odbędą się jeszcze w maju.

Proces projektowania powinien potrwać od 3 do 5 lat. Koszt inwestycji to ok. 800 mln zł.

W przypadku gruntów, które miałyby się znaleźć w granicach polderów, najprawdopodobniej tylko część zostałaby wykupiona przez Wody Polskie. W większości ich dotychczasowi właściciele będą więc mogli regularnie korzystać z działek jako pól uprawnych. Gdy poldery zostaną zalane i w związku z tym uprawy ulegną zniszczeniu, właściciele otrzymają odszkodowanie.

- Do utrzymania i sprzątania polderów jesteśmy zobowiązani. Jeszcze trzy lata temu na utrzymanie, w tym prace porządkowe, mieliśmy w budżecie 5-7 milionów złotych. W tym roku mamy na ten cel 70 mln zł – mówi Radosław Radoń.

Michał Koryczan

# Parking nie dla zdezelowanych aut

**Gmina postanowiła ukrócić procedurę pozostawiania w przestrzeni publicznej wraków samochodowych, reklamujących skupy aut.**

Na ziemi chrzanowskiej można często zauważyć na zdezelowanych autach numery telefonów do tych samych handlarzy. Samochody nie stoją bezpośrednio przy jezdniach, w tzw. pasie drogowym, bo wówczas policja mogłaby zlecić natychmiastowe ich usunięcie. Auta są jednak ustawiane najczęściej na gminnych parkingach. Wtedy policja nic nie może zrobić.

## GINNNE PARKINGI W BABICACH

- przy Szkole Podstawowej w Babicach
- przy ośrodku zdrowia w Babicach
- przy cmentarzu w Babicach
- przy placu Mogielnickiego
- przy budynku mieszczącym m.in. pocztę i ośrodek kultury w Babicach

W gminie Babice wpadli na pomysł, jak poradzić sobie z tym problemem. Na zeszłotygodniowej sesji Rady Gminy Babice samorządowcy uchwalili regulamin korzystania z parkingów gminnych.

Zgodnie z nim, na teren parkingu zakazuje się wjazdu



Widok na parking na placu Mogielnickiego

oraz postoju m.in. pojazdów pełniących funkcję obwoźnych sklepów oraz nośników reklam.

Gdyby ktoś jednak się nie zastosował, w regulaminie jest jeszcze jeden ważny punkt. Na gminnym parkingu lub miejscu postojowym samochód be-

dzie można zostawić na czas nie dłuższy niż 12 godzin w czasie doby.

Jeśli czas zostanie przekroczony, pojazd zostanie odholowany i trafi na plac przy ul. Cichej w Babicach, należący do miejscowej gospodarki komunalnej. Koszty związane z usu-

nięciem pojazdu, jego zabezpieczeniem i przechowaniem do czasu odbioru ma pokryć użytkownik samochodu.

W ustaleniu, czy czas został przekroczony, ma pomóc monitoring oraz kontrole urzędników lub sołtysów.

(MK)

## KRÓTKO

### BEZPIECZEŃSTWO Doświetlą zebry

Jeden z dwóch złożonych przez gminę wniosków do Zarządu Dróg Wojewódzkich w Krakowie o doświetlenie przejść dla pieszych, znajdujących się na szosach wojewódzkich, został zaakceptowany. Ma to poprawić bezpieczeństwo przechodzących tam ludzi. Chodzi o miejsce na ul. Zatorskiej w Olszynie (w pobliżu sklepu). Prace mają kosztować 35 tys. zł. Pieniądze wyłożyły po połowie gmina Babice i województwo. Drugi z wniosków złożonych przez babicki samorząd, dotyczący ul. Oświęcimskiej w Wygietłowie (w rejonie przystanku autobusowego) znalazł się na liście rezerwowej. Przypomnijmy, że w ubiegłym roku przejścia dla pieszych zostały doświetlone w Olszynie (ul. Zatorska, w rejonie domu kultury) oraz w Wygietłowie (ul. Lipowiecka, w rejonie skrzyżowania z ul. Mickiewicza). Kosztowało to ponad 66 tys. zł. Połową dała gmina, połowę województwo.

### ZDROWIE Dołożą do lodówek

Gmina przekazała 4 tys. zł powiatowi chrzanowskiemu na funkcjonowanie masowego punktu szczepień. Pieniądze mają być przeznaczone na zakup dwóch lodówek stacjonarnych z rejestratorami oraz lodówki przenośnej do transportu szczepionek.

(MK)

### EDUKACJA Laptopy dla uczniów

Gmina otrzymała 75 tys. zł na zakup 25 laptopów w ramach projektu „Małopolska Tarcza Antykrzysowa – Pakiet Edukacyjny. Cyfryzacja szkół i placówek oświatowych”. Sprzęt trafi do uczniów szkół z gminy Babice i ma ułatwić im naukę zdalną.

### KOMUNIKACJA Jeżdżą inaczej

Zmieniły się rozkłady jazdy autobusów linii B, kursujących na trasie z Libiążą w stronę Mętkowa, przez Żarki oraz w odwrotnym kierunku. W dni robocze szkolne kursy rozpoczynające się z przystanku Żarki Bębni o godz. 8:11, 10:03 oraz 12:13, a także z przystanku Mętków Mały o godz. 14:44 i 15:54 pojadą tylko i wyłącznie do przystanku Libiąż Jowisz. W przypadku kursu rozpoczynającego się z przystanku Libiąż Kopalnia Janina o godz. 6:20, nie będą obsługiwane przystanki: Żarki Kadetów Transformator, Żarki Kadetów Kiosk, Żarki Kadetów Koniec, Żarki Krakusa Gronówek, Żarki Ks. Jana Mroza Krzyżówka oraz Żarki Ziajki. W dni robocze wolne od nauki szkolnej wszystkie połączenia, począwszy od kursu rozpoczynającego się o godz. 6:49 z przystanku Mętków Mały, realizowane będą tylko i wyłącznie do przystanku Libiąż Jowisz.

# Dziecka nie wolno okłamywać. Nawet w bajkach

O dwóch książkach dla dzieci „Szafan, ma niszma? Szafan, co słychać?” oraz „Tajemnica babci Teimy” łączących świat dziecięcych odkryć ze sztuką, historią oraz wiedzą na temat Izraela, opowiada ich autor Michał Targosz z Chrzanowa. Jak powstały książki? To ogromna ilość przeróżnych kontaktów z ludźmi i zdarzeń z tym związanych oraz pokora, która rodzi się z obserwacji życia – zaznacza.



FOT. MALGORZATA BASIUK

Michał Targosz

**Natalia Feluś:** „Tajemnica babci Teimy” to pierwsza z serii opowieści dla najmłodszych „Miri Mała Artystka”. Co było inspiracją w ich tworzeniu?

**Michał Targosz:** Piszę o sobie. To chyba powszechne, że opisujemy jakiś świat, czyjeś życie, ale sito, przez które przelewają się słowa, to nasze doświadczenia, nasze obserwacje, nasza wrażliwość. Tworząc, nawet skarpety na drutach lub małą serwetkę szydełkiem, robimy to bardzo indywidualnie. Proszę porównać kilka obrazów namalowanych na ten sam temat. Odciska się na nich czas, w którym powstały, środowisko, postać twórcy. Mój dziadek malował. Nieźle, chociaż był samoukiem. Babcia Teima w tej małej książeczce to ja i moje marzenie o malowaniu. Ciągle, niestety, odkładane na później.

**Może pan zdradzić, jakie będą następne części serii? Ziemia chrzanowska również będzie przyczynkiem do jakiejś historii?**

- Druga część czerpie z pierwszej jedynie epizody. Tym razem głównym bohaterem jest mała Miriam. Główny

zamyśl, ten pedagogiczny, jest inny. Seria ma przybliżyć małym czytelnikom różne techniki stosowane w plastyce. Może potrafi zachwycić, może sprowokować własne próby? Ma uwrażliwić, opowiedzieć też trochę o świecie artystów. Znaleźć się tu może wszystko. Jeżeli pani poprosi, to obiecuję, ziemia chrzanowska również.

**Dla lokalnych odbiorców pańskiej twórczości byłaby to miła niespodzianka. Kieruje pan tę serię do dzieci, a te są szczerzy i wymagający odbiorcami.**

- Świat dziecięcej wrażliwości jest niesamowicie bogaty. To my potrzebujemy gadżetów, perfekcyjnie wyposażonych samochodów i wielostronowych instrukcji. A tu wielki zamek z jednego klocka, pytania, których nie rozumiemy, bo wyrosliśmy już ze zdziwienia i marzeń. Jezus nauczał: „Jeżeli nie staniecie się jak dzieci, nie możecie wejść do Królestwa Niebios”. Tu nie tylko chodzi o moralność. Chodzi o prawdziwą, wolną i wiecznie ciekawą duszę. Dziecku trzeba dać ten kłosek, ale dając pojedynczą sztukę, trzeba dać mu także swój czas. Otworzyć świat py-

tań. Nauczyć zachwytu. I... nie wolno kłamać. Nawet w bajkach.

**Z okazji Dnia Niepodległości Izraela, w kwietniu i maju ubiegłego roku, z inicjatywy Gminy Żydowskiej w Warszawie i Biblioteki Hebrajskiej, odbył się cykl spotkań dla dzieci. Opowiadania z książki „Szafan, ma niszma? Szafan, co słychać?” czytała Joanna Niemirska. Podobny cykl zorganizowała również „Misja Poślij Mnie”, a także, w ramach poranków dla rodzin z dziećmi, Żydowskie Muzeum Galicja w Krakowie. Książkę polecało JCC Warszawa i Radio Chrześcijańskie. Książka znajduje się w Bibliotece Muzeum Polin, egzemplarze Szafanka polecały też przed pandemią do Biblioteki przy Ambasadzie w Tel Awiwie.**

**W obecnych czasach dominuje kultura Zachodu. W swojej pierwszej publikacji przybliży pan czytel-**

**nikom świat izraelski. Skąd wybór tego miejsca?**

- Izrael jest popularnym kierunkiem turystycznym. Jest też celem religijnych pielgrzymek. Nowoczesne Tel Awiw to inny świat niż wąskie uliczki Jerozolimy. Swobodnie ubrani, uśmiechnięci, młodzi ludzie zapełniają w nim ulice, plaże, kluby. Po sąsiedzku jest ortodoksyjna społeczność odcinająca się wyglądem i obyczajami. Meczety, synagogi, kościoły chrześcijańskie podzielone pomiędzy wyznania rywalizujące ze sobą o święte miejsca. Za miastem jeszcze inny krajobraz. Niemieniony niemal od czasów biblijnych Patriarchów. Zachodnia kultura spotyka się na ulicach ze światem islamu. Kontrasty, różnorodność, egzotyka. Dla chrześcijan wszystko dodatkowo uświęcone postacią Jezusa z Nazaretu „obecnego” ciągle jeszcze w wielu miejscach tego kraju w ewangelicznych opisach. Postanowiłem wejść głębiej. Pokazać dzieciom to miejsce sięgając od współczesności do świata pomijanego najczęściej w religijnym nauczaniu. Po-

kazać starożytny Izrael królów, niewolników, pasterzy. Naród, z którego pochodzi Jezus, jego rodzina, apostołowie. To odważne zadanie, bo mamy przecież do czynienia z dziecięcym poznaniem. Najtrudniejsze było oczywiście ustalenie proporcji pomiędzy dziecięcą opowieścią, emocją, warstwą wychowawczą a informacją, wiedzą. Stąd właśnie przyjęta forma.

**Kompozycja jest bardzo przemyślana. „Szafan, ma niszma? Szafan, co słychać?” ma 22 rozdziały, czyli dokładnie tyle, ile liter w hebrajskim alfabecie. Z kolei druga książka jest napisana w trzech językach: polskim, angielskim i hebrajskim. Można się z nich nauczyć hebrajskiego?**

- Książka nie jest wstępem do nauki języka hebrajskiego. Ilustracyjne przedstawienie alfabetu pokazuje bardziej „dziwność” tych liter. One mają też wartość liczbową, co znaczy, że cyfry zapisuje się literami. Nie ma samogłosek. Tak można by zacząć niekończącą się opowieść o fascynującej kulturze semickiej, historii tego kraju i oczywiście jego wpływie na naszą kul-

turę. Ta fascynacja jest jednym z powodów powstania książki. Jest w niej warstwa poznawcza, encyklopedyczna, ale też emocjonalna i, w co wierzę, wychowawcza.

**Edukacja, wychowanie, uwrażliwienie – temu głównie służą książki. Co było celem napisania Szafanka?**

- Jednym z celów było przybliżenie postaci i wydarzeń mniej znanych z katechizmuowego nauczania. Stosunki pomiędzy ludźmi, pojęcie narodowości czy grupy etnicznej to coraz bardziej gorący temat. Jak stworzyć współpracę zachowując odmiennność, tradycję, obyczaje? Lekarstwem jest pokazanie - przybliżenie. Nienachalne, z uwzględnieniem wolności wyciągania wniosków. Dlatego wędrujemy, rozmawiamy, podglądamy. Ostatnie opowiadanie to owoc mojego zachwytu izraelską pustynią. Książka zawiera około stu haseł dotyczących kultury i historii Izraela.

## CV

Michał Targosz pochodzi z Chrzanowa. Elektryk po „Fabloku”, mechanik po Krakowskiej Politechnice, a także stolarz, ślusarz, szklarz, budowlanec i muzyk po szkole muzycznej pierwszego stopnia w Chrzanowie: puzon suwakowy, gitara, ustna harmonijka. Interesuje go blues, ale i Mozart, klasyka, a także poezja śpiewana. Ma za sobą dziesięć lat śpiewania w Kraków Gospel Choir – tenor; trzy i pół roku autorskiej audycji społeczno-religijnej w krakowskim Radiu Alfa oraz wiele lat różnego typu letnich warsztatów dla młodzieży, w tym artystycznych. Obecnie na emeryturze. Wraz z żoną mieszka w Trzebini. Jak wspomina o rodzinnym mieście, czyli Chrzanowie, w oczach ma jeszcze nieistniejącą już synagogę przy ul. Krakowskiej oraz starą zabudowę ul. „Krzyskiej” i Kadłubek. W książce opisującej odległy kraj i ludzi nie mogło zabraknąć również jego własnych, dziecięcych wspomnień. Dlatego jedna z głównych postaci, babcia Teima, pochodzi właśnie z Chrzanowa. Ta stworzona przez autora postać uratowana została z transportu do Auschwitz przez polską sąsiadkę. To właśnie babcia wnosi do opowiadań polskie i chrzanowskie akcenty.

# Krzyż Małopolski dla 98-letniej Anny Czernickiej. Niezwykły życiorys, bohaterstwo i poświęcenie mieszkanki Oświęcimia



**Złota Odznaka Honorowa Województwa Małopolskiego - Krzyż Małopolski został wręczony pani Annie Czernickiej 29 marca 2021 roku, dokładnie w dniu jej 98. urodzin, przez Iwonę Gibas z Zarządu Województwa Małopolskiego**

**98-letnia pani Anna Czernicka w okresie stalinowskim kilka lat spędziła w więzieniu. Została uwięziona za pomoc narzeczonemu, Tadeuszowi Cieśli, kurierowi II Korpusu Polskiego gen. Władysława Andersa, który wraz ze swoim bratem Edwardem Cieślą, zostali skazani na śmierć za działalność przeciw komunistycznym władzom. Pani Anna pomagała również więźniom niemieckiego obozu koncentracyjnego Auschwitz. Zarząd Województwa Małopolskiego, na wniosek członka zarządu Iwony Gibas, przyznał Annie Czernickiej Złotą Odznakę Honorową WM - Krzyż Małopolski.**

Przeżycia pani Anny Czernickiej (z d. Zabrzskiej) przypomniał ostatnio dr Adam Cyra, znany i znakomity historyk, wieloletni pracownik Państwowego Muzeum Auschwitz-Birkenau. Dzięki tej inicjatywie cenionego badacza historii, pani Anna Czernicka została odznaczona przez Zarząd Województwa Małopolskiego Złotą Odznaką Honorową Województwa Małopolskiego - Krzyżem Małopolski. Odznaczenie zostało wręczone pani Annie Czernickiej 29 marca 2021 r., dokładnie w dniu jej 98. urodzin, przez Iwonę Gibas z Zarządu Województwa Małopolskiego.

## **Pomoc więźniom niemieckiego KL Auschwitz**

Podobnie jak i wielu mieszkańców Oświęcimia, 20-letnia Anna aktywnie brała udział w akcji pomocy więźniom

KL Auschwitz. - Nawiązała między innymi kontakt z grupą ośmiu więźniów, zatrudnionych przy budowie płotów wokół domów, zajętych przez Niemców po wysiedlonych uprzednio Polakach. Ukradkiem podrzucała więźniom żywność, a czasami nawet z trudem zdobywane lekarstwa. Z kolei od nich odbierała grypsy i przesyłała je pocztą w zaadresowanych kopertach do rodzin uwięzionych - opowiada historyk dr Adam Cyra.

W tej grupie był więzień Tadeusz Cieśla (nr obozowy 3715) pochodzący ze Studziana koło Przeworska, z którym pani Anna również kontaktowała się, wysyłając pisane przez niego grypsy do jego rodziców.

Tadeusz, starszy od Anny o cztery lata, był uczestnikiem walk obronnych we wrześniu 1939 r. Aresztowano go w roku następnym przy próbie przejścia na Węgry, skąd zamierzał prze-

dość się do Francji, gdzie gen. Władysław Sikorski tworzył Wojsko Polskie.

W sierpniu 1940 r. został przewieziony z więzienia w Tarnowie do KL Auschwitz. Pracował we wspomnianym już komandzie więziarskim, które wychodziło do pracy na zewnątrz obozu. Później został pisarzem w bloku nr 5. Nie mógł już wtedy wyjść poza bramę obozu. Ale pani Anna się nie poddała.

- Wówczas odważna dziewczyna, wbrew zakazowi władz obozowych, często przychodziła pod ogrodzenie KL Auschwitz i spacerując po wale przeciwpowodziowym od strony rzeki Soły, nawiązywała wzrokowy kontakt z Tadeuszem, który wyglądał potajemnie w jej kierunku z okna na piętrze bloku nr 5. Utrzymywała z nim także kontakt za pośrednictwem potajemnie przekazywanych grypsów, a także wysyłała dla niego i innych więźniów po-

czę, niewielkie paczki żywnościowe - opisuje dr Adam Cyra.

Tadeusz Cieśla planował w 1944 r. ucieczkę z obozu Auschwitz, lecz niespodziewanie został przeniesiony do podobozu KL Flossenbürg - Leitmeritz na terenie Czech, skąd zbiegł wiosną 1945 r.

Po zakończeniu II wojny światowej, jesienią 1945 r., Anna wyjechała z Oświęcimia do Katowic, gdzie podjęła pracę w urzędzie skarbowym, kontynuując równocześnie naukę w szkole wieczorowej.

## **Tadeusz Cieśla, kurier II Korpusu gen. Andersa, skazany na śmierć**

Tadeusz Cieśla przybywał wtedy już na Śląsku z zamiarem studiowania na Politechnice w Gliwicach. - W nowym środowisku poznał wielu ludzi. Wśród nich znajdowali się także byli żołnierze AK, którym w komunistycznej Polsce groziły represje. Razem z nimi Tadeusz opuścił Polskę i wkrótce został kurierem II Korpusu Polskiego gen. Władysława Andersa, który wtedy stacjonował we Włoszech. Kilkakrotnie przekraczał potajemnie granice ówczesnej Polski - przekazuje dr Adam Cyra.

Na wiosnę 1948 r. podczas potajemnego przekraczania granicy Tadeusz Cieśla zostaje aresztowany. Odważny kurier II Korpusu Polskiego gen. Władysława Andersa poradził sobie jednak. - Podczas przewozu do Lubania, w okolicach Wrocławia wyskoczył z jadącego pociągu, doznając urazu żeber. Przyjechał do Anny w Katowicach, prosząc ją o pomoc. Udało się znaleźć dla niego bezpieczne mieszkanie, gdzie mógł powrócić do zdrowia. Po kilku tygodniach opuścił Polskę - dodaje historyk.

Jesienią 1949 r. Tadeusza Cieśłę zatrzymano podczas kolejnej próby przekraczania granicy polskiej. Wojskowy Sąd Rejonowy w Warszawie skazał go na karę śmierci. Wyrok wykonano w więzieniu na Mokotowie 9 lipca 1952 r. Jego młodszy brat - Edward Cieśla - był żołnierz AK, także został aresztowany, skazany na karę śmierci i rozstrzelany miesiąc później, 9 sierpnia 1952 r.

## **Aresztowanie Anny. Dni i noce na brutalnych przesłuchaniach**

6 grudnia 1949 r. aresztowano Annę. Zaraz po przywiezieniu do Wojewódzkiego Urzędu Bezpieczeństwa rozpoczęło przesłuchania, pytając ją ciągle o Tadeusza Cieśłę.

- Dni i noce miały na brutalnych przesłuchaniach. Przechowywana była w piwnicy, gdzie znajdowało się niewielkie, zabite deskami okienko. Na śniadanie otrzymywała niewielką ilość zbożowej kawy i kawałek ciemnego chleba. Podobnie było wieczorem. Na obiad dawano w misce zupę - jak opisuje dr Adam Cyra.

Z zimna i fatalnych warunków higieniczno-sanitarnych

chorowała. - Mimo to ciągle wzywano ją na przesłuchania. Zdarzało się, iż śledczy podkutymi butami deptali jej po stopach. Podczas przesłuchań codziennością była „gimnastyka”. Przykładowo polecano Annie zrobić sto przysiadów z rękami uniesionymi do góry. Ćwiczenia te musiały wykonywać w butach na obcasach. Potem z trudnością wracała do celi. Wszystkie ścięgnię miała pozrywane. Koleżanki z więziennej celi robiły jej masaże i okłady na obolałe nogi - opowiada historyk.

- W końcu latem 1950 r. odmówiła zeznań. Miała dość tych samych pytań i ciągłego dręczenia. Niestety, im mniej mówiła, tym więcej ją bito. Pokój przesłuchań znajdował się na piętrze. Pomiedzy piętrzem a parterem była umieszczona siatka. Zamontowano ją po to, aby więzień, który nie wytrzymał przesłuchań i wybiegał z pokoju, nie mógł skoczyć w dół, aby popełnić samobójstwo - uzupełnia Adam Cyra.

## **Okres terroru stalinowskiego. Długie lata w więzieniu**

Po jedenastu miesiącach śledztwa w Wojskowym Sądzie Rejonowym w Katowicach zapadł wyrok. Anna Zabrzńska skazana została, za rzekomą pomoc „szpiegom”, na pięć lat więzienia, dwa lata odebrania praw obywatelskich i całkowitą utratę mienia. W katowickim więzieniu przebywała dwadzieścia miesięcy.

- Niejednokrotnie śledczy otwierał przed nią okno i pokazywał jej pobliski plac Andrzeja, mówiąc: Możesz tam być, przyznaj się. Pracuj dla nas, a wnet się tam znajdziesz - cytuje dr Cyra.

Zimą 1951 r. Anna została przeniesiona z Katowic do więzienia w Cieszyńcu, gdzie w celach było bardzo zimno, grzano tylko w dzień, a na noc wyłączało ogrzewanie. Wkrótce zaczęła chorować. Potworzyły się jej zrosty na płucach, które utrudniały jej oddychanie do dziś.

Jak przypomina dr Adam Cyra, po trzech miesiącach pobytu w Cieszyńcu pani Anna została wraz z innymi osobami przewieziona do Gliwic. W więzieniu panowało przepętnienie, a bielizna, którą dawano więźniarkom była zawszona. Następnie przeniesiono ją do Grudziądza. Wśród więźniarek były także złodziejki, morderczynie, oszustki i prostytutki. W Grudziądzu w celach spotkała również Ukrainki z terenów bieszczadzkich, które zostały aresztowane w ramach Akcji „Wisła” w 1947 r.

- Anna w Grudziądzu poważnie zachorowała. Otrzymywała bardzo bolesne zastrzyki, po których dostawała wysoką gorączkę. Miała być operowana w więziennym szpitalu, ale nie zgodziła się. Odzyskała wolność w dniu 13 listopada 1954 r. - mówi Adam Cyra.

## **Na czarnej liście SB aż do 1989 roku**

- Po kilkuletnim pobycie w więzieniu, po powrocie do Oświęcimia, zmieniła się. Dawniej wesoła, pełna życia i towarzyska, teraz zaczynała unikać ludzi, nie korzystała z ich zaproszeń. Żyła pracą. Nic chyba w tym dziwnego. Nie lubiła opowiadać o swoich przeżyciach, a z drugiej strony bała się ponownych represji. Więzienne przeżycia zmieniły jej psychikę i sposób postrzegania świata - mówi dr Adam Cyra.

Pani Anna pracowała w Gminnej Spółdzielni w Oświęcimiu. Cały czas jednak, jak podkreśla oświęcimski historyk, zdawała sobie sprawę z tego, że ktoś nad nią „czuwa”. - Była pod czujną kontrolą Służby Bezpieczeństwa (SB). Mijały długie lata, a ona wciąż znajdowała się na „czarnej liście” aż do 1989 roku - zaznacza.

W 1955 r. pani Anna pojechała do miejscowości Studzian k. Przeworska do rodziców swojego narzeczonego. - Przebywała tam dwa dni. Rodzice Tadeusza byli smutni, załamani. Stracili przecież dwóch synów. W późniejszym czasie nie utrzymywała ani z nimi, ani z siostrą Tadeusza żadnych kontaktów. Nie chciała się już dalej ranić - wspomina oświęcimski historyk.

- Obecnie, gdy przeżyła tak wiele lat, pogodziła się z tym, co ją spotkało. Niczego już nie pragnie, tylko zdrowia. Odebrano jej tak wiele - podkreśla dr Adam Cyra.

## **Podziękowania dla dr. Adama Cyrę**

Pani Anna Czernicka z Oświęcimia należy do niezwykle świadków historii. Przypomnienie jej życiorysu jest zasługą historyka dr. Adama Cyrę.

- Z dumą i wielkim wzruszeniem miałam zaszczyt wręczyć Pani Annie Czernickiej w imieniu zarządu województwa Złotą Odznakę Honorową Województwa Małopolskiego - Krzyż Małopolski. Pragnę dziś również serdecznie podziękować wybitnemu historykowi panu dr. Adamowi Cyrze, za przekazanie nam informacji o tej niezwykle osobie. Ta wiedza jest bezcenna i musi zostać zachowana - podkreśla Iwona Gibas z Zarządu Województwa Małopolskiego.

- Z ogromnym uznaniem i wdzięcznością przyjąłem wiadomość o uhonorowaniu Pani Anny Czernickiej przez Zarząd Województwa Małopolskiego w 98. rocznicę Jej urodzin - mówi dr Adam Cyra.

Oświęcimski historyk dodaje, że o Tadeuszu Cieśli, więźniu KL Auschwitz i narzeczonemu pani Anny, rozstrzelanym w okresie terroru stalinowskiego, obszerny tekst opublikowało Muzeum w Przeworsku. Natomiast życiorys pani Anny Czernickiej jest zamieszczony w książce „Ludzie dobrej woli. Księga Pamięci mieszkańców Ziemi Oświęcimskiej niosących pomoc więźniom KL Auschwitz” (pod red. Henryka Świebickiego), Oświęcim 2005.

# Majówka nad wodą - blisko i pięknie

## Na złocistych piaskach w Bukownie



Meandrująca Sztola w Bukownie w obiektywie Pawła Studzińskiego z naszej facebookowej grupy „PRZEŁOMowe Kadry”

**Sztola przepływająca przez to miasteczko wije się jak wąż, a do rzeki spadają momentami piaszczyste zbocza. Cudne miejsce na majówkę.**

Właściwie może to być propozycja całkowicie stacjonarna. Przyjeżdżamy do punktu rekreacyjnego nad Sztolą, przy ul. Mostowej w Bukownie. Rozkładamy grilla na trawce albo na złocistej „wydmie”. W słoneczny, ciepły dzień dzieci, pod czujnym okiem rodziców, taplają

się nad brzegiem rzeki, tworząc piękne zakola. Czego chcieć więcej? To, oczywiście, pytanie retoryczne.

Możemy też inaczej spędzić majówkę nad Sztolą. Na przykład spacerując jej brzegami, którymi na obszarze Bukowna wiedzie wydeptana ścieżka.

Teraz krótko o samej bohaterce, czyli Sztole, bo wcale nie jest to taka zwykła rzeka. Jej nazwa wywodzi się od słowa „sztolnia”, określającego korytarz górniczy, najczęściej służący do odprowadzania wody z kopalni. Źródła Sztoli znajdują się w lasach w pobliżu Żurady, ale w Bukownie wpada do niej rzeczka Baba, odprowadzająca wody właśnie z kopalni

rud cynku i ołowiu „Pomorzan” w Olkuszu (wydobycie zaprzestano 31 grudnia 2020 r.). Do tej pory Baba niosła ze sobą kopalniany urobek, dlatego Sztola przyjmowała szary kolor. Ma długość ok. 13 km i wpada do Białej Przemyśły w Sławkowie.

Sztola to piękna rzeka, której warto poświęcić przynajmniej jeden dzień. A latem polecam tamtejszy spływ kajakowy. Zaczyna się na przystani przy Spacerowej (obok zalewu Leśny Dwór) i kończy w pobliżu mostu przy Borowskiej (tutaj oddajemy kajak). Na pokonanie 3-kilometrowego odcinka rzeki Sztoli mamy 1,5 godziny.

**Łukasz Dulowski**

## Nad Czarnym Stawem w Tenczynku

**Legenda mówi, że czart topi w nim zuchwalców złapanych przy Diabelskim Moście w Czernej.**

Chyba najłatwiej trafić nad Czarny Staw od głównej drogi biegnącej z Tenczynka do Zalusu. W miejscu przecięcia szlaków turystycznych znajduje się parking, który trudno przegapić. Tutaj zostawimy samochód.

Idziemy asfaltową dróżką leśną na wschód (nie w stronę zamku Tenczyn, tylko w przeciwnym kierunku!). Towarzyszy nam czerwony szlak rowerowy. Po paru minutach, na pierwszym rozwidleniu, skręcamy w lewo i po przejściu kilkuset metrów jesteśmy już nad Czarnym Stawem. Wbrew nazwie – jego woda mieni się odcieniami zieleni i szafiru.

To bardzo urokliwy, ale też tajemniczy zakątek. Jedno z podań głosi, że tutaj diabeł topi śmiałków, którzy odważą się wydobyć pilnowany przez niego skarb pod Diabelskim Mostem w Czernej.

Wokół Czarnego Stawu szumi stary Las Zwierzyniec, nazwany tak od istniejącego tu kiedyś zwierzyniec, czyli ogrodzonego terenu, gdzie hodowano zwierzynę łowną na potrzeby polowań. Siedząc nad Czarnym Stawem można sobie wyobrazić, że zaraz pojawią się na koniach Potoccy...

(DD)



Czarny Staw w Tenczynku w obiektywie Pawła Jamrosa z grupy „PRZEŁOMowe Kadry”



Czarny Staw w Tenczynku w obiektywie Dariusza Kafla z grupy „PRZEŁOMowe Kadry”

## Przy Diabelskim Moście

**Cudnej urody wodospad Eliaszkówka spada kilka metrów w dół, przeciskając się przez malowniczą ruinę.**

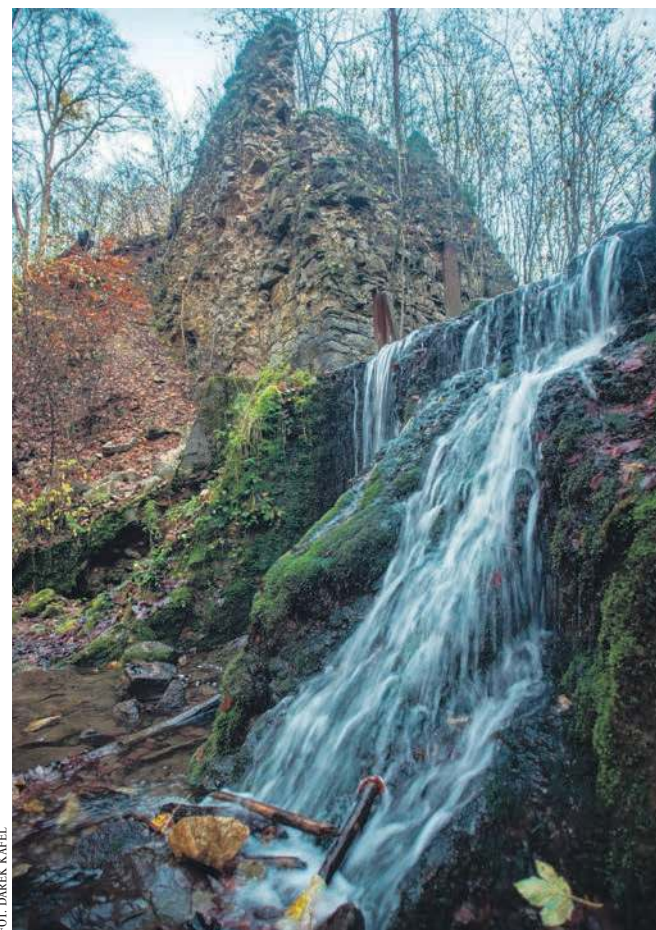
Zanim z głównej drogi prowadzącej w stronę Paczółtowic skręcimy w lewo, w ostry podjazd na parking przy klasztorze karmelitów bosych w Czernej, spojrzmy w prawo na pozostałości Diabelskiego Mostu. Gdy już zejdziemy nad brzeg szumiącego potoku Eliaszkówka, poczuemy się trochę jakby w innym świecie. Przymiotnik „diabelski” przyłgnał do mostu w wyniku ludowych opowiadań, prawdopodobnie XIX-wiecznych, a może i późniejszych. Ponoć kiedyś mówiono nawet, że tutaj raz do roku odbywa się zjazd diabłów i czarownic pod wodzą Lucyfera. No cóż, ruina mostu musiała pobudzać wyobraźnię okolicznych mieszkańców.

Ale nie zawsze ten most był diabelski. Karmelici budowali go przez 20 lat i ostatecznie ukończyli w 1691 r. Tędy prowadził główny wjazd do klasztoru. Długość mostu wynosiła 120 metrów, szerokość – 9,5 metra, a wysokość najwyższego przęsła – 18 metrów. Po dwóch stronach

stały figury świętych. Wtedy zakonnicy nazywali go „anielskim”. Został zamknięty w 1889 r. ze względu na zły

stan techniczny. Do dzisiaj – pomimo ruiny – stanowi unikat w skali europejskiej.

(low)



Diabelski Most w Czernej w obiektywie Darka Kafla z grupy „PRZEŁOMowe Kadry”

# Muzeum Techniki i Militariów w Rzeszowie



Mundur polowy wzór 89, używany w latach 89-95

**R**zeszowskie muzeum zlokalizowane na terenach kolejowych gromadzi swoje zbiory od ponad piętnastu lat. Pojazdy, sprzęt biurowy i ciekawy sprzęt domowy sprzed lat.

Możemy tu obejrzeć bogatą kolekcję mundurów od 1945 roku do czasów współczesnych. Są to mundury wojskowe pochodzące z różnych formacji, strażackie czy harcerskie. Dość spory zbiór przedstawiony jest tematycznie w kilku salach.

Muzeum to posiada również bardzo dużo motocykli i motorowerów. Może pochwalić się sporym zbiorem marki MZ, różnych wózków bocznych do jednośladów oraz motorowerów od pierwszego produkowanego po wojnie w Polsce modelu Ryś począwszy. Znaczącą część ekspozycji zajmują samocho-

dy osobowe z bloku wschodniego oraz rodzimej produkcji, pojazdy i samoloty wojskowe czy specjalistyczne.

W tematycznie podzielonych ekspozycjach zobaczymy sprzęt biurowy - telefony, maszyny do pisania, kalkulatory, sprzęt rtv - radia, telewizory, magnetofony oraz sprzęt użytku domowego - pralki, lodówki, wyposażenie oraz akcesoria kuchenne i pozostałe sprzęty gospodarstwa domowego. Głównie pochodzą one z okresu PRL, ale są również starsze jeśli chodzi o wartość historyczną eksponatów, jak na przykład drewniana lodówka „zasilana” lodem.

Muzeum prowadzone i utrzymywane jest przez pasjonatów i sponsorów. Wiele przedmiotów pochodzi z prywatnych kolekcji oraz od anonimowych darczyńców. Nie jest to duża instytucja, ale myślę, że może być ciekawym punktem zwiedzania tego miasta. Lokalizacja to Rzeszów, ul. Kochanowskiego 19.

Łukasz Głuch



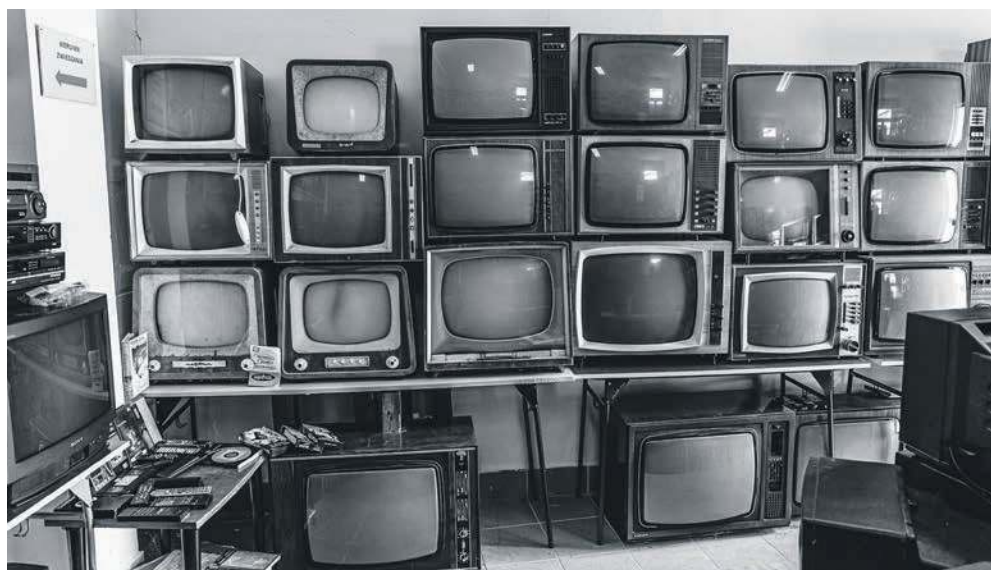
Syrena R20, bardzo rzadko już spotykany model



Fragment bogatego zbioru motocykli marki MZ



Przedwojenna drewniana lodówka wykonana przez krakowskiego rzemieślnika



Kolekcja odbiorników telewizyjnych z sali poświęconej sprzętom RTV



Skoda 1000MB

## Dyrektor szpitala – człowiek od dyplomów

Artur Baranowski lubi się chwalić pracą. Ostatnio na FB zamieszczał głównie zdjęcia z burmistrzami i dyrektorami szkół, wspierającymi chrzanowski szpital.

Zawsze uśmiechnięty, występuje na nich najczęściej wręczając dyplom. Na innych to on dyplom odbiera, np. z rąk ks. Isakowicza-Zalewskiego za wsparcie fundacji. Artur Baranowski chętnie publikuje fotografie. Wśród starszych można znaleźć jego zdjęcia z morsowania, z meczów, w których brał udział, czy okolicznościowych, plenerowych imprez.

(E)



Screen z FB Artura Baranowskiego. Na zdjęciu z burmistrzem Libiąża Jackiem Latko. Dziękuję mieszkańcom za wsparcie szpitala

## Memem i petycją w związku



Chrzanowscy sympatycy partii KORWiN zachęcają internautów do podpisania petycji „o wyprowadzenie Trzebinia ze związku śmieciowego”.

Ich zdaniem „Związek Międzygminny to twór zupełnie zbędny, piętrzący formalności, windujący wymagania, którego zadania spokojnie mogłyby wykonywać wydziały merytoryczne naszych urzędów miast, w ramach swoich obowiązków, więc i tak wypłacanych wynagrodzeń”. Tę informację można przeczytać na facebookowej stronie organizacji. By wzmocnić przekaz, jego autorzy zamieścili grafikę, która niedwuznacznie sugeruje – podążajcie za Chrzanowem!

Bo Chrzanów jest niczym atrakcyjna blondyna odziana w czerwień, za którą już ogląda się Trzebinia (na grafice – to chłopak w kraciastej koszuli). Co prawda idzie jeszcze pod ręką z brunetką w błękitach (Libiążem), ale jak długo jeszcze? W tym trójkącie wszystko może się zdarzyć.

af

## Mają zdjęcie z wiceprezydentem

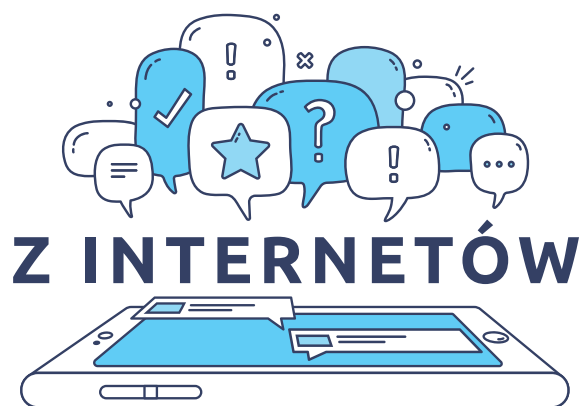


Od lewej: Antoni Gawronek, Stanisław Bogacz i Zbigniew Boniek

Członkowie zarządu Podokręgu Piłki Nożnej Chrzanów Antoni Gawronek i Stanisław Bogacz zamieścili na Facebooku zdjęcie z prezesem Polskiego Związku Piłki Nożnej Zbigniewem Bonikiem. Dzisiaj panowie mogą z dumą powiedzieć, że mają fotkę z wiceprezydentem UEFA, czyli europejskiej federacji piłkarskiej, a więc jednej z najpotężniejszych sportowych (i nie tylko) organizacji na świecie. W ubiegłym tygodniu bowiem właśnie na to stanowisko wybrany został Zbigniew Boniek.

Panom: Antoniemu i Stanisławowi życzymy, aby też kiedyś trafili do struktur UEFA, bo to nie tylko prestiż, ale i sowite zarobki. Jak w 2018 r. napisał portal usatoday.com, zgodnie z informacjami podanymi przez UEFA, jej wiceprezydenci mogą liczyć na roczne wynagrodzenie po 250 tys. euro.

(MK)



## Rodzina już w komplecie

W czwartek TVN pokazał kręcony w Libiążu odcinek Kuchennych Rewolucji. Magda Gessler doradzała w nim prowadzącym restaurację Klaudii i Michałowi Kulińskim.

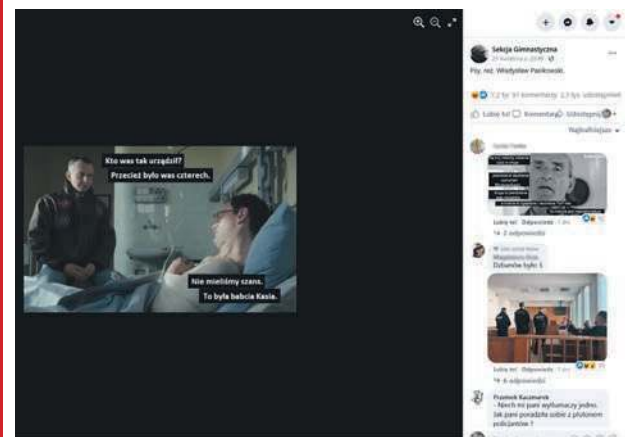
Młodzi restauratorzy pieniądze zarobione w Wielkiej Brytanii zainwestowali w swój interes. Zamknięcie restauracji w ramach lockdownu mocno odbiło się jednak na ich przychodach. W Kuchennych Rewolucjach małżonkowie wypadli całkiem dobrze, bo Magdzie Gessler smakowały ich potrawy. Nauczyła ich robić m.in. bigos oraz sformatowała ich działalność na sprzedaż na wynos. Podczas kręcenia odcinka w lokalu „Cztery smaki na języku” pod koniec ubiegłego roku Klaudia Kulińska była w ciąży. Jednak rodzina jest już w komplecie. Restauratorzy pokazali zdjęcia (wykonała je Katarzyna Latko) z synem Michałem na Facebooku. „Michael to najlepsze, co nas w życiu spotkało” - napisali szczęśliwi małżonkowie.

(RAT)



Szczęśliwi rodzice z Michałem

## Babcia Kasia kultowa jak Psy



Zrzut ekranu z Facebooka

Ryszard Fudała z chrzanowskich wodociągów w ostatnich dniach udostępnił serię memów odnoszących się do różnych wydarzeń w kraju.

Obraz jednego z nich to scena z kultowego filmu „Psy” Władysława Pasikowskiego z 1992 roku. Pokazuje wizytę Franza Maurera (Bogusław Linda) u Waldemara „Nowego” (Cezary Pazura), który przebywa w szpitalu po tym, jak go potrafił samochód.

Na zdjęciu Maurer pyta: Kto was tak urządził? Przecież było was czterech.

A Nowy odpowiada: Nie mieliśmy szans. To była babcia Kasia.

Umieszczony na ilustracji tekst nawiązuje do niedawnego zatrzymania protestującej w Warszawie kobiety znanej jako „Babcia Kasia”.

Owa Babcia Kasia to Katarzyna Augustynek, aktywistka. Została zatrzymana przez policję kilka dni temu podczas protestu przed Sądem Najwyższym.

(taj)

## Kulisy sławy



Tomasz Siemek i Andrzej Grabowski

Tomasz Siemek, naczelnik OSP Alwernia, pojawił się w programie „Uwaga TVN”, w odcinku „Kulisy sławy Andrzeja Grabowskiego”.

Jak wiadomo, pan Andrzej – znany aktor filmowy i teatralny, pochodzi z Alwerni. W dokumencie TVN-u siedzi sobie z bratem Mikołajem na alwerniańskim Rynku, a tu nagle zajeżdżają wozy strażackie. Z jednego z nich wybiega Tomasz Siemek, burmistrz Alwerni w poprzedniej kadencji, a obecnie naczelnik tutejszej OSP, i krzyczy do Andrzeja Grabowskiego (honorowego członka OSP Alwernia), że potrzebuje jego pomocy...

Tomasz Siemek, jeszcze jako licealista, zaczął współpracować z krakowskim Teatrem KTO. Później, razem z nim, zwiedził całą Europę i kawałek świata. Występował nawet w Brazylii. Do dzisiaj nie trzeba go dwa razy prosić, żeby coś zagrał...

(ŁD)

## PRACA

## Zatrudnię

• **ARCHITEKTA/Asystenta projektanta** - Trzebinia. LW Uniprojekt. Tel. 509-821-902, 530-799-687

• **BIURO** rachunkowe poszukuje doświadczonych pracowników. Konieczne ze znajomością programów księgowych i placowych (szczególnie „Optima”). Tel. 781-975-024. Email: praca.biuro Rachunkowe@op.pl

• **BRUKARZA**, pomocnika brukarza i pracowników do robót drogowych i brukarskich zatrudni firma od zaraz. Dobre warunki pracy. Tel. 517-905-484, 509-235-853

• **DO pomocy w branży mięsno-wędlinarskiej (20 godz. tygodniowo) - Wola Filipowska. Tel. 669-555-399**

• **DYSPOZYTORA** firma transportowa zatrudni. Wymagana znajomość j. angielskiego, miejsce pracy: Tenczynek. CV proszę kierować na: Email: baran.komandytowa@interia.pl

• **FIRMA Lamipol Sp. z o.o. z siedzibą w Chelmku zatrudni Kierownika produkcji/brygadzie z znajomością języka hiszpańskiego (wymóg konieczny). Mile widziane doświadczenie w branży drzewnej oraz w zarządzaniu zespołem. Tel. 33-846-20-21, Email: lamipol@lamipol.pl**

• **FIRMA** Produkcyjna z Libiąża zatrudni pracownika działu handlowego ze znajomością języka angielskiego. CV prosimy przysłać na Email: biuro@kryształowy-swiat.pl

• **FIRMA** budowlana zatrudni murarzy i pomocników budowlanych. Praca na terenie Chrzanowa i okolic. Tel. 536-444-699

• **FIRMA** ogrodnicza poszukuje pracownika sezonowego (mężczyzna) w okresie wiosna-jesień. Tel. 500-012-531

• **FIRMA** produkcyjna z Libiąża zatrudni stolarza oraz pracowników produkcji. CV prosimy przysłać na Email: biuro@kryształowy-swiat.pl

• **FIRMA** z Tenczyńska zatrudni pracowników: wymiana stolarki okiennej, bez nalogów, z doświadczeniem. Mile widziane prawo jazdy kat.B. Tel. 602-607-794

• **FIRMA** zatrudni elektryków, automatyków, mechatroników. Praca stacjonarna na umowę o pracę. Dla poszukujących rozwoju możliwość doksztalcenia. Tel. 500-091-670. Email: biuro@el-rem.com; el-rem.com

• **FIRMA** zatrudni pracowników do obsługi przemysłowej oczyszczalni i infrastruktury wodociągowej. Praca na umowę o pracę w systemie ruchu ciągłego. Tel. 500-091-670. Email: biuro@el-rem.com

• **FIRMA** zatrudni ślusarzy remontowych, ślusarzy spawaczy. Praca stacjonarna na umowę o pracę. Możliwość szkoleń-podnoszenia kwalifikacji. Tel. 500-091-670. Email: biuro@el-rem.com

• **IDEABUD** sp. z o.o. zatrudni pracowników ogólnobudowlanych, cieśli, zbrojarzy, murarzy. CV na adres: kadry@ideabud.com.pl. Tel. 601-279-983

• **KIEROWCĘ** kat. B w transporcie międzynarodowym. Tel. 693-034-923

• **KIEROWCĘ** kat. C+E zatrudnię w ruchu krajowym, również międzynarodowym. Tel. 602-702-591, 606-337-282

• **KIEROWCĘ** z doświadczeniem w prowadzeniu auta - bus 10-paletowego. Wyjazdy całonocne po kraju. Wymagana: dyspozycyjność, uczciwość. Tel. 605-765-330

• **KWIACIARNIA Krzeszowice zatrudni florystkę. Po kursie, stażu lub z doświadczeniem. Tel. 790-660-330**

• **LAVORO** zatrudni osoby z orzeczoną stopniem niepełnosprawności. Oferujemy stanowiska produkcyjne w Chrzanowie. Gwarantujemy umowę o pracę, system premiowy oraz pracę zmianową. Tel. 791-120-639

• **MAGAZYNIERA** z uprawnieniami na wózek widłowy, konieczna umiejętność obsługi komputera. Tel. 32-627-60-38. Email: aero-bw@aerosol.com.pl

• **MDB Sp. z o.o.** zatrudni asystentkę głównego księgowego w firmie produkcyjnej. Szukamy osoby o analitycznych zdolnościach z predyspozycjami do szybkiej nauki. Zapewniamy szkolenia oraz praktyczną wiedzę z zakresu ksiąg handlowych. Email: robert@mdb.com.pl

• **MECHANIKA** do samochodów ciężarowych zatrudni - Tenczynek. Tel. 602-702-591

• **MURARZY**, cieśli budowlanych. Tel. 601-998-930

• **OCHRONA** z gr. niepełnosprawności. Chrzanów. Tel. 784-074-035

• **OPERATORÓW koparek, koparko-ładowarek oraz brukarzy. Praca do 60 km od Chrzanowa. Tel. 607-688-658**

• **PAKOWACZKĘ** praca na linii, wymagane zdolności manualne. Tel. 32-627-60-38. Email: aero-bw@aerosol.com.pl

• **PRACA** branża mięsno-wędlinarska - Chelmek. Tel. 669-555-399

• **PRACA w sklepie firmowym - branża mięsno-wędlinarska - Libiąż. Pełny etat. Tel. 783-486-603**

• **PRACE elewacyjne - firma zatrudni osobę z doświadczeniem oraz do przyuczenia. Tel. 600-182-426, Email: k.kozioł@mkoziol.com.pl**

• **PRACOWNIKA** do remontów wykończeń. Tel. 608-086-675

• **PRACOWNIKA** na szrot samochodowy, wulkanizacja. Tel. 604-188-647

• **PRACOWNIKÓW** do montażu ogrodzeń i kostki brukowej. Tel. 792-939-315

• **PRACOWNIKÓW** ogólnobudowlanych: murarz/zbrojarz/cieśla. LW Unibud. Tel. 509-821-902, 530-799-687

• **PRZEDSIĘBIORSTWO transportowe zatrudni kierowcę kategorii C+E. Praca w kółkach PL+DE+PL co tygodniowy jazd na bazę. Szczegóły pod numerem telefonu. Tel. 518-911-026**

• **PRZYJĘĆ do pracy przy dociepleniach budynków. Tel. 602-101-440**

• **PRZYJĘĆ do pracy w firmie remontowo-budowlanej w Niemczech. Więcej informacji. Tel. 608-158-402**

• **PRZYJĘĆ na budowę pomocnika. Tel. 516-328-641**

• **SZUKAMY** osób powyżej 30 roku życia, które nie pracują, a szukają pracy lub stażu, albo chcą podnieść swoje kwalifikacje zawodowe, za które my zapłacimy! Wsparcie w ramach projektu „Zawodowy zawrót głowy” (RPO WM 8.2 – Małopolska Zachodnia) Tel. 513-865-580

• **SZYCIE zabawek pluszowych. Umowa zlecenie. Tel. 668-802-887**

• **ZATRUDNIMY pracowników budowlanych z doświadczeniem. Tel. 602-497-679**

• **ZATRUDNIĘ** kierowcę C+E na zestaw ciągnik siodłowy + naczepa wywrotka na trasach międzynarodowych po UE. Zainteresowanych prosimy o kontakt telefoniczny lub mailowy. Tel. 792-604-896. Email: tippertrans@gmail.com; Pasternik 51, Wola Filipowska

• **ZATRUDNIĘ** kierowcę kat. C+E. Tel. 513-246-605

• **ZATRUDNIĘ** kierowcę kat. C. Tel. 513-246-605

• **ZATRUDNIĘ** lub zlecę montażystów stolarki okiennej z doświadczeniem. Tel. 510 212 240, Email: biuro@oko-plast.pl

• **ZATRUDNIĘ** murarza lub dwóch oraz pomocnika. Tel. 533-455-727

• **ZATRUDNIĘ** pomocnika płytkarza, do przyuczenia. Tel. 660-673-132

• **ZATRUDNIĘ** w Żabce w Trzebinii osobę uczciwą i pracowitą. Tel. 660-672-151

• **ŚLUSARZA**, spawacza przyjmę na stałe lub dorywczo, praca na warsztacie w Trzebinii, również emeryta lub renciście. Tel. 602-751-281

## MOTORYZACJA

## Sprzedam (m)

• **CITROEN** xsara picasso (2000r.), Hdi, 2.0, stan bdb. Tel. 601-991-590

• **TOYOTA** Yaris 2003r. 998 cm3. Tel. 501-220-685. Email: mucha.mariola@interia.pl

• **TOYOTA** auris hybryda, niebieska, 1.8 (2016r.), 45.000km. Tel. 514-563-439

## Kupię (m)

• **100 % Autoskup - każda marka osobowe i dostawcze + motocykle. Najlepsze ceny, gotówka od ręki. Tel. 505-982-225**

**SKUP AUT za gotówkę 500 349 500**

• 100 % Autoskup. Tel. 500-349-500

**SKUP SAMOCHODÓW 793 999 910**

• 100% Tel. 793-999-910

• **100% absolutny autoskup.** Kupię każde auto bez względu na stan i markę. Również złomowanie pojazdów, zaświadczenia o złomowaniu. Płacę najlepiej 1zł za/kg wagi samochodu, dysponuję lawetą. Tel. 666-682-091

• **100% auto-skup** każda marka osobowy i dostawczy - najlepsza cena. Tel. 793-999-910

**AUTOSKUP**

**tel. 516 159 309**

• 100% każdy samochód kupię. Tel. 516-159-309

• 100% każdy samochód kupię. Tel. 880-084-653

• 32-611-03-50 Auto-Skup rozbite, całe; drogi, tanich. Tel. 600-465-773

• **AUTO skup osobowe, dostawcze motory, skutery, ciągniki. Przyjadę na miejsce lawetą i zabiorę. Każdy stan! Tel. 889-098-521**

• **AUTO-SKUP:** całe, uszkodzone, skorodowane. Złomowanie, wystawiamy zaświadczenia; własny transport. Tel. 604-188-647

• **AUTOSKUP.** Tel. 513-905-984

• **KUPIĘ** każdą Toyotę. Tel. 533-002-123

• **SKUP** aut całych, rozbitych. Tel. 880-084-653

• **SKUP** samochodów całych, rozbitych i dostawczych. Tel. 516-159-309

## Części motoryzacyjne

• **AUTO-CZĘŚCI:** używane, duży wybór, faktura Vat – Chrzanów, Działkowa (droga w kierunku Luszowic). Tel. 506-099-245

• **OPONY** używane - duży wybór; przy zakupie montaż gratis! Wulkanizacja. Chrzanów, ul. Działkowa (droga na Luszowice). Tel. 506-099-245

## Usługi motoryzacyjne

• 32-611-03-50 AUTOZŁOM – kasacja pojazdów. Pomoc drogowa. Skup samochodów całych, rozbitych, skorodowanych. Sprzedaż części używanych. Tel. 600-465-773

• **AUTOSZYBY** – sprzedaż, profesjonalny montaż, gwarancja – Dulowa. Tel. 32-613-81-47, 601-531-720

• **KASACJA pojazdów. Wystawiamy zaświadczenia. Dojazd gratis. Autoskup. Tel. 606-482-571, 32-623-91-52**

• **POMOC** drogowa - Autolaweta. Tel. 513-651-407

• **SPAWANIE** aluminium. Tel. 502-393-887

• **TŁUMIKI, katalizatory. Balin, Zaulek 11. Tel. 604-127-197**

## NIERUCHOMOŚCI

## Sprzedam (n)

• **BUDYNEK** produkcyjno - magazynowo - biurowy w Chrzanowie o powierzchni 2300m2 - tanio. Tel. 600-936-997, 662-977-157

• **DOM** w budowie, Żarki, tanio. Tel. 533-553-388

• **DZIAŁKA** 5,5 ara na terenie ogrodu działkowego Gaj woda, prąd, wiatra, zadana zieleni. Tel. 792-578-679

• **DZIAŁKA** 658m2, Chrzanów - skrzyżowanie ulic 29 Listopada i Słonecznej. Na działce budynek garażowy 4-stanowiskowy (częściowo wynajmowany), 320.000zł. Tel. 32-623-66-47

• **DZIAŁKA** budowlana 13,6 a Olszyny. Tel. 600-839-034

• **DZIAŁKĘ** z zabudowaniami 15 arów w Kwaczale. Tel. 504-054-092

• **LOKAŁ** wolno stojący w Krzeszowicach - 15m2, ul. Armii Krajowej sprzedam lub wynajmę. Tel. 608-323-970

• **MIESZKANIE** 3-pokojowe (56,2 m2) w Trzebinii, Głowackiego (za kościołem Salwatora), 268.000zł. Tel. 660-826-441

• **MIESZKANIE** na os. Północ w Chrzanowie, 45m2. Cena 298 000 zł. Tel. 604-328-988

• **MIESZKANIE** w Libiążu 61 m2, 3 pokoje, niskie koszty utrzymania, komórka lokatorska w cenie. Tel. 510-018-816 lub 572-326-246

• **MIESZKANIE** w Libiążu 72 m2, 3 pokoje, niskie koszty utrzymania, komórka lokatorska w cenie. Tel. 510-018-816 lub 572-326-246

• **ODSTĄPIĘ** sklep spożywczy wraz z wyposażeniem w Libiążu - Plac Targowy. Tel. 501-376-250

## Placówka Opiekuńczo-Wychowawcza „Spokojna Przystań” w Miękinii poszukuje

## KSIĘGOWEJ

1 etat, wykształcenie średnie, co najmniej 2 lata stażu pracy, obligatoryjnie uprawnienia: znajomość programu Vulcan Optimum: Księgowość, Płace;

## REFERENTA

1/2 etatu (możliwość zwiększenia wymiaru czasu pracy do pełnego etatu), wykształcenie średnie, zakres obowiązków: obsługa kasowa i bankowa, obsługa ZFŚS, prowadzenie ksiąg inwentarzowych.

**Dodatkowe informacje o opisie stanowisk na stronie BIP Placówki oraz pod tel. 695 859 802.**



Bioeko Grupa TAURON Sp. z o.o. w Jaworznie poszukuje kandydatów na stanowisko

## OBSŁUGI CIĄGNIKA ROLNICZEGO Z PRZYCZEPĄ

## Wymagania:

- prawo jazdy : T lub C+E lub B+E,
- doświadczenie w prowadzeniu ciągnika z przyczepą,
- gotowość podjęcia pracy od maja 2021,

## Oferujemy:

- umowa o pracę ze wszystkimi świadczeniami,
- elastyczny czas pracy,
- pakiet socjalny,
- bony żywieniowe w okresie zimowym,
- pracę na nowych ciągnikach rolniczych.

**Telefon: 572 996 960**

**F.H.U. EUROBUD**

**Docieplenia budynków**

**Roboty ogólnobudowlane**

**Aranżacja wnętrz**

**Szybko, solidnie, gwarancja**

**tel. 600 912 309**

**32-627-42-46**

**www.firma-eurobud.pl**

**Marinex**

Mariusz Biela  
tel./fax 32-711-93-40  
602 776 543

**Kompleksowe roboty budowlane, wykończeniowe. Tanio, terminowo**

**Elewacje z docieplaniem styropianowym**

**tynki mineralne i akrylowe**

**Pomiar, wycena, doradztwo GRATIS!**

## BURMISTRZ MIASTA TRZEBINI INFORMUJE

o podaniu do publicznej wiadomości na tablicach ogłoszeń w siedzibie Urzędu Miasta w Trzebinii ul. Marszałka Piłsudskiego 14 i ul. Narutowicza 10, na stronie internetowej [www.trzebinia.pl](http://www.trzebinia.pl) wykazu nieruchomości przeznaczonych do sprzedaży w trybie bezprzetargowym.

Wykaz obejmuje:

- działkę stanowiącą własność Gminy Trzebinia, numer 650/4 o pow. 0,0261 ha – obręb Karniowice.

Wykaz, o którym mowa zostaje wywieszony na okres 21 dni tj. od 28.04.2021 r. do 19.05.2021 r.

Burmistrz Miasta Trzebinii  
Jarosław Okoczek

## BURMISTRZ MIASTA TRZEBINI INFORMUJE

o podaniu do publicznej wiadomości na tablicach ogłoszeń w siedzibie Urzędu Miasta w Trzebinii ul. Marszałka Piłsudskiego 14, ul. Narutowicza 10 oraz na stronie internetowej [www.trzebinia.pl](http://www.trzebinia.pl) wykazu nieruchomości przeznaczonych do oddania w dzierżawę na okres 15 lat na rzecz dotychczasowego dzierżawcy.

Wykaz obejmuje:

- część działki nr 658/3 o pow.0,4269 ha w obrębie Trzebinia

Wykaz o którym mowa, wywieszony zostanie na okres 21 dni, tj. od dnia 28.04.2021 roku do dnia 19.05.2021 roku.

Burmistrz Miasta Trzebinii  
Jarosław Okoczek



**Burmistrz Miasta Trzebinii**

**Zapraszam na konsultacje projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego w rejonie ul. Krakowskiej i ul. Trzebińskiej w Bołęcinie, które odbędą się w dniach od 28 kwietnia 2021 r. do 12 maja 2021 r.**

Konsultacje przeprowadzone zostaną w formie konsultacji pisemnych umożliwiających odbiorcom wyrażenie swojej opinii na piśmie za pośrednictwem poczty elektronicznej oraz poczty tradycyjnej.

Projekt planu dostępny będzie od dnia 28 kwietnia br. na stronie internetowej urzędu [www.trzebinia.pl](http://www.trzebinia.pl), podstrona > Plan zagospodarowania przestrzennego > Projekty planów > Konsultacje projektów planów zagospodarowania przestrzennego.

Uwagi, opinie, wnioski i propozycje do projektu można składać w terminie w dniach od 28 kwietnia do 12 maja 2021 r. pisemnie na adres urzędu (ul. Marszałka Piłsudskiego 14, 32-540 Trzebinia) lub pocztą-mail na adres [konsultacje.plany@um.trzebinia.pl](mailto:konsultacje.plany@um.trzebinia.pl) wpisując tytuł wiadomości KONSULTACJE-PLAN BOŁĘCIN. Więcej informacji: Wydział Architektury i Urbanistyki Urzędu Miasta w Trzebinii ul. Narutowicza 10. Osoby do kontaktu: Ewa Jaśko (tel. 32 711 10 49), Żaneta Romanowska (tel. 32 7111 10 61).

Zapraszam do udziału w konsultacjach  
Burmistrz Miasta Trzebinii

**Kupię (n)**

• **DZIAŁKĘ - ziemię kupię w Kwaczale, Babicach przy DW 780 Tel. 502-501-281**

• **DZIAŁKĘ - Żarki, Libiąż, Gromiec - kupię Tel. 533-002-123**

**KUPIĘ MIESZKANIE MOŻE BYĆ DO REMONTU LUB ZADŁUŻONE GOTÓWKA TEL. 508-335-230**

• KUPIĘ Tel. 508-335-230

• KUPIĘ dom, może być do remontu, w okolicy Wodnej Krystynów Dworu. Z mojej strony możliwości pozostawienia mieszkania własnościowego w rozliczeniu Tel. 535-035-470. Email: katarzynadudek111@interia.pl

• KUPIĘ dom. Ogłoszenie prywatne. Tel. 798 859 106

• **KUPIĘ działkę lub dom gm. Babice lub okolice Tel. 604-131-891**

• KUPIĘ garaż własnościowy: Trzebinia, Chrzanów, Libiąż Tel. 793-999-910

• KUPIĘ mieszkanie Trzebinia, Chrzanów. Mieszkanie dla siebie. Tel. 514-840-309

• KUPIĘ zadłużone domy, działki, gotówka. Załatwiam wszystkie formalności, prawne, komornik, dyskretnie. Tel. 533-553-388, Biuro: Chrzanów, Sienkiewicza 11, lp.

**Wynajem (mam do wynajęcia)**

• DO wynajęcia działka handlowo-usługowa 1 ha lub mniej - Młoszowa DK 79. Tel. 693-826-944

• DO wynajęcia kawalerka - Chrzanów, Północ. Tel. 608-289-386

• DO wynajęcia lokal o powierzchni 20 + 30 m2, parter, wejście od ulicy - Chrzanów, Kadhubek Tel. 608-882-337

• DO wynajęcia mieszkanie w Trzebinii (bloki Trzebinionka). Tel. 600-881-116

• DO wynajęcia pomieszczenia pod gabinety lekarskie w centrum Chrzanowa. Tel. 504-244-916

• KAWALERKI, mieszkania, pokoje, biura dla firm i osób pracujących - w nowym kompleksie mieszkalnym - Chrzanów, przy Rynku. Tel. 660-876-749

• LOKALE biurowe, użytkowe do wynajęcia - 3 miesiące za darmo. Chrzanów. Tel. 502-277-455

• **MIESZKANIE** - Chrzanów, Mieszka I, 2-pokojowe, I piętro, balkon, po generalnym remoncie, wyposażone Tel. 600-465-773

• **MIESZKANIE** do wynajęcia w Libiążu, 34 m, od 01.05.2021 Tel. 797-326-765

• **MIESZKANIE** dwupokojowe po generalnym remoncie do własnej aranżacji - Chrzanów, Sienkiewicza; 4 piętro, winda. Tel. 608-158-402

• **MIESZKANIE** w Libiążu 61 m2, 3 pokoje, winda. 1350 zł + opłaty. Tel. 510 018 816 lub 572 326 246

• **MIESZKANIE** w Libiążu 72 m2, 3 pokoje, winda. 1500 zł + opłaty. Tel. 510 018 816 lub 572 326 246

• **WYDZIERŻAWIĘ** pomieszczenie magazynowe o powierzchni 200m2 w Trzebinii ul. Piłsudskiego 103 A (Transgór) Tel. 601-524-906 Email: biuro@transgor.com.pl

• **WYNAJEM** lokali na godziny (13 godzin dziennie, od 7:00-20:00, minimum 1 dzień). Tel. 502-277-455

• **WYNAJMĘ gabinet lekarski lub dla fizjoterapeuty-masaż w Trzebinii Tel. 604-403-277**

**Zamienię**

• **ZAMINIĘ** mieszkanie komunalne-parter (pokój, kuchnia, łazienka) na terenie Chrzanowa (Os.Młodości). Zamienię na większe na parterze lub I piętrze (też Chrzanów) Tel. 508-027-608

**USŁUGI**

**Budowlane**

• 518-706-099 Gładzie, malowanie maszynowe, płytki, kompleksowe wykonczenia. www.tom-reg.pl

• 604-233-545 Gładź, malowanie, tapetowanie, flizowanie. Tel. 604-233-545

• 609-812-230 Flizowanie, łazienki. Tel. 609-812-230

• 609-812-230 Tynki maszynowe. Tel. 609-812-230

• 668-423-469 Flizowanie, malowanie, gładź, regipsy, remonty, adaptacje Tel. 698-156-981

• A-Z Remonty - wykonczenia, gwarancja. Gładzie, flizy, poddasza, zabudowy, itp. Tel. 533-515-690

• ADAPTACJE poddaszy, regipsy, gładź, malowanie, flizowanie. Tel. 602-100-520

• BALUSTRADY, ogrodzenia, automatyka bram. Metalart, Trzebinia, Lipcowa 58. Tel. 691-712-971

• **BRAMY**, bramki: metalowe i drewniane, ogrodzenia panelowe Tel. 730-718-715

• **BRAMY**, furtki, ogrodzenia panelowe - produkcja Tel. 730-310-045

**BRAMY, OGRODZENIA, BALUSTRADY**

**796 17 17 55**

• **BRAMY**, ogrodzenia, balustrady Tel. 796-17-17-55

• **BRUKARSTWO** Tel. 501-066-248

• **BRUKARSTWO** Tel. 505-148-009

• **BRUKARSTWO**, kanalizacja, ogrodzenia A-Z Tel. 664-553-074

• **BUDOWA** domów od podstaw Tel. 604-456-994

• **BUDOWA** dróg dojazdowych, podjazdów, podbudowy pod kostkę brukową, układanie kostki Tel. 668-340-936

• **CYKLINOWANIE** Tel. 692-411-469, www.parkiety-renowacja.pl

• **CYKLINOWANIE** bezpyłowo, lakierowanie. Tel. 516-769-265

• **CYKLINOWANIE** bezpyłowo. Tel. 798-381-658

• **DACHY** - konstrukcje dachowe wraz z kryciem; wymiana pokryć dachowych Tel. 602-643-330, 32-711-90-10

• **DACHY** - malowanie. Tel. 731-181-738

• **DACHY**, więźby, pokrycia. Tel. 509-339-135

• **DOCIEPLENIA**, elewacje, wykonczenia. Buduj z góralami!!!; www.wmexpert.com.pl Tel. 663-310-949

• **DRENAŻE**, odwodnienia, izolacje. Tel. 508-206-405

• **EKOSZAMBA**, szamba betonowe - montaż, sprzedaż Tel. 501-066-248

• **FLIZOWANIE**. Tel. 604-233-545

• **GŁADZIE** maszynowe, czyszczenie bezpyłowe. Tel. 518-706-099, www.tom-reg.pl

• **GŁADZ**, malowanie, regipsy Tel. 534-660-656

• **GŁADZ**, malowanie, tapetowanie, flizowanie. Tel. 606-347-212

• **GŁADZ**, malowanie. Tel. 601-515-097

• **HURTOWNIA** stali - Trzebinia, Długa 51 - konkurencyjne ceny, transport Tel. 730-310-025

• **KAMIEŃ**, piasek, ziemia, gruz Tel. 501-066-248

• **KOMINKI** Tel. 606-135-088

• **KOMPLEKSOWE** remonty mieszkań Tel. 696-576-467. www.krys-pro-rem.pl

• **KOMPLEKSOWE** remonty. Tel. 501-696-465

• **MALOWANIE** dachów, elewacji; konserwacja konstrukcji stalowych betonowych, drewnianych. Wieloletnia praktyka Tel. /fax 33-873-06-01, 602-882-325

• **MALOWANIE**, gładzie, regipsy, techniki malarskie: trawertyn, glasser, etc. Tel. 575-872-318

• **MALOWANIE**, gładź. Tel. 660-890-189

• **MALOWANIE**, tapetowanie, gładź bezpyłowa, sufity podwieszane, suche tynki, montaż drzwi, montaż paneli podłogowych, wylewki samopoziomujące. Tel. 515-728-836

• **MINIKOPARKA** usługi: drenaż, ekoszamba, kanalizacja Tel. 501-066-248

• **OGRODZENIA betonowe** – produkcja, sprzedaż; Olszyny, Młynska 6, Babice Tel. 665-243-082, 602-351-016

• **OGRODZENIA** panelowe; sprzedaż, montaż Tel. 730-310-025

• **PROJEKTY** budynków indywidualnych, gotowych, rozbudowy, adaptacje, kosztorysy, nadzory budowlane. Świadectwa energetyczne – F.H.U. „Natalia” Chrzanów, ul. Sikorskiego – inż. Jacek Gębala Tel. 32-754-11-00, 32-623-95-35, 600-238-671

• **REMONTY** Tel. 506-019-583

• **SCHODY drewniane produkcja, montaż, bezpłatna wycena Tel. 793-583-607. www.schodydrzwi.com.pl**

• **SCHODY** marmurowe, granitowe, blaty Tel. 606-135-088

• **SZTACHETY** Tel. 730-718-715

• **TRANSPORT** - cement, piasek, kamień, żwir; wywóz gruzu, ziemi Tel. 668-340-936

• **TYNKI** cementowe maszynowe. Tel. 602-100-520

• **TYNKI** maszynowe gipsowe, cementowo-wapienne. Tel. 606-612-633

• **TYNKI** tradycyjne, ręczne; murowanie, remonty. Tel. 696-209-352

• **UKŁADANIE kostki brukowej Tel. 505-828-444, 535-061-222**

• **UKŁADANIE** płytek (kuchnie, łazienki, tarasy itp.). Szybko i tanio Tel. 691 536 134

• **USŁUGI** Rem-Bud: adaptacje, suche tynki, sufit 45zł, ścianki 37zł, malowanie 10zł, gładź 15zł, flizowanie 42zł. Tel. 606-740-937

**BRUKARSTWO OGRODZENIA USŁUGI MINIKOPARKĄ 536-143-333**

• **USŁUGI** Tel. 667-034-962

• **USŁUGI** koparko-ladowarką i minikoparką. Tel. 505-828-444

• **USŁUGI** koparką Tel. 504-933-497

**Usługi minikoparkami 1.8 t, 3.8 t tel. 604 097 131**

• **USŁUGI** minikoparkami Tel. 604-097-131

• **USŁUGI** minikoparką – drenaż, ekoszambo, przyłącza kanalizacyjne Tel. 668-340-936

• **USŁUGI** minikoparką, wywrotką 3t. Tel. 504-171-302

• **USŁUGI** – koparko-ladowarką JCB, kucie młotem, wyburzenia kompleksowo Tel. 501-066-248

• **WYBURZENIA - wywóz gruzu Tel. 505-828-444**

• **WYBURZENIA** kompleksowo, wywóz gruzu Tel. 501-066-248

• **WYKONAM** drobne prace remontowe, porządkowe w domu i ogrodzie Tel. 608-632-197

• **WYKONUJEMY** wylewki maszynowe. Tel. 792-441-475

• **WYLEWKI** maszynowe, anhydrytowe, styrobeton. Solidnie, wieloletnie doświadczenie. Wykonawca Tel. 534-535-078

• **WYPOŻYCZALNIA** narzędzi Balin. Tel. 506-818-366, www.tools-chrzanow.pl

**Elektrotechniczne**

• **600-789-505 Instalacje elektryczne Tel. 600-789-505**

• **ALARMOWE-ANTENOWE**–RTV/SAT, domofony, wideo-domofony, telewizja obserwacyjna, komputerowe LAN/ WiFi – montaż, naprawa. „Prewen”. Tel. 32-757-18-84, 502-863-471

• **ALLSYSTEM** – instalacje alarmowe, przeciwpożarowe, telewizja przemysłowa, naziemna i satelitarna, powiadomienie GSM, centrale telefoniczne Tel. 692-054-349, www.allsystem.pl

• **INSTALACJE** elektryczne, odgromowe; pomiary, dokumentacje powykonawcze. Tel. 530-541-989

**Instalacyjne**

• **AELEKTRO-SERWIS** wykonuje: instalacje elektryczne, odgromowe, teletechniczne, podłączenia urządzeń elektrycznych, naprawy, pomiary. Tel. 603-269-086, 32-623-81-84 po 17:00

• **ELEKTROINSTALACJE** Tel. 608-445-635

• **ELEKTRYCZNE**, odgromowe, odbiory Tel. 513-653-555

• **INSTALACJE elektryczne Tel. 600-789-505**

**INSTALACJE** elektryczne alarmowe, kamery, domy inteligentne. Odbiory. Kompleksowa realizacja. 13 lat doświadczenia. Działamy legalnie jako zarejestrowana firma Tel. 601-961-280

• **INSTALACJE elektryczne w domach jednorodzinnych, mieszkaniach. Tel. 602-763-667**

• **INSTALACJE** wod-kan, CO, gaz. Ogrzewania podłogowe, wymiana kotłów. Montaż kotłowni. Próby szczelności gazu. Tel. 534-835-940

• **INSTALACJE** wod-kan-co-gaz. Profesjonalne wykonawstwo, modernizacja, wymiana kotłów, pieców, bojlerów, oprzyrządowania. Tel. 692-189-394

• **PRZERÓBK**i elektryczne, wodno-kanalizacyjne. Tel. 508-461-992

• **PRZERÓBK**i hydrauliczne, przyłącza wod-kan. Tel. 882-841-557

**Serwisowe**

• 602-676-726 AGD-servis. Naprawa pralek, lodówek Tel. 602-676-726

**WYPOŻYCZALNIA SAMOCHODÓW OSOBOWYCH, DOSTAWCZYCH BUSÓW 9-OSOBOWYCH AUTOLAWET**

**TRZEBINIA UL. NORWIDA 6** **www.august-car.pl**

**608 401 001 696 120 606 32 61 22 769**

**Firma WODHURT**

**oferuje kotły:**

- ♦ węglowe
- ♦ gazowe
- ♦ elektryczne

**Armatura sanitarna**

**Trzebinia, ul. Długa 34 Tel 602 172 986**

**P.P.H.U. POLBART**

**SKUP ZŁOMU** STALOWEGO I METALI KOLOROWYCH

- OFERUJEMY NAJLEPSZE CENY
- PŁACIMY GOTÓWKĄ
- WAGA SAMOCHODOWA 60t
- ZAPEWNIAMY TRANSPORT
- ROZBIERAMY KONSTRUKCJE STALOWE

**www.polbart.pl**

**Trzebinia, ul.Dworcowa 27**

**tel. 604 661 978 | tel. 602 860 111**

**MR TRANS**

**OFERUJE**

**STAL OD A DO Z WYROBY HUTNICZE ARTYKUŁY BUDOWLANE USŁUGI TRANSPORTOWE**

**ZAPRASZAMY OD 7.00 DO 16.00** Trzebinia, ul. Piłsudskiego 103a (Baza Transgór) tel. 32 612 23 06, 32 753 39 95

**SKŁAD OPAŁU WĘGLOMAR**

**Węgiel miał eko-groszek**

**501-756-412 32-613-72-73**

**Lgota, ul. Krótka 4 www.weglomar.pl**

**HORMANN**

**Bramy Drzwi Napędy**

**NOWOŚĆ**

**24 rodzaje nowych powierzchni bram Duragrain**

**Garażowa brama segmentowa LPU 42**

**PROMOCJA**

Wiecej informacji o produktach: autoryzowany partner

**TAMO** ul. Polna 15d, Chrzanów tel. 32 62 760 83, kom. 601 418 353 **www.tamo.com.pl**

| Serwisowe                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>KOMPUTERY - usuwanie problemów. Dojazd bezpłatny Tel. 502-863-471</b></li> <li>• <b>NAPRAWA RTV, telewizory, anteny. Dojazd bezpłatny! Szybko, solidnie, gwarancja. Tel. 32-623-54-18, 691-511-914</b></li> <li>• <b>SERWIS - naprawa, montaż term, kotłów gazowych. Przeglądy, konserwacje, próby szczelności, analiza spalin, uprawnienia. Podłączanie kucharek, gwarancje. Junkers, Neckar, Termet, Vaillant, Saunier-Duval, DeDierich, Beretta, inne Tel. 666-255-068</b></li> <li>• <b>SERWIS kotłów gazowych Tel. 516-333-910</b></li> </ul> |
| Okolicznościowe                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>KOMPLEKSOWA obsługa wesel i catering; www.jaceknowak.pl Tel. 601-861-673</b></li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Rachunkowe                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>BILIŃSKI Witold Kancelaria Podatkowa. Spadki, darowizny, inne nabycia; pomoc deklaracji, pisma, ulgi w spłacie. Chrzanów, Aleja Henryka 24. Tel. 603-210-420, 32-623-28-40</b></li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Sprzątanie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>PIELĘGNACJA ogrodów Tel. 694-053-468</b></li> <li>• <b>PRALNIA dywanów, pranie garderoby, obszycie, sprzedaż dywanów, czyszczenie tapicerki meblowej - Libiąż (sklep z dywanami). Tel. 664-053-102</b></li> <li>• <b>SPRZĄTANIE. Tel. 513-905-984</b></li> <li>• <b>SPRZĄTANIE: domów, mieszkań, biur, gabinetów, poremontowe, mycie okien oraz drobne prace ogrodowe. Zawsze sprzątamy na błysk Tel. 880-719-897, 665-630-660</b></li> <li>• <b>WYCINKA drzew - usługi rębakiem Tel. 536-143-333</b></li> </ul>                                   |
| Tłumaczenia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>TŁUMACZ przysięgły języka niemieckiego - Chrzanów, Broniewskiego 14/47. Tel./fax: 32-623-88-09, 601-523-929</b></li> <li>• <b>TŁUMACZ przysięgły języka niemieckiego GERMANIKA Adrianna Chudzikiewicz ul. Pogorska 12 A/8 32-500 Chrzanów Tel. 692-523-462. Email: adrianna.chudzikiewicz@gmail.com; www.germanika.biz</b></li> </ul>                                                                                                                                                                                                              |
| Transportowe                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>100% Tani transport - przeprowadzki. Tel. 793-999-910</b></li> <li>• <b>AUTO-transport. Przeprowadzki, załadunek. Tel. 793-999-910</b></li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>CEMENT, kamień, żwir, ziemia; wywóz gruzu Tel. 668-340-936</b></li> <li>• <b>DŹWIGI do 160 t, podnośniki do 53 m - wynajem Tel. 601-747-264, 32-649-16-00</b></li> <li>• <b>JCB - koparko-ładowarka: wyburzenia, kucie młotem, kompleksowe usługi Tel. 501-066-248</b></li> <li>• <b>KAMIEŃ, piasek, żwir, ziemia, kontenery - wywóz gruzu, załadunek Tel. 501-066-248</b></li> <li>• <b>KONTENERY - wywóz gruzu Tel. 668-340-936</b></li> <li>• <b>KONTENERY - wywóz gruzu Tel. 505-828-444, 535-061-222</b></li> <li>• <b>MINIKOPARKA usługi: drenaż, ekoszamba, kanalizacja Tel. 501-066-248</b></li> <li>• <b>MINIKOPARKA, rozbiórki, wyburzenia Tel. 668-340-936</b></li> <li>• <b>PIASEK, cement, kamień, żwir, ziemia Tel. 668-340-936</b></li> <li>• <b>PRZEPROWADZKI, duży kontener, VAT. Tel. 694-961-032</b></li> <li>• <b>PRZEWÓZ rzeczy - transport do 850kg Tel. 518-706-099</b></li> <li>• <b>PRZEWÓZ rzeczy, przeprowadzki 24h Tel. 722-300-482</b></li> <li>• <b>STAL zbrojeniowa, cement. Tel. 668-340-936</b></li> <li>• <b>TANIE przeprowadzki i inne usługi transportowe. Tel. 602 61 01 01</b></li> <li>• <b>TRANSPORT - cement, piasek, kamień, żwir; wywóz gruzu, ziemi Tel. 668-340-936</b></li> <li>• <b>TRANSPORT - sprzedaż kruszyny 1-30 ton. Tel. 505-828-444, 535-061-222</b></li> <li>• <b>TRANSPORT - przeprowadzki, możliwość załadunku, przewóz różnych towarów i transport samochodem osobowym Tel. 502-234-093, 888-422-221</b></li> <li>• <b>TRANSPORT: kamień, piasek, żwir, beton półsuchy - 3t Tel. 504-171-302</b></li> <li>• <b>USŁUGI minikoparką - drenaż, ekoszamba, przyłącza kanalizacyjne Tel. 668-340-936</b></li> <li>• <b>WYWÓZ gruzu - kontener Tel. 668-340-936</b></li> <li>• <b>WYWÓZ gruzu, możliwość załadunku, rozbiórki, wyburzenia Tel. 668-340-936</b></li> <li>• <b>WYWÓZ szamba Tel. 575-695-555</b></li> </ul> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

| Prawne                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>BEZPŁATNE</b> porady tylko w każdy 1 wtorek miesiąca 15-16. Kancelaria Prawna Lex Novum: Trzebinia, Jagodowa 2, poniedziałek - piątek 10-18. Tel. 530-369-200, 513-761-029</li> <li>• <b>DORADZTWO Prawne i Administracyjne</b> Krzysztof Kowalski Chrzanów, 3 Maja 1, parter; wtorek - piątek, godz. 10-17. Porady prawne, pisma procesowe, sprawy rodzinne, komornicze, spory sąsiedzkie, spadki. Tel. 721-149-262</li> <li>• <b>STAROSTWO Powiatowe w Chrzanowie i Rodzina Kolpinga w Porębie Żegoty</b> zapraszają na nieodpłatne porady prawne i obywatelskie. Rejestracja Tel. 32-625-79-64 w godzinach pracy Starostwa.</li> </ul>                       |
| Inne                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>515-646-722 Usługi ogrodnicze: wycinka, przycinka drzew, krzewów, wywóz, koszenie. Tel. 515-646-722</b></li> <li>• <b>DOSTAWA gazu w butlach. Maxgaz. Tel. 694-521-066, 32-711-98-40</b></li> <li>• <b>MYCIE ciśnieniowe, malowanie, renowacja kostki, dachów, elewacji itd. Tel. 515-646-722</b></li> <li>• <b>USŁUGI ogrodnicze, rębak Tel. 512-100-788</b></li> <li>• <b>WYNAJEM - toalet przenośnych Tel. 505-828-444, 535-061-222</b></li> <li>• <b>ZWYŻKA - 18m, wynajem; wycinka drzew; zrębkowanie gałęzi Tel. 601-998-956, 501-341-132</b></li> <li>• <b>ZWYŻKA 27m, 34m. Usługi - wynajem. Wycinka drzew Tel. 604-424-563, 696-475-972</b></li> </ul> |
| BAZAR                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Sprzedam                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>CEGLA. Tel. 505-828-444, 535-061-222</b></li> <li>• <b>CZARNA ziemia. Tel. 693-826-944</b></li> <li>• <b>PIASEK zakopowy pod fundamenty z transportem. Tel. 505-828-444, 535-061-222</b></li> <li>• <b>PROMOCYJNA sprzedaż węgla i drewna kominkowego. Śląski Skład Węglowy, Oddział w Chrzanowie. Tel. 602 61 01 01</b></li> <li>• <b>SKŁAD Węgla Tadmar. Tel. 32-613-46-77, 516-193-909</b></li> <li>• <b>SPAWARKA. Tel. 12-282-11-94</b></li> <li>• <b>TELEFON Motorola moto g9 play. Gwarancja do 2023r. Tel. 606-390-751</b></li> </ul>                                                                                                                    |

| <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>UŻYWANE</b> pojemniki na odpady 120 l, 240 l. Tel. 604-097-131</li> <li>• <b>ZIEMIA. Tel. 505-828-444, 535-061-222</b></li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kupię                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>KUPIĘ stare motocykle i części (SHL, Junak, WSK itp.) Tel. 787-938-831</b></li> <li>• <b>PAPUGI aleksandretty i bażanty złote. Tel. 790-466-225</b></li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Zwierzęta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>PRZYJMĘ</b> gruz drobno gabarytowy - ziemię. Płoki ul. Rzeczna. Tel. 790-466-225</li> <li>• <b>STOP chwastom: trawniki, ścieżki, rabaty, podjazdy, ugory. Chemiczne niszczenie. Tel. 605-154-605</b></li> <li>• <b>SZCZEPLENIE drzewek. Tel. 605-154-605</b></li> <li>• <b>WCZASY dla seniora: Krynica Morska - 8 dni od 799 zł/os., Stegna - 8 dni od 749 zł/os. Tel. 534-244-044, 22-834-95-29</b></li> </ul> |
| OGŁOSZENIA MEDYCZNE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Chirurg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Lek. Sebastian Mosiej spec. chirurgii ogólnej i onkologicznej. Konsultacje, USG, biopsje, zabiegi ambulatoryjne; ul. Dobczycka 17, 32-500 Chrzanów, małopolskie. Tel. 881-025-724</b></li> <li>• <b>Sebastian Borowy - lekarz specjalista chirurgii ogólnej - „Diabet” Centrum Medyczne, Chrzanów, Kościuski 18 Tel. 32-623-13-73, 623-13-75, 623-28-27</b></li> </ul>                                          |
| Dermatolog                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Lek. med. Renata Budzicz - specjalista dermatolog wenerolog, leczenie chorób skóry. Zabiegi z zakresu medycyny estetycznej: Chrzanów, Grunwaldzka 2b, poniedziałek 13-20, środa 13-20, piątek 8-16. Rejestracja poniedziałek-piątek 10-18. Tel. 512 352 683 www.budzicz.pl</b></li> </ul>                                                                                                                       |
| Diabetolog                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Lek. med. Leszek Romanowski - specjalista diabetolog-endokrynolog; przyjmuje: „Diabet” Chrzanów, Kościuski 18 Tel. 32-623-13-73, 623-13-75, 623-28-27</b></li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                            |

| Endokrynolog                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Bulińska-Głownia Małgorzata - endokrynolog, specjalista chorób wewnętrznych, leczenie cukrzycy i tarczycy, USG. Chrzanów, Konopnickiej 1A; poniedziałek od 16. Tel. 600-812-748, 696-193-169</b></li> <li>• <b>Dr Jacek Szymkowiak - endokrynolog: Chrzanów, Mieszka I 9c, wtorek: 15-18, Libiąż, 11 Listopada 11, poniedziałek: 16-18. Tel. 601-439-315</b></li> <li>• <b>Endokrynolog Maciej Ziemiarski: USG tarczycy (biopsja) i jamy brzusznej; e-recepta. Libiąż, Piłsudskiego 14. Telewizja 9.00-18.00. Tel. 512-354-676</b></li> <li>• <b>Endokrynolog Mariola Bojdoł. USG tarczycy; Chrzanów, Sikorskiego 11, środa 16-18. Tel. 608-684-091</b></li> <li>• <b>Lek. med. Leszek Romanowski - specjalista diabetolog-endokrynolog; przyjmuje: „Diabet” Chrzanów, Kościuski 18 Tel. 32-623-13-73, 623-13-75, 623-28-27</b></li> <li>• <b>Tomasz Kowalik - gastroenterolog Tel. 662 886 299</b></li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                        |
| Gastrolog                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Lek. med. Krystyna Fic - gastrolog; Chrzanów, Wojska Polskiego 2B, czwartek 15-18. Rejestracja w czwartek 15-18. Tel. 572-356-564</b></li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Ginekolog                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Antoni Halemba - specjalista ginekolog-polożnik; Chrzanów, Krakowska 20 (I p.), poniedziałek, środa, piątek: 16-18, czwartek: 9-10. Rejestracja Tel. 601 400 670</b></li> <li>• <b>Dr n. med. Maciej Bodzek, specjalista ginekolog-polożnik, specjalista onkolog, Ordynator Oddziału Ginekologii Szpitala Powiatowego w Chrzanowie; przyjmuje: CM Westa-Med Tel. 535-557-771</b></li> <li>• <b>Janusz Gajda - specjalista ginekolog-polożnik; Chrzanów, Mieszka I 9c, środa: 10-13 po rejestracji telefonicznej i czwartek 15-18; USG ginekologiczne, ciąży, piersi. Wizyty. Tel. 608 718 833</b></li> <li>• <b>Lek. med. Dariusz Nowak, specjalista ginekolog-polożnik - badania USG. Trzebinia, Mickiewicza 24; wtorek, czwartek. Zapisy Tel. 607 589 868</b></li> <li>• <b>Lek. med. Marek Strzyż - specjalista ginekolog-polożnik; Chrzanów, Wyszyńskiego 17, wtorek, czwartek. USG+lasery. Zapisy Tel. 535 557 771</b></li> <li>• <b>Dr n. med. Genowefa Kmieć - specjalista kardiolog, specjalista chorób wewnętrznych, echo serca, EKG, Holter EKG, Holter ciśnieniowy; Chrzanów, al. Henryka 39. Rejestracja. Tel. 601 912 273</b></li> </ul> |
| Kardiolog                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

| <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Dr n. med. Jacek Nowak - Libiąż, 11 Listopada 11, wt. 15-19, tel. 733-433-494; Chrzanów, Mieszka I 9c, czw. 15-19, tel. 32-623-24-85, Vitalis Trzebinia, Kopernika 25. Tel. 733-433-494</b></li> <li>• <b>Kardiolog Ewa Żółkiewicz przyjmuje: Chrzanów, Piłsudskiego 22/2 w poniedziałki po uzgodnieniu telefonicznym Tel. 607 098 765</b></li> <li>• <b>Kardiolog Izabela Kietalska - Bołęczyn, Komornicka 38, czwartki 17-19. Tel. 501-694-499</b></li> <li>• <b>Michał Bońkowski, kardiolog: Westa-Med Chrzanów, ul. Kardynała Wyszyńskiego 17 tel. 535-557-771; Trzebinia ul. Kopernika 25. Tel. 733-433-494</b></li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Laryngolog                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Dr n. med. Wojciech Smółka specjalista otolaryngolog. Dorosli i dzieci. Badanie mikroskopowe. CM DrSmółka tel. 664-959-419. Pilne przypadki codziennie. www.drsmolka.pl</b></li> <li>• <b>Lek. med. Anna Olsza - specjalista otorynolaryngolog Chrzanów, Mieszka I 9 c; poniedziałek, środa i piątek: od 16.00. Rejestracja Tel. 603-301-921</b></li> <li>• <b>Lek. med. Mateusz Gasirski specjalista otolaryngolog. Nowoczesna diagnostyka: mikroskop, endoskop. Leczenie dorosłych i dzieci. Chirurgia głowy i szyi. Chrzanów, Dobczycka 17; wtorek i czwartek w godz. 17-20 Tel. 881-025-724</b></li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Medycyna pracy                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Lek. med. Ewa Potocka Chrzanów, Sienna 8/2, pon. 10-14, wt. 12-17, śr. 13-17, czw. 12-16. Badania profilaktyczne, sanitarne, promieniowanie jonizujące, kierowców, pracowników ochrony fizycznej, broń Tel. 604-233-331</b></li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Neurolog                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Alicja Kieres-Pawlik specjalista neurolog; Chrzanów, Mieszka I 9c, poniedziałek, środa od 15.00 po rejestracji Tel. 602 486 011</b></li> <li>• <b>Anna Brożek-Stanisławska - specjalista neurolog; Chrzanów, Świętokrzyska 90, poniedziałek: 17-19 Tel. 602 706 438</b></li> <li>• <b>Anna Buczak-Sala - specjalista neurolog. Gabinet Chrzanów, tel. 32-623-32-75, 602-764-399; Gabinet i EEG Trzebinia. Tel. 32-620-02-93</b></li> <li>• <b>Barbara Kosirska, specjalista neurolog - Chrzanów, Wojska Polskiego 2 B Tel. 511-145-177</b></li> <li>• <b>Halina Stżak-Soltyk, specjalista neurolog. Indywidualna Specjalistyczna Praktyka Lekarska; Chrzanów, Oświęcimska 15, wtorek i czwartek: 15-17. Tel. 32-623-21-53</b></li> <li>• <b>Marcin Podhalariski. Neurolog - Diabet, Chrzanów, ul. Kościuski 18. Poniedziałek, wtorek, czwartek: 8-13. Tel. 515-461-623</b></li> </ul> |

**ROLETY  
ZEWNĘTRZNE**  
180 zł/m<sup>2</sup> brutto

**Wewnętrzne osłony okienne**  

**gratis!**  
Pomiar,  
Dojazd  
Montaż

**21 lat tradycji**  
**FACHBUD**  
**Jaworzno**  
ul. Grunwaldzka 39  
(ściśle centrum)

TELEFON  
**32 616 47 00**  
**601 435 839**

**OPIEKUJESZ SIĘ  
OSOBĄ CHORĄ LUB  
NIEPEŁNOSPRAWNĄ**

**Oferujemy:**

- Wypożyczanie łóżek pielęgnacyjnych i innych...
- Wózki elektr., podnośniki, schodolazy...
- Fachowe doradztwo w doborze sprzętu rehabilitacyjnego
- Pomoc przy uzyskaniu dofinansowania z funduszy PFRON i PCPR

Kontakt: **Specjalistyczne Zaopatrzenie Medyczne F.H. SKRAWMIX**  
tel. 509 606 661, 32 623 11 31

**ESTETYCZNA**  
**GID**  
**STOMATOLOGIA**

**Leczenie implantologiczne**  
**Kosmetyczne uzupełnienia protetyczne**  
**Leczenie kanałowe (mikroskop)**  
**Leczenie ortodontyczne dzieci i dorosłych**  
**Leczenie zachowawcze**  
**Diagnostyka RTG, 3D-CBCT (tomografia komputerowa)**  
**Bezbolesne znieczulenie komputerowe**  
**Sedacja wziewna**  
**Fibryna bogatopłytkowa (szybsza regeneracja tkanek i gojenie po zabiegu)**

**ul. Grunwaldzka 15 32-500 Chrzanów**  
**tel. (32) 623 99 90**  
**www.estetycznastomatologia.pl**


**/EstetycznaStomatologia**

• Specjalista neurolog Agnieszka Bujak-Krok Chrzanów, Wyszyńskiego 17 Tel. 606-762-523

**Okulista**

• Ewa Czerniawska - specjalista chorób oczu, przyjmuje: Chrzanów, Rynek 11: poniedziałek, czwartek 15-18, piątek 9-12. Rejestracja w godz. pracy gabinetu oraz w każdy dzień roboczy w godz. 18-20 Tel. 791-932-912

• Gabinet Okulistyczny Joanna Wołkow i Teresa Wołkow - Chrzanów Mydlana 63, wtorek, środa, czwartek: 15-18 Tel. 32-623-41-57, 507 716 120

• Gabinet Okulistyczny Lidia Nowak – Libiąż, ul. 11 Listopada 11, środa i czwartek: 15.00-18.00. Nagłe przypadki codziennie. Tel. 880-614-544

• Lek. med. Danuta Czepiel – specjalista chorób oczu; Trzebinia, Kościuski 24 (Zakład Optyczny), poniedziałek: 14-16.30, środa: 10-12 Tel. 32-753-40-55, 666 234 005

• Okulista - optyk. Lekarz okulista Wiktoria Zwinczewska – Centrum Zdrowia Ruczaj Chrzanów, Sokoła 30. Tel. 32-623-10-86, 504-242-752 od 11-16

• Specjalista chorób oczu Paweł Nowicki, Chrzanów ul. Mieszka I 9A. Rejestracja. Tel. 600-241-416

**Ortopeda**

• Dr n. med. Bogdan Wziętek – specjalista chirurgii ortopedyczno-urazowej Tel. 32-223-61-77. Czynne codziennie, Chrzanów, Wyszyńskiego 17A, www.wzietek.pl

• Lek. Wojciech Jurek specjalista ortopeda-traumatolog; Krakowskie Centrum Rehabilitacji i Ortopedii (endoprotezy stawów); USG stawów. VITALIS, Trzebinia, Kopernika 25 – czwartki 16-19 tel. 733-433-494; przychodnia Jurajska, Krzeszowice, Legionów Polskich 11 A – wtorki 16-20 Tel. 795-809-809

• Lek. med. Adam Rembiecha – specjalista ortopeda-traumatolog. Chirurg. Przyjmuje codziennie: Chrzanów, Garcarska 10/1. USG ortopedyczne Tel. 607-266-601

• Lek. med. Dominik Drapała, specjalista ortopeda, traumatolog; dorośli i dzieci, USG narządu ruchu, USG bioderek - Gabinet Lekarski Babice, Krakowska 31 - codziennie. Tel. 666-085-569, www.dominikdrapala.pl

• Lek. med. Filip Strycharski, specjalista ortopeda-traumatolog dorośli i dzieci, USG. Operacje zespołu cieśni nadgarstka. Tel. 535-557-771

• Lek. med. Krzysztof Niemiec - specjalista ortopeda-traumatolog; USG; Przychodnia Jurajska, Krzeszowice - Legionów Polskich 11a, czwartek 16-20, tel. 606-902-836; Przychodnia Vitalis, Trzebinia - Kopernika 25, wtorek 15-21 Tel. 733-433-494

• Lek. med. Krzysztof Szlęzak ortopeda - porady + fizykoterapia - Trzebinia, św. Stanisława 31, poniedziałek: 17.00-18.30; wizyty domowe Tel. 608-623-891, 606-270-799.

**Ortodoncja**

• Dr n. med. Janusz Kalukin - specjalista ortodonta. Chrzanów, Aleja Henryka 75 w środy 15-19 Tel. 32-754-16-20

**Onkolog**

• Benjamin Pogoda - onkolog. Chrzanów, Wyszyńskiego 17. Tel. 535-557-771

**Optyk**

• Optyk - Optometrysta. Bezpłatny dobór okularów i soczewek kontaktowych. Centrum Zdrowia Ruczaj, Chrzanów, Sokoła 30. Zapraszamy od poniedziałku do czwartku w godz. 11-16 Tel. 32-623-10-86, 504-242-752

**Pediatra**

• Małgorzata Kowalska - pediatra, specjalista medycyny ogólnej; Chrzanów, Kadłubek 42, wtorek 17-19. Tel. 602-608-872

• Specjaliści pediatrii, rehabilitacji, neurologii, gastroenterologii, pulmonologii, alergologii i reumatologii dziecięcej. Leczenia zaburzeń odporności, wad postawy. Pełny zakres USG. Badanie komputerowe stóp. CM DrSmółka Tel. 664-959-419, www.drsmolka.pl

**Psychiatra**

• Jarosław Woźniak - specjalista psychiatra. Vitalis - Trzebinia, Kopernika 25 - rejestracja: 733-433-494 - środa 15-18. Wizyty domowe Tel. 500-143-858

• Lek. Natalia Michna (Pieszczyk) specjalista psychiatra - terapia wspierająca, videooprawy. Chrzanów, Wojska Polskiego 2 B. Tel. 506 370 502

**Psycholog**

• Gabinet Psychologiczny mgr Małgorzata Godyń - psycholog, psychoterapeuta. Chrzanów, Sienkiewicza 11 Tel. 662-643-980

• Mgr Jolanta Walczak, specjalista psycholog kliniczny, certyfikowany psychoterapeuta; Chrzanów, al. Henryka 53. Tel. 608-550-878

**Reumatolog**

• Tadeusz Najbar, specjalista reumatolog, internista - Trzebinia, Szczakowska 9. Wykonuje: USG jamy brzusznej, tarczycy, stawów. Leczenie osteoporozy, badania na prawo jazdy. Rejestracja Tel. 604-815-064

**Stomatolog**

• Agnieszka Rogowska-Stiasny lek. stomatolog - RTG; Chrzanów, Majora Grzybowskiego 15 (obok Sanepidu), od pn.-do pt. w godz. 9-16; soboty 9-13. Tel. 604-931-923

• Artur Warszawski - stomatolog; Chrzanów, Kadłubek 45, poniedziałek, piątek - 14-20, Olszyny, Koszykarska 3, wtorek, czwartek - 16-19. Tel. 605 077 755

• Bożena Sikora - Chrzanów, Broniewskiego 14/32 Tel. 512-100-713

• Chirurg stomatolog Liliana Poniewska; Libiąż Tel. 32-627-74-80, 501-165-102

• DUODENT Alwernia, Gęsikowskiego 16 przyjmuje dorosłych i dzieci bezpłatnie na NFZ Tel. 12-283-25-88, 505-034-347

• Dr Bożena Stanczykiewicz - Chrzanów, Kolonia Szpitalna 2/2, poniedziałek, wtorek: 14-19, środa: 12-18, piątek 10-15. Rejestracja. Tel. 32-623-22-23, 602 241 023

• Lek. dent. Jakub Najbar. Trzebinia, Szczakowska 9; środa 16-20, czwartek 9-12, sobota 10-14. Stomatologia zachowawcza, mikroskopowe leczenie kanałowe, protetyka, chirurgia Tel. 608 422 776

• Lek. stom. Joanna Żuk; Chrzanów, Orkana 21D, poniedziałek - czwartek: 16-19. Rejestracja Tel. 32-623-71-62, 604 208 824

• Lek. stom. Magdalena Kuza - Chrzanów, Kadłubek 45; poniedziałek, czwartek: 12-19, wtorek, środa: 10-15 Tel. 32-623-61-40, 605 222 345

• Lek. stom. Piotr Starzycki – chirurg stomatolog. Chrzanów, Krakowska 37, poniedziałek: 9-11, wtorek i środa: 14-18. Tel. dom. 32-623-34-25 (12-13), 504 104 944

• PROTOM Dental Chrzanów, Słowackiego 13: stomatologia zachowawcza, stomatologia mikroskopowa, endodoncja, protetyka, chirurgia, implantologia, wybielanie systemem Beyond Tel. 512 750 172

• STOMATOLOGIA – OKOKLINIK Chrzanów (wejście od SOR-u), umowa z NFZ. Pełny zakres usług. Czynne poniedziałek - sobota Tel. 32-623-83-44

**Pulmonolog**

• Dr n. med. Rafał Harat – specjalista chorób płuc, internista. Libiąż, Sienkiewicza 18, poniedziałek 16-18 i środa 16-18. Tel. 32-627-12-17

• Lek. med. Bogdan Krok. specjalista pulmonolog i alergolog - Chrzanów Tel. 535-557-771

**Urolog**

• Lek. med. Jacek Jaromin Trzebinia, św. Stanisława 31: USG, uroflowmetria (badanie strumienia moczu) Tel. 606-974-633

• Lek. med. Janusz Michalik – specjalista urolog; Chrzanów, Sokoła 10, poniedziałek i środa: 16-18. USG układu moczowego. Tel. 32-624-03-03 (8-16) Szczegóły: www.urologchrzanow.pl

**Pracownia USG**

• Artroskop Centrum Medyczne Bogdan Wziętek: USG brzucha, ortopedyczne, naczyń Chrzanów - czynna Tel. 32-223-61-77

• CM DrSmółka. Pełny zakres USG dorośli, dzieci Tel. 664 959 419 www.drsmolka.pl

• Dr n. med. Władaw Komarów, specjalista radiodiagnostyki, internista. Chrzanów, Słowackiego 13, wtorek: 16-17. USG (doppler), opisy zdjęć, biopsje; badania okresowe. Tel. 32-754-02-23, 501-389-177

• Lek. Sebastian Mosiej, specjalista chirurgii onkologicznej. USG piersi, tarczycy, biopsje cienko i gruboigłowe. Chrzanów, ul. Dobczycka 17. Tel. 881-025-724

• Lek. med. Marek Czepiel, specjalista radiodiagnostyki Tel. 666 234 007.

• Lek. med. Wojciech Bartman – pediatra, specjalista medycyny ogólnej. Chrzanów, M. Dąbrowskiej 8, poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek: 18.00-19.00. USG dzieci i dorosłych. Tel. 601-227-949

• Specjalistyczny Gabinet USG lek. med. Władysław Kostka – radiodiagnosta; Chrzanów, Sokoła 10, wtorek: 16-17.30, czwartek: 9-11. USG - jamy brzusznej, tarczycy, piersi, slinianki, moszny. Tel. 602 715 943

**Pracownia protetyki**

• Pracownia Protetyki Dentystycznej Jacek Bulirski; Chrzanów, Konopnickiej 1A, czynna poniedziałek-piątek Tel. 32-754-16-28, 601 496 677

• Pracownia Protetyki Dentystycznej. Ekspresowe naprawy; Trzebinia, Kościuszki 50 (Inkubator) Tel. 605-328-621

**Pracownia RTG**

• RENTGEN stomatologiczny - Libiąż, Paderewskiego 6. Rejestracja Tel. 697-780-917

• Stomatologiczny rentgen cyfrowy - Chrzanów, al. Henryka 26 Tel. 32-623-06-71 Zdjęcia panoramiczne na płycie lub na kliszy. Tomograf

**Rehabilitacja ruchowa**

• Artroskop Centrum Medyczne Bogdan Wziętek: pełny zakres, wkładki ortopedyczne ICB, Chrzanów - czynne Tel. 32-223-61-77, www.wzietek.pl

• Centrum Medyczne Dr Smółka. Profesjonalna rehabilitacja dorosłych, dzieci i niemowląt. Fizykoterapia: laser, fala uderzeniowa, pole magnetyczne, prądy, sollux, ultradźwięki. konsultacje specjalistyczne. Tel. 664-959-419 www.drsmolka.pl

• Centrum Rehabilitacyjne RE-MED Trzebinia, Pl. Targowy 9. Badania analityczne; rehabilitacja, fizykoterapia, masaż Tel. 693-021-891, 507-051-244 www.re-med.com.pl

• D. Fryc Fizykoterapia Chrzanów, Mieszka I 9a. Magnetron, ARTROMOT kolanowy (wypożyczenie), ultradźwięki, laser, krioterapia, masaż Boa, fala uderzeniowa. (PZU ŻYCIE) Tel. 880 496 299

• RehOrt Stander a ...- Krzeszowice, Krakowska 31 przyjmują: poniedziałek-piątek. Specjalizacja: kręgosłup, stawy, mięśnie Tel. 500-496-462, 506-140-630, 603-248-086

**Opieka medyczna**

• FACHOWA opieka domowa nad osobami starszymi, obłożnie chorymi, niepełnosprawnymi. Tel. 515-453-515

• Profesjonalna opieka medyczna nad osobami starszymi, chorymi, niepełnosprawnymi - Pomoc i Opieka - Ewa Drożdż Tel. 605-519-737

**Przychodnia weterynaryjna**

• KOŚCIELEC - Przychodnia Weterynaryjna - Chrzanów, Parkowa 2. Poniedziałek-Piątek 14.00-19.00, sobota 9.00-14.00 Tel. 32-307-10-80, 604-671-781

• PRZYCHODNIA Weterynaryjna Na Mydlanej – Chrzanów, Mydlana 51; poniedziałek-piątek: 8-20, sobota: 9-14, niedziela: 9-11. Tel. 32-623-39-50 www.namydlanej.pl

**Opieka**  
Pracownia Fizjoterapii i Ortopedii

**Dom dla osób starszych**

**Oferujemy:**

- pobyty krótko i długoterminowe
- opiekę wykwalifikowanego personelu
- pokój jedno i dwuosobowe
- domową kuchnię

**www.alwerniaopieka.pl**  
**tel. 503 546 712 lub 12 283 35 65**

**SKŁAD OPALU**

**WIĘCEK**

**WĘGIEL**  
drewno kominkowe  
kotły c.o., piaski, żwiry, transport

**WIOSENNA OBNIŻKA CEN**

**32-065 Krzeszowice**  
**ul. Kolejowa, Czyża**

**tel. 12 393 61 44**  
**kom. 606 471 410**

**PRYWATNY OŚRODEK TERAPII UZALEŻNIEŃ**

**www.oaza.sos.pl**

**Masz problem z uzależnieniem?**  
**A może bliska osoba jest uzależniona?**

**Zadzwoń!!! 608 100 440**

**ALKOHOL • NARKOTYKI • HAZARD • LEKI**

**NZOZ Centrum Promocji i Ochrony Zdrowia**

**Pracownia Fizjoterapii**  
ul. Jana Gołąba 1 32-551 Babice

**ZAPRASZA OSOBY POSIADAJĄCE ORZECZENIA O NIEPEŁNOSPRAWNOŚCI W STOPNIU LEKKIM LUB UMIARKOWANYM NA BEZPŁATNE ZABIEGI REHABILITACYJNE**

Skierowanie na zabiegi od lekarza nie jest wymagane

**Kontakt:**  
pn-pt: 08:00-18:00, tel. 32 613-41-01, wewn. 23

**program: „Świadczenia medyczne Narodowego Funduszu Zdrowia dla osób niepełnosprawnych na rok 2021”**

**Rentgen stomatologiczny**

**CENTRUM STOMATOLOGII ESTETYCZNEJ**

Libiąż, ul. Słowackiego 3a  
tel. 32 627 55 22

**PEŁNY ZAKRES USŁUG**

- STOMATOLOGIA ZACHOWAWCZA
- STOMATOLOGIA ESTETYCZNA – WYBIELANIE ZĘBÓW
- PROTETYKA
- PERIODONTOLOGIA
- CHIRURGIA
- PROFILAKTYKA PRZECIWPROCHNICZA
- RTG

Czynne pn.-pt. w godz. 9.00-19.00, sob. 10.00-15.00 Rejestracja telefoniczna lub w gabinecie

**Gabinet Stomatologiczny lek. stom. Magdalena Kuza**  
**Chrzanów, ul. Kadłubek 45**

- Stomatologia zachowawcza
- Endodoncja – mikroskop, RVG
  - usuwanie złamanych narzędzi
  - zamykanie perforacji
  - trudne przypadki leczenia kanałowego (kanały wąskie, zakrzywione, niedrożne)
- Stomatologia estetyczna i profilaktyka
- Protetyka
- Medycyna estetyczna
- **ORTODONCJA**

**Gabinet czynny: pon.-pt. 10.00-19.00**  
**Rej. tel. 32-623-61-40 lub w gabinecie**

**OKOKLINIK**

Ogólnopolska Sieć Klinik Okulistycznych i Stomatologicznych  
Dr n. med. Michała Kamińskiego

**32 623 83 44**  
**506 644 028**

**okoklinik.pl**

**SALON OPTYCZNY - BADANIA WZROKU, DOBÓR OKULARÓW i OPRAW**  
**KLINIKA STOMATOLOGICZNA PROMOCYJNE CENY!**

**OPERACJE ZAĆMY, WITREKTOMII i JASKRY W RAMACH NFZ, BEZ KOLEJKI DIAGNOSTYKA**

OCT, HRT, pole widzenia MATRIX, laseroterapia, USG, UBM

**INIEKCJE DOSZKLISTKOWE PROGRAM LEKOWY AMD**

# Praktyczna i ekologiczna grządka wzniesiona

Gałęzie drzew i skoszona trawę z działki można użyć do uformowania grządki wzniesionej. Będzie to z korzyścią i dla ekologii, bo wykorzystamy odpady po porządkowaniu ogródka, i dla roślin, które zyskają lepsze warunki do wzrostu.

Grządka wzniesiona to stara i sprawdzona forma uprawy roślin. Część działkowców przypomina sobie o niej po doświadczeniach ubiegłego roku.

Rok 2020 był bardzo trudny. Ciągłe lato, więc wszystko gniło. Nawet środki ochrony roślin na niewiele się zdały, bo żeby taki środek zadziałał, powinien wyschnąć na roślinie, a skoro cały czas było mokro, to nie miał kiedy – mówi Lucyna i Paweł Dziubowie, producenci sadzonek ziół i warzyw w Chrzanowie z 25-letnim doświadczeniem w branży.

W pewnym stopniu w takiej sytuacji może pomóc grządka wzniesiona.

To nic innego jak niewielka górką, na której będzie prowadzona uprawa. Należy ją uformować tak, by jedna jej strona była bardziej nasłoneczniona, a druga mniej. Dlatego najlepiej wykonać ją na osi wschód – zachód. Wówczas uzyskamy

ekspozycję południową i północną.

## Jak wykonać grządke

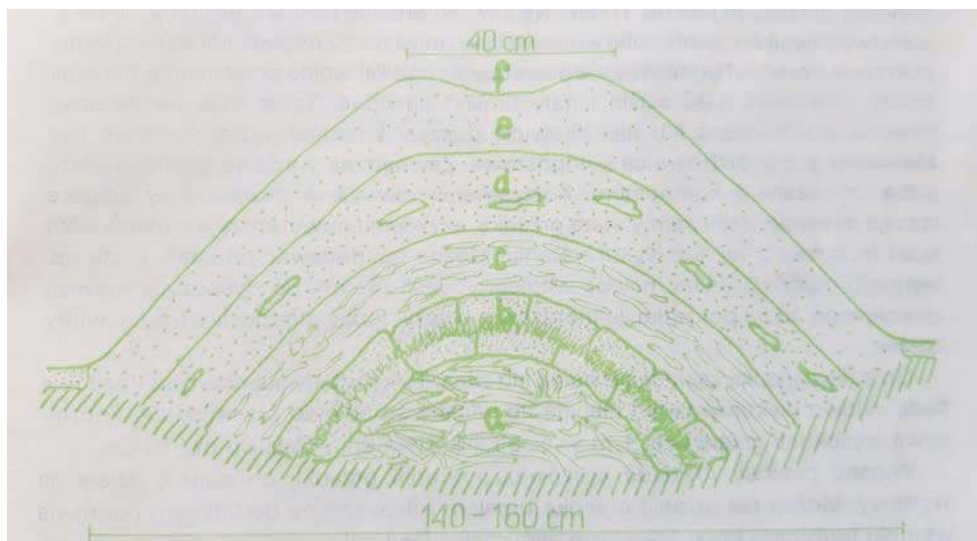
Najpierw wybieramy trochę ziemi w miejscu, gdzie taka grządka ma powstać. Na spodzie układamy grubsze gałęzie, jakie zostały nam np. po zrobieniu porządków na działce. Na nich kładziemy drobniejsze gałązki i inne resztki roślinne. Kolejna warstwa to kompost. Na wierzchu sypie my ziemię – instruuje Paweł Dziuba.

Cała grządka może mieć wysokość ok. 40 cm. Ziemia na niej będzie lepiej nagrzana, a rośliny zdrowsze. Do jej uformowania nie należy wykorzystywać gałęzi orzecha i kasztana, bo pochodząca od tych drzew gorycz, może zepsuć uprawę.

## Jak mądrze wykorzystać grządke

Na wiosnę, po stronie południowej można siać/sadzić sałatę, rzodkiewkę.

Będą wtedy dobrze dogrzane słońcem. W lecie tę rzodkiewkę i sałatę lokujemy po stronie północnej, by nie były tak mocno wystawione na promienie słoneczne. Rzodkiewka na przykład będzie dzięki temu delikatniejsza. Podobnie kalarepa powinna się znaleźć



Ilustracja pochodzi z książki „Biodynamiczna uprawa roślin w ogrodzie działkowym” wydanej przez Krajową Radę Polskiego Związku Działkowców, Warszawa 1988

po mniej słonecznej stronie – podpowiadają nasi eksperci.

Z kolei w lecie, od południa dobrze dać np. ogórka, patisona, melona, cukinię, dynię, arbuza (popularna jest polska odmiana; są mniejsze, ale słodkie i łatwe w uprawie), a na szczycie grządki ciepłolubne pomidory lub paprykę i np. zioła.

## Jak dbać o to, co na grządce

Roślinom trzeba pomagać. Nie ma co bać się środków ochrony roślin i nawozów, tak-

że tych sztucznych. Niezmierne ważne jest jednak, żeby przeliczyć, ile należy dać nawozu, aby nie przesadzić – radzi Paweł Dziuba.

**Sadzenie większości roślin można bezpiecznie rozpocząć, gdy temperatura nocą ustabilizuje się na poziomie 8-10 st. C**

Podkreśla, że zasada ta (nie przesadzić z ilością!) ma również zastosowanie przy wykorzystaniu nawozów naturalnych.

Przy wykorzystywaniu środków ochrony roślin warto pamiętać, by liście spryskać od spodu, nie z wierzchu, bo jak zaznacza eksperci wszelkie szkodniki i choroby lokują się pod liśćmi.

Istotne jest też, by robić to w temperaturze maksymalnie 25 st. C, w takim momencie dnia, by roślina była sucha przed opryskiem i aby zdążyła wyschnąć po nim. Przykładowo 2 godziny przed wystąpieniem wieczornej rosy lub rano, przed nastaniem upałów.

(GK)



## Sałatka porowa

Jeśli macie ochotę na smaczną sałatkę, powinniście wypróbować nasz przepis. Ta potrawa jest naprawdę prosta w przygotowaniu.

**Składniki** 3 pory  
puszka groszku konserwowego  
puszka kukurydzy  
6 ogórków konserwowych  
10 jajek  
15 dag startego sera żółtego  
papryka czerwona  
majonez  
sól, pieprz

## Wykonanie

Jajka gotujemy na twardo. Pora płuczemy i kroimy w cienkie plasterki. Gotujemy jajka i studzimy je. Kroimy na kawałeczki. Płuczemy paprykę i kroimy w kostkę. Wrzucamy składniki do miski, dodajemy kukurydzę i groszek. Mieszamy z majonezem oraz solą i pieprzem do smaku.

(E)

ogłoszenie

# LAPTOPY

## PROMOCJA

NOTEBOOK LENOVO 100  
WINDOWS 10 - 1199 ZŁ

**LUAN COMPUTERS**  
**TRZEBINIA**  
ul. Targowa 2  
Obok Placu Targowego  
POWYŻEJ SKLEPU ROWEROWEGO  
Tel. 32 753 4004

**PROMOCJA**

**LENOVO 100- WINDOWS 10**

PROCESOR INTEL 2x2,16 GHz,  
RAM 4 GB DDR3, DYSK 500 GB, HDMI,  
KAMERA, WIFI, EKRAŃ HD LED 15,6"

SKLEP ONLINE Z EKOLOGICZNYM OPAŁEM

# EKOLOGOSZEK

## WĘGIEL EKOLOGICZNY

## PELLET DRZEWNY

**723 800 800**

Z KODEM RABATOWYM: PRZEŁOM - RABAT 30 ZŁ/TONA

**Zamów online z bezpłatną dostawą:**  
**www.przyjaznywegiel.pl**

## EKOLOGICZNA AKCJA EDUKACYJNA

# Dlaczego wanna to nie szafa? Czyli o odpadach wielkogabarytowych słów kilka

**Wbrew pozorom pytanie postawione w tytule nie jest pozbawione sensu. Na „wystawkach”, czyli w miejscach, gdzie mieszkańcy zostawiają odpady przeznaczone do odbioru w ramach specjalnych zbiórek, znaleźć można dosłownie wszystko. A powinny być – w zależności od terminu zbiórek – tylko gabaryty albo elektroniki i opony. Zostańmy jednak przy gabarytach.**

## Co zaliczamy do odpadów wielkogabarytowych?

Podczas zbiórek gabarytów odbierane są wyłącznie elementy wyposażenia domowego, które ze względu na duże rozmiary nie mieszczą się do standardowego pojemnika. Będą to więc: łóżka, sofy, wersalki, łóżeczka dziecięce, fotele i krzesła, stoły i biurka, szafy, regały, materace, dywany i wykładziny, meble i zabawki ogrodowe, inne duże zabawki (np. wózki dla lalek, większe maskotki – o ile nie są np. na baterie), rowery, wózki dziecięce, duży sprzęt sportowy, suszarki na pranie, deski do prasowania.

## Czego nie mogą wystawić na zbiórkę odpadów wielkogabarytowych?

Tytułową wanną, czyli odpadami, które nie zostaną zabrane przez firmę podczas zbiórki gabarytów, będzie więc wszystko to, co zostało nam po pracach remontowo-budowlanych: drzwi i okna, armatura łazienkowa i sanitarna (wannы, brodziki, kabiny prysznicowe, sedesy, umywalki, baterie – krany), ale też gruz, kafelki, panele, parkiety, boazeria, karnisze, parapety, kaloryfery, materiały izolacyjne (wata, styropian), itd., a także stary sprzęt elektryczny i elektroniczny oraz opony (mają zbiórki w innych terminach). Na żadną ze zbiórek nie wystawiamy też zaliczanych do odpadów niebezpiecznych: farb, lakierów i innych chemikaliów, a także opakowań po tych produktach.

Opadów remontowo-budowlanych można pozbyć się tylko w jeden sposób – dostarczając je do Punktu Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych. Obowiązuje jednak limit – rocznie z jednego gospodarstwa domowego

można oddać do 1 000 kg odpadów remontowo-budowlanych i do 1 m3 materiałów izolacyjnych.

## Dlaczego muszę osobno wystawiać meble, a osobno elektronikę czy np. umywalkę?

Mimo, że niektóre sprzęty elektryczne, a także część odpadów poremontowych (np. wyposażenie łazienek, drzwi czy okna) swoim rozmiarem pasują do odpadów wielkogabarytowych, to ze względu na inny sposób ich utylizacji wymagają odrębnej selekcji i dlatego nie należy wystawiać ich do wywozu razem z właściwymi gabarytami.

## Kiedy odbywają się zbiórki gabarytów?

W zabudowie wielorodzinnej zbiórki odpadów wielkogabarytowych odbywają się dwa razy w miesiącu. Natomiast z zabudowy jednorodzinnej – raz na kwartał. Dokładne terminy dla swojego adresu można sprawdzić na stronie ZMGK lub w bezpłatnej aplikacji EkoHarmonogram.

## Gdzie zostawiać tego typu odpady?

We wskazanym w harmonogramie dniu zbiórki najpóźniej do godz. 6 rano należy wystawić odpady:

- w zabudowie wielorodzinnej w miejscu wskazanym przez zarządcę lub właściciela, zwykle będzie to w okolicy altany śmietnikowej,

- w domach prywatnych – przed posesją, w miejscu z łatwym dojazdem dla dużego samochodu.

Ale odpady wielkogabarytowe można też samemu oddać do PSZOK, jeśli nie chcemy, aby zajmowały nam miejsce w oczekiwaniu na zaplanowaną zbiórkę. Adresy i godziny otwarcia Punktów można sprawdzić na stronie <https://www.zmgk.chrzanow.pl> w zakładce PSZOK, leki, baterie.

**Więcej informacji na:** <https://www.zmgk.chrzanow.pl> i Fb/ZMGKChrzanow

Materiał przygotowany przez Związek Międzygminny Gospodarka Komunalna w Chrzanowie

# HOROSKOP

Od 28 kwietnia do 4 lutego

## BARAN



Ten tydzień przyniesie Ci dobre wiadomości, dużo życzliwości ze strony otoczenia, tylko bądź czujny w sprawach finansowych, niedługo czeka Cię sporo wydatków. Jeśli masz wątpliwości, jak postąpić w sprawach zawodowych, uważnie obserwuj to, co się dzieje wokół Ciebie, czytaj ogłoszenia, zapisuj swoje pomysły na życie.

## BLIŹNIĘTA



Kilka planet w znaku Byka i Mars wchodzący do znaku Raka ostrzegają przed nieuczciwymi osobami. Czasem zbyt idealistycznie będziecie postrzegać to, co inni robią, znajdziecie usprawiedliwienie dla wielu nieprzyjemnych zachowań. Nie dajcie się wykorzystywać. Energię Marsa skierujcie na realizację swoich marzeń.

## LEW



Sekstyle Merkurego i Wenus w znaku Byka zapowiadają bardzo miły tydzień dla Ciebie, pełen nowych znajomości i możliwości. Czerpanie z doświadczeń innych okaże się bardzo pomocne, może dzięki relacji kogoś zupełnie obcego wpadniesz na pomysł, który będziesz wdrażać w życie w najbliższym czasie.

## WAGA



W tym tygodniu warto kontaktować się z osobą o dużym doświadczeniu, niewykluczone, że sporo starszą od Ciebie. Słońce w dynamicznym aspekcie do Twojego Słońca z Twojego horoskopu urodzeniowego doda Ci niezbędnej energii by pokonać przeszkody, natchnie optymizmem i dodatkowo zapewni przychyłność nawet nieznanym.

## STRZELEC



Korzystny aspekt pomiędzy Twoim urodzeniowym Słońcem a Saturnem daje Ci w tym tygodniu okazję by wykorzystać takie cechy jak odwaga i trzeźwe spojrzenie na sprawy innych ludzi. Jeśli kierujesz pracą innych sprawdzisz się doskonale na swoim stanowisku, a niektórzy z Twoich podwładnych okażą się niezastąpionymi pracownikami.

## WODNIK



W tym tygodniu spotkasz się z rodzicami, układ planet sprzyja wspólnemu spędzaniu czasu i rozrywce. Idźcie razem na zakupy lub na spacer. W kontaktach z innymi poczujesz się jak między młotem a kowadłem, trzeba będzie wykazać się taktem i dyplomacją. Wiele rozmów dotyczyć może zmian w pełnionych obowiązkach.

## BYK



Słońce w Twoim znaku doda Ci energii koniecznej by rozwiązać życiowe sprawy, głównie zawodowe, ale te związane z dalszą rodziną też mają szansę powodzenia. Metodyczne i twórcze podejście do życia przyniesie Ci nowe znajomości, a nawet podniesienie swojego statusu, zarówno materialnego, jak i społecznego. Podążanie za swoimi pragnieniami będzie łatwiejsze dzięki wspierającemu Cię partnerowi.

## RAK



To doskonały tydzień na urlop i relaks. Dla pracujących zapowiada się tydzień regulowania starych, nieco zapomnianych, a teraz odkurzonych spraw. Jakaś informacja Cię zaskoczy, a niektórzy swoją becznością ziryтую. Pilnuj innych tak, byś przez nich nie popełnił błędu lub nie spóźnił się z terminem w pracy. Sprawy rodzinne nieco się skomplikują, nie wszystko będzie dla Ciebie jasne.

## PANNA



W tym tygodniu dzieci znajdują zrozumienie u rodziców. Możesz liczyć na poparcie ze strony szefa i kobiet, od których zależy wiele Twoich spraw, masz zielone światło, by przeprowadzać różnorodne zmiany w życiu. Bądź innowacyjny, nawet jeśli staniesz przed koniecznością podjęcia dużego ryzyka. Posłuchaj też opinii innych, to pomoże Ci ustrzec się błędów. Zwróć uwagę na sprawy zdrowia.

## SKORPION



Będziesz otwarty na to, co nowe i niezwykle, zrobisz na kimś wrażenie. W głębi duszy będziesz jednak pełen wątpliwości. Powalcz ze swoimi szkodliwymi nałogami i przyzwyczajeniami, one najbardziej będą blokować Twoje działania. Podejmij się nowego zadania, jeśli padnie konkretna propozycja. Masz doskonały czas na poszerzanie sieci kontaktów, spotkasz się z życzliwością kogoś z rodziny.

## KOZIOROŻEC



Koniunkcja Wenus i Merkurego sprzyja pomysłom, które są połączone z zarabianiem pieniędzy. Wyjdź naprzeciw swoim pragnieniom. Jeśli myślisz od dłuższego czasu by rozpocząć coś nowego, wykorzystaj swoje umiejętności, nie wahaj się dłużej. Zaczynaj działać. W pracy ktoś Cię zaskoczy, dostrzeżaj dodatkowe możliwości, nie martw się zmianami, tylko je wykorzystuj. Twój profesjonalizm szybko zaowocuje.

## RYBY



Macie teraz szczęście do poznawania nowych ludzi o ciekawych osobowościach. Jedną z tych osób na dobre zawróci Wam w głowie. Będziecie mieli wrażenie, że spotkaliście kogoś naprawdę wyjątkowego. Nie odmawiajcie teraz zaproszeniom, zwłaszcza jeśli usłyszycie je od rodzeństwa albo znajomego.

Anna Kępka

Facebook: Wróżka Anna Mistrz Reiki

## KSIAŻKA

### Populizm w cieniu Habsburgów...

Autor, Bernard Guetta, zastanawia się nad dojściem do głosu w niektórych krajach nacjonalistów i populistów. I choć nie unika sygnałów z różnych stron świata, koncentruje się na Węgrzech, Polsce, Austrii i Włoszech. Zastanawia się, czy rozlewające się nacjonalistyczno-populistyczne głosy nie trafiły na podatny grunt na dawnych ziemiach Habsburgów? Potwierdzenie zyskuje już podczas pierwszego etapu podróży - na Węgrzech. Wybiera się bowiem kolejny raz w podróż w znane mu zakątki kontynentu. Guetta to francuski dziennikarz specjalizujący się w geopolityce, znający doskonale Europę, również środkową i wschodnią, gdzie pracował wiele lat. Od niedawna jest także europosem. W książce nie ukrywa swojego lewicowego, czy też liberalnego podejścia do rzeczy. Dzięki temu jednak nie czujemy się oszukani. I choć czasami słuchając argumentów np. zwolennika Viktora Orbána wdaje się w spór z rozmówcą, to różnica między adwersarzami jedynie wzbogaca obraz i pozwala poznać odpowiedzi na kolejne pytania.

Tadeusz Jachnicki

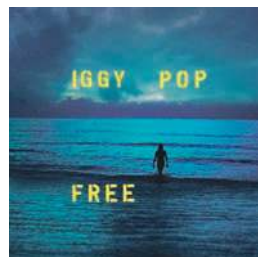


## MUZYKA

### Wolny Iggy Pop

Iggy Pop reklamuje piwo z Tenczynka, o czym już pisaliśmy na łamach „Przełomu”, a my sięgamy po jego ostatnią płytę studyjną. Nazywa się „Free”, czyli „Wolny”. Pierwsza interpretacja tego tytułu, jaka nasunęła mi się po przesłuchaniu albumu, jest taka, jakby Iggy chciał po raz kolejny przypomnieć o swojej otwartości na muzykę. Ktoś może go zamykać w szufladzie z opisem „punk rock”, a on w pewnym momencie i tak robi to, na co ma ochotę. „Free” to mało rockowy krążek. Bardziej znajdziemy na nim flirt z jazzem i elektroniką („Sonali”), zabawne brzmienie retro („James Bond”), dawkie poezji choćby w postaci recytowania wiersza zmarłego Lou Reeda („We Are The People”). Trzeba przyznać, że na tym albumie sporo się dzieje. Iggy Pop już wcześniej, w ramach solowej twórczości, wyprawiał się na wycieczki zgoła zaskakujące. Na przykład w 2012 r. ukazała się płyta „Après” zaśpiewana częściowo po francusku z piosenkami Édith Piaf czy Serge’a Gainsbourg’a. Oczywiście, fanom punk rocka Iggy Pop będzie się niezmiennie kojarzył z zespołem The Stooges z lat 60. i 70. oraz nieśmiertelnym „The Passenger”. Warto jednak pamiętać, że Iggy ma więcej muzycznych twarzy.

Łukasz Dulowski



## FILM

### Poznajmy się jeszcze raz

Nostalgia za dawnymi, lepszymi czasami w filmie komercyjnym owocuje zazwyczaj opowieściami o machinach cofających w czasie lub przeznaczonych do tego celu magicznych eliksirach. Francuz Nicolas Bedoz podszedł do tematu inaczej. Victor (Daniel Auteuil) kiedyś był wziętym rysownikiem komiksów. Dziś jest safaundulowanym mężem Marianne, wziętej psychoanalitiky uwielbiającej wszelkie techniczne nowości. Przeciwnie niż Victor, który najchętniej wciąż słuchałby Doorsów, palił trawę i rysował karykatury. Z okazji urodzin syn daje mu niezwykle prezent. Victor może odtworzyć swoje najlepsze wspomnienie i zamówić je w niezwyklej korporacji, która inscenizuje przeszłość wedle życzeń swoich klientów. To będzie nie tylko ożywienie wspomnień, ale i szansa na uzdrowienie podpadającego małżeństwa. Bedoz opowiada w zawrotnym tempie, nie szczędząc dialogów, postaci i epizodycznych wątków. Choć czasem może to być nużące, najważniejsza w tym filmie jest lekka, komiczna – sentymentalna aura w najlepszych momentach przypominająca „Amelię”. Ciekawostką jest też wizerunek polskich korzeni u jednej z ważnych bohaterów – jest tajemnicza, wciąż słucha Chopina, ma nieokiełznany temperament i wszyscy się w niej kochają.

Tomasz Jurkiewicz



ogłoszenie

### NAJLEPSZE CENY

## WĘGIEL • MIAŁ EKO-GROSZEK PELET

### TRANSPORT

[www.bostar.com.pl](http://www.bostar.com.pl)

|                                                                                                                                                               |                                                                       |                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Skład opału Krzeszowice<br>Krzeszowice, ul. Zagrody 5<br>e-mail: <a href="mailto:info@bostar.com.pl">info@bostar.com.pl</a><br>tel. 12 258 39 55, 664 280 615 | Skład opału i materiałów budowlanych w Tenczynku<br>tel. 12 282 66 17 | Skład opału i materiałów budowlanych w Regulicach<br>tel. 12 283 11 20 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|

P.P.U.H. Sowosz Sp. z o.o.

## TARTAK

### USŁUGI TARTACZNE

Wieżby dachowe  
Tarcica  
Łaty, kontrłaty

Sztachety ogrodowe  
IMPREGNACJA  
Schody Młynarskie

32-551 Jankowice k. Zatora  
ul. Wadowicka 86  
tel. 33 841 25 59  
e-mail: [zamowienia@sowosz.pl](mailto:zamowienia@sowosz.pl) [www.sowosz.pl](http://www.sowosz.pl)

## Węgiel workowany

**WĘGIEL Z KWK:**  
Piast, Ziemowit, Janina, Sobieski, Bobrek, Wesoła oraz inne sortymenty

# SKŁAD WĘGLA

### PRODUCENT EKOGROSZKU

## POLSKI WĘGIEL

☎ 32/ 753 68 05 ☎ 504 279 654

pon.-pt.: 6.00 - 16.00    sob.: 6.00 - 13.00

Litery z pól od 1 do 41 utworzą hasło:

|    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 1  | 2  | 3  | 4  | 5  | 6  | 7  | 8  | 9  | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 |
| 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 |
| 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 |    |



## KRZYŻÓWKA MAJÓWKOWA

**POZIOMO:** 1) wejście na teren agroturystyki; 4) autobus z wycieczką; 5) drugie imię Gałczyńskiego; 9) rycerski w majówkę pod zamkiem; 10) naczynie z gorącą herbatą na majówkowych szlakach; 12) osiemnasta litera alfabetu greckiego; 15) dostawa jedzenia do domu; 17) Lidia, Miss Polonia 1983; 20) skandynawski grosz; 21) kłótniwy, gwałtowny człowiek; 23) resuscytacja; 24) idealny na majówkę ogrodowy opiekacz; 26) celtyckie, majowe święto Ognia Bela; 27) Republika z Prisztiną; 28) grudka ziemi; 30) hymn Belgii; 34) pani na szlaku w czasie majówki; 36) autor powieści "Sława i chwała"; 37) w tle obrazu; 38) przez nią maseczki i obostrzenia; 41) waluta Ghany; 42) słoniec, chrząszcz; 46) dół pod fundamenty domu; 47) dawne sezonowe przedszkole na wsi; 51) dawny majątek, posiadłość ziemską; 52) kostki do drinków; 53) stolica Laosu; 54) autor "Monachomachii"; 56) udziela pożyczek pod zastaw; 59) szósta część czegoś godziny; 62) lekarstwo w płynie; 64) polska pustynia; 65) prawosławni księża; 66) balkon widokowy dla turystów; 67) szklivo na garnku; 68) marcowe zrównanie dnia z nocą; 71) japoński komiks; 72) część łupu do podziaku.

**PIONOWO:** 1) wywieszane na 2 maja; 2) zdobycz wojenna lub myśliwska; 3) nieprofesjonalny; 6) prowizoryczny sklep z pamiątkami, kram; 7) figura geometryczna; 8) Czteroletni uchwalił Konstytucję; 10) kolorowa na niebie; 11) mała rata; 13) słynny antywojenny obraz Picassa; 14) obraz wykonany farbami wodnymi; 16) system spłaty pożyczki, układ; 17) marka karmy dla kotów; 18) muzeum pod gołym niebem; 19) podziwiany z tarasu widokowego; 22) przynęta na ryby; 24) zespół genów; 25) japoński to mioga; 29) patronka Sycylii; 30) inaczej briozka, francuskie ciasto; 31) powieść Kinga z Kapitanem Tripsem; 32) imię autora "Greka Zorby"; 33) jon wodorkowy inaczej; 35) synogarlica turecka, ptak; 39) Dyżma z książki Dołęgi-Mostowicza; 40) kraj z Bombajem; 43) góry z krainą wygasłych wulkanów; 44) najwyższy szczyt Beskidu Sudeckiego; 45) zatory na drodze w czasie majówek; 48) osoba która zmarła nie sporządziwszy testamentu; 49) Robert, odkrywca Proxima Centauri; 50) powoduje zapłon w silniku; 55) Stanisław August Poniatowski; 56) veto zniesione Konstytucją 3 Maja; 57) butelka rowerzysty lub biegacza; 58) rzucający lekkoatleta; 60) pierwiastek Cm; 61) sztuczny paznokieć; 63) i mezozoik, i kenozoik; 69) słynna świątynia w Karpaczu; 70) i motyl, i mucha.

**Kup elektroniczne wydanie „Przełomu”**

Zapraszamy do naszego nowego kiosku i życzymy miłej lektury!

 **kiosk.przelom.pl**



# Bramkarz strzela i broni

**Piłkarze czwartoligowego MKS Trzebinia rozczarowali w zremisowanym meczu z Orłem Piaski Wielkie. Z wyniku bardziej rozgoryczeni mogą być jednak rywale.**

Bramkarz MKS Tomasz Wróbel najwyraźniej upodobał sobie w tym sezonie premierowe mecze, stając się ich bohaterem. Na inaugurację rozgrywek zdobył gola na 1-0 w zwycięskim spotkaniu z LKS Rajsko. Wykorzystał wówczas pierwszą z trzech jedenastek w rundzie jesiennej.

W pierwszym wiosennym meczu o golkiperze Trzebini ponownie mówiło się najwięcej. Tym razem nie musiał się popisywać umiejętnościami strzeleckimi, ale już typowo bramkarskimi. W drugiej połowie spotkania z Orłem Piaski Wielkie obronił rzut karny wykonywany przez Henry'ego Uwakwe.

Nie był to jedyny popis umiejętności byłego młodzieżowego reprezentanta Polski. Tuż przed przerwą znakomicie interweniował po strzale Mateusza Ciesielskiego i odbi-



FOT. MICHAŁ KORYCZAN

Tomasz Wróbel

ciu się piłki od jednego z graczy MKS.

- Myślę, że miałem tu więcej szczęścia niż umiejętności. Fajnie, że mam rozmiar buta 46, bo ten duży palec mi pomógł przy tej interwencji - mówi Tomasz Wróbel.

Z perspektywy całego meczu gospodarze mogą być zadowoleni z remisu, choć przed pierwszym gwizdkiem interesował ich wyłącznie komplet punktów, który pozwoliłby im umocnić się w najlepszej dziesiątce ligi. Przypomnijmy, że do końca rundy zasadniczej zostały jeszcze cztery kolejki. Potem tabela zostanie podzielona na grupę mistrzowską (pierwsze 9 drużyn) i spadkową.

Teraz trzebiński zespół czeka wyjazdowy pojedynek z Beskidem Andrychów, który w ubiegłej kolejce nie bez trudu pokonał LKS Śledziejowice. Wygraną gospodarzy 2-1 zapewnił w 87. minucie Mariusz Sobala, który strzelił także pierwszego gola dla Beskidu.

Dzięki zwycięstwu nad Puszcą III Niepołomice do czołowej dziesiątki wskoczył KS Chelmek. Drużynę prowadzoną przez Pawła Sidorowicza czeka teraz pauza ligowa.

## Tabela

|                    |    |    |       |
|--------------------|----|----|-------|
| 1. Jaśkowice       | 14 | 35 | 49-9  |
| 2. Ryczów          | 14 | 32 | 30-15 |
| 3. Andrychów       | 14 | 29 | 28-18 |
| 4. Myślenice       | 14 | 26 | 30-22 |
| 5. Kocmyrzów       | 14 | 25 | 30-14 |
| 6. Jawiszowice     | 14 | 24 | 30-24 |
| 7. Chelmek         | 15 | 23 | 30-20 |
| 8. Oświęcim        | 14 | 22 | 28-23 |
| 9. Trzebinia       | 14 | 22 | 25-21 |
| 10. Pcimianka      | 14 | 21 | 23-17 |
| 11. Clepardia      | 14 | 19 | 29-25 |
| 12. Piaski Wielkie | 14 | 18 | 14-24 |
| 13. Śledziejowice  | 14 | 17 | 26-37 |
| 14. Węgrzanka      | 14 | 17 | 19-32 |
| 15. Garbarnia II   | 15 | 16 | 22-28 |
| 16. Rajsko         | 14 | 12 | 18-32 |
| 17. Słomniki       | 14 | 11 | 19-34 |
| 18. Puszcza II     | 15 | 8  | 14-38 |
| 19. Proszowianka   | 15 | 2  | 10-41 |

Michał Koryczan

# Ostre strzelanie na początek

**Po przegranej Myślachowic, prowadzący w chrzanowskiej A-klasie Start Kamień ma już osiem punktów przewagi nad wiceliderem.**

Start potwierdził znakomitą dyspozycję z rundy jesiennej i na inaugurację rundy wiosennej rozbił 9-1 UKS Dulowa. Radość po zwycięstwie była tym większa, że punkty stracił dotychczasowy wicelider - Błyskawica Myślachowice, przegrywając u siebie z Ciężkowianką Jaworzno. Kamień ma już osiem „oczek” przewagi nad grupą pościgową, w której ścisk zrobił się jeszcze większy.

Teraz przed A-klasowcami intensywny weekend majowy. Zawodników czekają bowiem dwie kolejki ligowe: 1 i 3 maja. Kamień zagra dwukrotnie na swoim terenie z przedstawicielami gminy Krzeszowice. Najpierw z Tęczą Tenczynek, a następnie z Wolanką Wola Filipowska, która ostatnio rozbiła w derbach Victorię Zalas. Bardzo interesująco zapowiada

się sobotnia konfrontacja Fabloku Chrzanów z Błyskawicą. Zwłaszcza że żadna z tych ekip nie będzie chciała sobie pozwolić na jakąkolwiek stratę punktów.

Warto wspomnieć, że w pierwszej wiosennej serii spotkań aż trzech zawodników popisało się hat-trickami. To: Jacek Kozioł ze Startu, Piotr Żbik z Wolanki i Paweł Matusiak z Regulic. W sumie w siedmiu spotkaniach padło aż 46 goli, co daje średnią 6,57 bramki na mecz.

**Wyniki 21. kolejki: Start Kamień - UKS Dulowa 9-1** (Jacek Kozioł 5, 9, 39, Paweł Panek 23, 50, Marcin Czech 19, 48, Konrad Kuglin 75, Mariusz Wołek 86 - Radosław Karaczyn 82), **Błyskawica Myślachowice - Ciężkowianka Jaworzno 2-5** (Sebastian Kaczmarczyk 46, Rafał Warkoczyński 60 - Marcin Rzeszutko 5, Dorian Prytko 10, Bartłomiej Molenda 32, Mateusz Bulga 44, Mateusz Radomski 88), **Tęcza Tenczynek - MKS Fablok Chrzanów 1-4** (Bartłomiej Ślusarczyk 21 - Łukasz Kadłuczka 16, Rafał Chrzaszcz 29, Tomasz Kędziora 39, Jakub Gędek 68), **Wisel-**

**ka Rozkochów - Wisła Jankowice 1-3** (Mateusz Warchoł 80 - Robert Kluska 22, Gabriel Szala 31, 65), **Victoria Zalas - Wolanka Wola Filipowska 1-9** (Ryszard Piatek 44 - Grzegorz Kocot 17, 56, Piotr Żbik 22, 75, 79, samobójcza 46, Sebastian Kocot 53, 72, Przemysław Augustynek 88), **Unia Kwaczała - Zagórzanka Zagórze 3-2** (Dawid Zięba 29, Daniel Kuciel 56, Wojciech Tekielak 63 - Patryk Szczepina 34, Maksymilian Kosowski 78), **SPRiN Regulice - MKS Alwernia 4-1** (Paweł Matusiak 15, 62, 75, Wojciech Sikora 83 - Jarosław Mianowski 40)

## Tabela

|                 |    |    |       |
|-----------------|----|----|-------|
| 1. Kamień       | 15 | 43 | 60-10 |
| 2. Chrzanów     | 15 | 35 | 72-20 |
| 3. Myślachowice | 15 | 35 | 67-24 |
| 4. Kwaczała     | 15 | 35 | 42-20 |
| 5. Ciężkowianka | 15 | 32 | 59-22 |
| 6. Jankowice    | 15 | 26 | 40-21 |
| 7. Wolanka      | 15 | 26 | 53-40 |
| 8. Tenczynek    | 15 | 22 | 38-29 |
| 9. Regulice     | 15 | 22 | 27-40 |
| 10. Zagórze     | 15 | 19 | 34-37 |
| 11. Dulowa      | 15 | 9  | 28-65 |
| 12. Bołęcin     | 14 | 9  | 31-53 |
| 13. Rozkochów   | 15 | 9  | 11-60 |
| 14. Alwernia    | 15 | 6  | 30-64 |
| 15. Zalas       | 15 | 0  | 11-98 |

(MK)

# Gromiec szybko otworzył wynik

**Piłkarze Gromca rozstrzygnęli na swoją korzyść derbowy mecz z Żarkami. Libiążanie walczyli jak równi z równym z liderem z Białki, ulegając mu w ostatnich minutach.**

W Gromcu doszło do ciekawego starcia. Faworyzowani gospodarze wygrali 3-0. Ich grający trener Artur Szlęzak cieszył się, że mimo braku kilku podstawowych zawodników mecz szybko ułożył się po myśli meczu zespołu po bramce Bartosza Palki w 13. minucie. Drugie trafienie dołożył strzałem głową Albert Ryska, a trzecie, zaraz po przerwie po trafieniu z dystansu, Przemysław Nowicki.

- Nasze założenia się posypały po tym, jak w pierwszej połowie nie strzeliliśmy karnego, a nasz bramkarz za akcję ratunkową poza polem karnym zobaczył czerwoną kartkę. Do bramki z konieczności musiał wejść stoper Kamil Jesionowski - komentował po końcowym gwizdku Mateusz Mrózek, szkolenowiec Żarek.

Gracze MKS Libiąż przez prawie pół godziny prowadzili 2-1 z liderem z Białki. Osta-



FOT. MAREK ORATOWSKI

Piłkarze Gromca w akcji ofensywnej. Więcej zdjęć i wideo z meczu można obejrzeć na [www.przelom.pl](http://www.przelom.pl)

tecznie zaliczyli dziesiątą porażkę w sezonie, bo ich rywale w końcówce włączyli trzeci bieg, strzelając dwa gole. Kryzys przeżywa nadal ekipa Jaworzna, która uległa tym razem w Gorzowie.

**Wyniki: Nadwiślanin Gromiec - LKS Żarki 3-0** (Bartosz Palka 13, Albert Ryska 30, Przemysław Nowicki 47), **MKS Libiąż - Tempo Białka 2-3** (Kamil Pater 25, Benjamin Łuczak 56 - Łukasz Rupa 45, Jarosław Madziła 83, Hubert Basiura 90+4), **LKS Gorzów - Victoria 1918 Jaworzno 2-0** (Sebastian Dylowicz 51, Artur Molenda 90+4)

## Tabela

|                 |    |    |       |
|-----------------|----|----|-------|
| 1. Białka       | 17 | 42 | 46-13 |
| 2. Kęty         | 17 | 41 | 50-19 |
| 3. Nowa Wieś    | 17 | 41 | 38-10 |
| 4. Gromiec      | 17 | 37 | 39-16 |
| 5. Osiek I      | 6  | 31 | 29-9  |
| 6. Sucha B.     | 17 | 31 | 36-18 |
| 7. Gorzów       | 17 | 27 | 34-28 |
| 8. Przytkowice  | 17 | 26 | 24-24 |
| 9. Byczyna      | 17 | 20 | 24-35 |
| 10. Żarki       | 17 | 19 | 26-32 |
| 11. Maków P.    | 17 | 19 | 18-34 |
| 12. Libiąż      | 17 | 17 | 23-30 |
| 13. Kałwaria    | 17 | 15 | 26-32 |
| 14. Jaworzno    | 17 | 14 | 28-38 |
| 15. Zator       | 16 | 13 | 19-39 |
| 16. Zembrzyce   | 17 | 7  | 14-52 |
| 17. Sosnowianka | 16 | 7  | 20-66 |

Marek Oratowski

# Węgrzyn i spółka postawili się liderowi

**Piłkarze ręczni MTS Chrzanów napędzili strachu liderowi z Zamościa. Mimo absencji kilku zawodników, zwłaszcza w drugiej połowie pokazali sporo ciekawych akcji.**

Trener chrzanowian nie miał przed meczem zbyt dobrego humoru. Nie dość, że jego zespół pojechał na parkiet lidera rozgrywek, to jeszcze zameldował się tam w niepełnym składzie.

- W kadrze meczowej zabrakło pięciu zawodników. Jan Orlicki jeszcze nie doszedł do pełnej sprawności po urazie. Kontuzji doznał też Patryk Rola, co może go wykluczyć z gry do końca sezonu. Także ze względów zdrowotnych wypadł Mateusz Krasucki. Bartek Hardzina i Kamil Kirsz pauzowali za wcześniejsze czerwone kartki - tłumaczy Paweł Rokita.

Mimo to trener pochwalił za ten występ swoich zawodników. W obronie byli uważni, a bramkarz Patryk Plaszczyk w drugiej połowie wybronił sporo rzutów.

- Do przerwy przegrywaliśmy sześcioma trafieniami. Po

przerwie ruszyliśmy do odrobienia strat. W 53. minucie był remis 27-27, a w 57. minucie mieliśmy tylko jedną bramkę straty i rozgrywalismy piłkę w ataku. Jednak w tym decydującym momencie zawodła nas skuteczność, a rywale rzucili cztery bramki pod rząd - dodaje trener MTS-u.

Kolejne spotkanie jego podopieczni zagrają u siebie 8 maja z Wisłą Sandomierz.

**MKS Padwa Zamość - Unimetal Recycling MTS Chrzanów 32-28 (18-12)**

**MTS:** Górkowski, Małodobry - Węgrzyn 8, Wadowski 5, M. Skoczylas 4, Wierzbic 3, Kowal 3, D. Skoczylas 3, Madeja 2, Plaszczyk, B. Skoczylas, Pasięb, Stroński

## Tabela

|                  |    |    |         |
|------------------|----|----|---------|
| 1. Zamość        | 18 | 40 | 549-480 |
| 2. Przemyśl      | 17 | 40 | 498-451 |
| 3. Sosnowiec     | 17 | 37 | 512-467 |
| 4. Ostrowiec św. | 16 | 28 | 455-422 |
| 5. Końskie       | 17 | 24 | 439-442 |
| 6. Zawiercie     | 17 | 23 | 434-470 |
| 7. AZS Kielce    | 16 | 22 | 423-438 |
| 8. Piekary Śl.   | 16 | 20 | 411-428 |
| 9. Chrzanów      | 16 | 17 | 388-416 |
| 10. SMS Kielce   | 14 | 11 | 394-427 |
| 11. Sandomierz   | 18 | 11 | 454-516 |

(RAT)

# Okazji było więcej

**Aż sześć bramek w KEEZA Klasie B padło w Okleśnej, gdzie Nadwiślanka rozgromiła zamykającą tabelę Lgotę. Lider z Luszowic zaliczył 11 wygranych, tym razem pokonując Brodłę.**

Gracze Luszowic pokonali Zryw 2-0. Oba gole zdobył Karol Górkowski.

- Za pierwszym razem dostałem nogę po podaniu Ireneusza Palki. Za drugim wykorzystałem prostopadłe podanie i trafiłem do siatki lobem. Tych bramek mogło być jeszcze więcej, ale w pozostałych sytuacjach zabrakło mi już skuteczności - przyznał Karol Górkowski. Zdjęcia i wideo z meczu możecie zobaczyć na [www.przelom.pl](http://www.przelom.pl).

**Wyniki: Luszowice - Brodla 2-0** (Karol Górkowski 38 i 84), **Okleśna - Lgota 5-1** (Szymon Motyl 24, Szymon Wojtoń 36 i 67, Mateusz Gierczak 40, Kamil Jochymek 77 - Adrian Chochół 35), **Mętków - Płaza 1-1** (Piotr Likus 17 - Patryk Kowalski 14), **Młoszowa - Ostreżnica 2-3**.

**W tabeli** prowadzi Polonia Luszowice (34 pkt), przed Nadwiślanką Okleśną (26 pkt) i Koroną Mętków (20 pkt).

(RAT)



Wojewoda Małopolski przywiózł do szpitala w Chrzanowie kardiomonitor. Wpisał się w ten sposób w nową tradycję darowywania nam różnych rzeczy. Przedstawiciele władz dają nam pieniądze na drogi, kupują auta strażackie albo sprzęt medyczny. A my zamiast się zastanawiać dlaczego tak podzielili nasze podatki, to się cieszymy, że nam coś dali...

Zgłoszenia telefoniczne do Zsłużb ratowniczych trafiają teraz do Krakowa zamiast do Chrzanowa. Podobno będziemy mieli lepiej, ale ja mam wątpliwości jak taki Krakus zrozumie wezwanie do pożaru traw w Płazie, na Syberii, koło Kowalskich...

Łódzka z jedzeniem do oddania i zabrania stanie niedługo w Libiążu. Jeśli mieszkańcy sprostają zadaniu, to będzie to wzór dla nas wszystkich. Zniknie w ten sposób wielki wstyd naszych czasów, gdy ktoś marnuje jedzenie i największy wstyd, gdy ktoś obok nas jest głodny.

Wkrótce ogłoszony zostanie przetarg na budowę obiektów handlowych na placu Mogielnickiego w Babicach. Podobno budynki mają być najpiękniejsze w całej wsi, a może nawet w całej gminie. Oprócz zamku i kościoła oczywiście!

Tesco w Chrzanowie zakończy działalność i w jego miejsce pojawi się jakaś inna sieć handlowa. Trochę szkoda, bo taka hala świetnie by się nadała na miejskie targowisko. Pewnie weszło by tam ze sto czy więcej kramików z lokalnymi produktami, starociami i chińszczyzną, czyli wszystkim czego szukają Cabani z pełnym i pustawym portfelem.

Piłkarz Kmity Zabierzów, który zagrał w meczu w Krzeszowicach wiedząc, że ma pozytywny wynik testu na koronawirusa, został skazany. Przed wyrokiem przesiedział miesiąc w areszcie i będzie musiał zapłacić 10 tysięcy zł. Nikt nie zachorował, więc piłkarz jest jedyną ofiarą tego zdarzenia.

## przełomowe KADRY



Jelenie w Puszczy Dulowskiej



**Przez kilka dni obserwował, a potem „ustrzelił”. Paweł Studziński zamieścił na naszej facebookowej grupie „PRZEŁOMowe Kadry” bardzo ładne zdjęcia jeleni. Zostały wykonane w kwietniu tego roku w Puszczy Dulowskiej.**

- Podczas spacerów zauważyłem jelenie. Były płochliwe, więc znajdowały się w oddali. Postanowiłem je sfotografować – opowiada pan Paweł.

Publikowane zdjęcie jest jednym z wielu, które możecie zobaczyć na „PRZEŁOMowych Kadrach”. Pan Paweł, zanim je zrobił, obserwował te zwierzęta przez kilka dni.

Mieszka w Chrzanowie. Pracuje w firmie usługowej, zajmującej się transportem, przeładunkiem oraz magazynowaniem towarów importowanych i eksportowanych po linii LHS (Linia Hutnicza Szerokotorowa, stacja w Sławkowie).

- Fotografuję zajmuję się amatorsko od 2008 roku, kiedy to kupiłem swoją pierwszą lustrzankę. Lubię fotografować rodzinę i znajomych. Zdjęcia wykonuję podczas spotkań, wspólnych wycieczek i chwil wartych zapamiętania. Takie zdjęcia przywołują wspomnienia i świetnie odświeżają pamięć. Interesuje mnie również fotografia krajobrazowa i przyrodnicza – mówi Paweł Studziński.

## Jak ten czas leci

**Pisaliśmy w „Przełomie” 27 kwietnia 2011 roku, w numerze 17 (987)**

■ 28 kwietnia oficjalnie pożegna się z Elektrownią Siersza jej dyrektor Stanisław Gołąb. Spędził w tym zakładzie 46 lat. W obszernym wywiadzie opowiada nam o swoim największym sukcesie, czyli oddaniu nowych bloków energetycznych w 2000 i 2001 roku i o planach budowy w Sierszy nowego, dużego bloku. Uspokaja też w kwestii losu 600-osobowej załogi.

Przyszłość okazała się dla Sierszy zdecydowanie mniej optymistyczna. Nowy blok energetyczny powstał, ale w sąsiednim Jaworznie, a załoga jest dziś okrojona o połowę...

■ Na koniec marca 2011 roku w powiecie chrzanowskim nie miało pracy 6,5 tys. osób. To na tyle dużo, że konieczne stało się zaostrzenie kryteriów przyznawania pomocy z Funduszu Pracy, z którego finansowane są aktywne formy zwalczania bezrobocia jak staże, szkolenia, dopłaty do rozpoczęcia działalności gospodarczej.

Dziś jesteśmy w zupełnie innym miejscu. Na koniec stycznia 2020 roku w powiecie było 2 908 bezrobotnych i nawet wielki kryzys w związku z pandemią nie doprowadził

do niebezpiecznego zbliżenia do wskaźników sprzed dekady.

■ Od kilku tygodni analizujemy rynek nieruchomości na ziemi chrzanowskiej. W tym numerze bierzemy pod lupę ceny mieszkań w Trzebini. Na os. Siersza oscylują wokół kwoty 2 300 - 2 500 zł za m kw. Te o bardzo dużym metrażu schodziły do 2 000 za m kw. Na os. ZWM (obecnie Widokowe) średnia cena wynosi 2 600 zł za m kw.

Jeśli ktoś waha się, w co inwestować gotówkę (jeśli ją posiada) to nie powinien mieć wątpliwości. Dla przykładu, dziś za takie mieszkanie kupione wówczas na os. Widokowym wzięłyby ok. 4 000-5 000 zł za m kw.

■ Trwa remont dachu siedziby Wyższej Szkoły Przedsiębiorczości i Marketingu w Chrzanowie znajdującej się w sąsiedztwie kościoła św. Mikołaja. Robotnicy znaleźli podczas prac trzy granaty z czasów drugiej wojny światowej. Akcja, ze względu na mnogość służb w niej uczestniczących, budziła powszechne zainteresowanie przechodniów.

Przyszłość pokazała, że i budynek, i prowadzona w nim działalność jeszcze nie raz przykuje uwagę. Te granaty to było tylko skromne preludium...

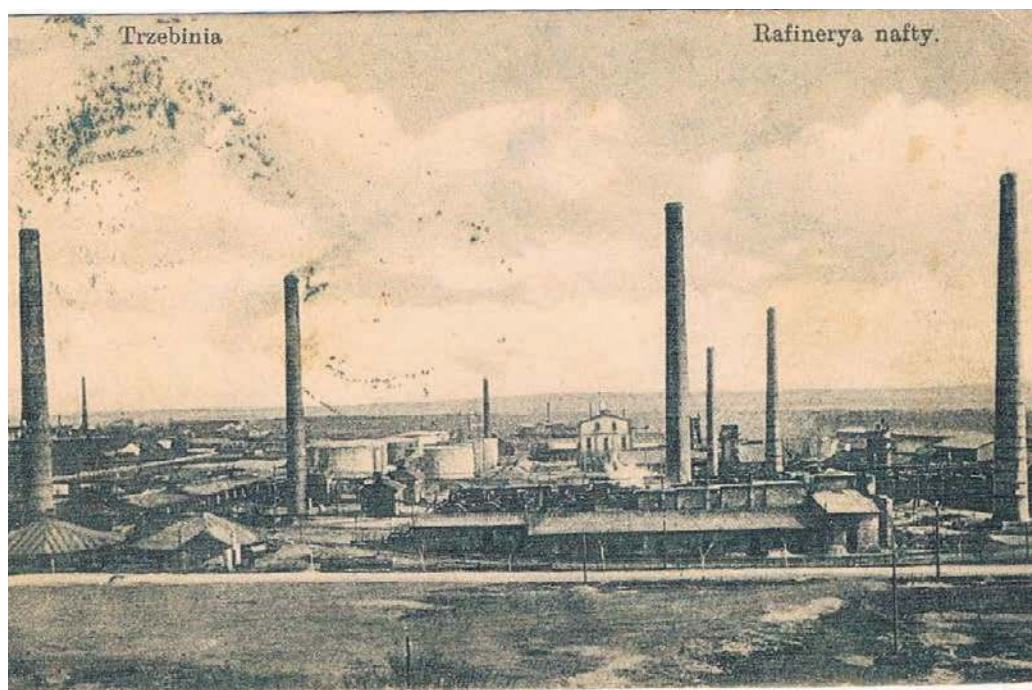
### Historia z widokówki

## Rafineria z Trzebini rozjaśniła galicyjski mrok

**Zanim paliwa samochodowe stały się niezbędne, w Trzebini produkowano naftę do lamp. Przez pierwsze lata istnienia rafinerii „najprzedniejszej jakości” nafta oświetleniowa była jej kluczowym wyrobem. Marki: cesarska, salonowa, gospodarska albo eksportowa były znane w Galicji, a nawet za granicami cesarstwa.**

Hrabia Andrzej Potocki rozpoczął budowę rafinerii nafty w 1895 roku. Potrzebna była na to zgoda namiestnika Galicji, którą otrzymał 6 czerwca 1895 roku. W 1898 roku Potocki zmienił zainteresowania i sprzedał firmę. Pięć lat później rafineria znowu, chyba tym razem z korzyścią dla siebie, zmieniła właściciela. Przejęła ją spółka Mineralol A.G. z Wiednia. Pod nowym zarządem rozszerzano produkcję i obok nafty wytwarzano w Trzebini benzynę automobilową i apteczną, oleje, parafinę i smołę.

Fabrykę taką, jaką widać na widokówce solidnie zrujnowały alianckie bombowce w sierpniu 1944 roku, a potem uciekający w styczniu 1945 roku Niemcy zabrali to, co udało im się zdemontować.



**Redakcja**  
32-540 Trzebinia, ul. Długa 53  
tel./fax 32-612-25-50,  
e-mail: gazeta@przelom.pl

**Redaktor naczelna**  
Grażyna Kaim, tel. 32-753-51-12

**Wydawca**  
Firma Wydawnicza „Przełom” Alicja Molenda

**Dziennikarz  
dyżurny  
697 351 999**

**Reportrzy „Przełomu”  
32-753-51-12, 32-623-48-94**

**Zespół:**  
Stanisława Ciepichał,  
Łukasz Dulowski,  
Agnieszka Filipowicz,  
Andrzej Gawera,  
Tadeusz Jachnicki, Michał Koryczan,  
Weronika Korbut, Alicja Molenda,  
Marek Oratowski, Lucjan Siewiorek,  
Ewa Solak (Krzeszowice),  
Marzenna Spyt

**Druk**  
Polska Press Sp. z o.o.,  
Oddział Poligrafia, Drukarnia w Sosnowcu  
Nakład 7 500

#### Biura ogłoszeń

- Chrzanów Mały Rynek, ul. 29 Listopada 1/7  
tel./fax 32-623-48-94  
Biuro nieczynne do odwołania
- Trzebinia ul. Długa 53, tel. 32- 612-25-50 wew. 22  
pn.-pt. 8.30-16.30
- Libiąż Miejska Biblioteka Publiczna,  
ul. Górnicza 11, tel. 32-627-75-77  
Biuro nieczynne do odwołania
- Krzeszowice (Biuro Podróży Relax-Tourist),  
Rynek 25,  
pn.-pt. 8.00-18.00, sob. 9.00-13.00, 12-282-11-31



Gazeta jest członkiem Porozumienia Reklamowego Tygodnik Lokalny

**Stowarzyszenie  
Gazet  
Lokalnych**

Gazeta jest członkiem Stowarzyszenia Gazet Lokalnych  
Ogłoszenia, reklamy i teksty promocyjne nie stanowią materiału pochodzącego od wydawcy.  
Redakcja zastrzega sobie prawo skracania i redagowania tekstów.  
Materiałów i zdjęć niezamówionych nie zwracamy.



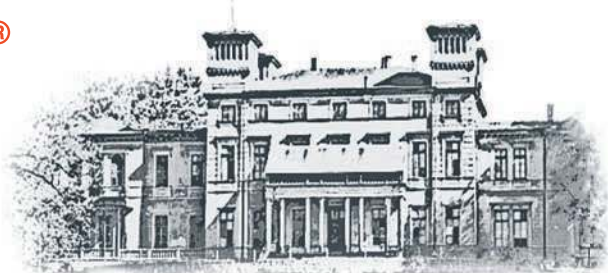
3,50 ZŁ (W TYM 5% VAT) ISSN 1231-5664

WWW.PRZELOM.PL

w Krzeszowicach

# przełom<sup>®</sup>

TYGODNIK ZIEMI CHRZANOWSKIEJ



28 kwietnia 2021 nr 17 (1494)

## KRZESZOWICE

## Pożar warsztatu z samochodami

s. 2

## TRZEBINIA

## Na spacerze spotkał dwumetrowego węża

s. 7

## RUDNO

## Tenczyn na majówkę

s. 2

## LIBIAŻ

## Janina trzęsie i walczy o przetrwanie

s. 5

## KRZESZOWICE

## Świt rozbił Wisłę

s. 2

# Wielki powrót fryzjerów i kosmetyczek

Wreszcie poluzowali restrykcje. W 11 województwach, w tym w Małopolsce, od poniedziałku są znów otwarte zakłady fryzjerskie i kosmetyczne. Branża beauty odetchnęła z ulgą. Jej klienci także.

- W poniedziałek mieliśmy prawdziwe szaleństwo. Klientów było mnóstwo – mówi Iga Kuźnik, właścicielka Studia Fryzur Iguana w Chrzanowie.

Katarzyna Myślińska-Jeleń, prowadząca w Trzebini Studio Urody Estetyka, przekonuje, że w czasach pandemii salony fryzjerskie i kosmetyczne są jednymi z najbezpieczniejszych miejsc usługowych.

- Klienci nie spotykają się, przychodzą na wcześniej umówione wizyty – tłumaczy. Według sondaży, przeciwnicy lockdownu w branży beauty stanowili więcej niż połowę społeczeństwa.

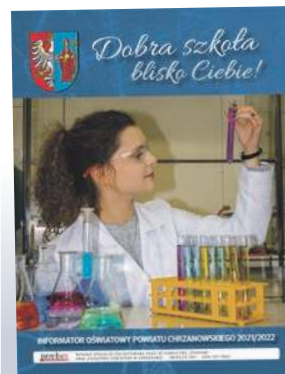
Tymczasem fryzjerzy i salony kosmetyczne w tym roku nie działały u nas od 27 marca do 26 kwietnia. Pierwszy lockdown miały wiosną 2020 r. - od 1 kwietnia do 18 maja.

Więcej – str. 3



Koleta Chmiel, kosmetyczka z Krzeszowic

FOT. Z ARCHIWUM KOLETY CHMIEL



## Wraz z numerem informator dla ósmoklasistów

## Dobra szkoła blisko Ciebie

A w nim: przydatne informacje na temat szkół ponadpodstawowych w powiecie chrzanowskim



## Guz jest w uśpieniu, ale to nie koniec walki

Allan Kuraś z Krzeszowic ma 5 lat, a za sobą dwie ciężkie operacje neurochirurgiczne i chemię. Na razie wygrywa walkę z guzem mózgu.

s. 12

## ZDROWIE

## Zakrzepica odmieniana przez wszystkie przypadki

Kardiolog Michał Bońkowski przekonuje, że większe powikłania mogą się zdarzyć po zwyczajnej aspirynie niż po szczepionce przeciwko koronawirusowi.

s. 8

## Jak złapać oddech po covidzie

Mnóstwo osób po przejściu COVID-19 musi się rehabilitować. Fizjoterapeutka Maria Głuch odpowiada na najprostsze ćwiczenia.

s. 8

## DO POCZYTANIA



## Dziecka nie wolno okłamywać. Nawet w bajkach

O dwóch książkach dla dzieci „Szafan, ma niszma? Szafan, co słychać?” oraz „Tajemnica babci Teimy” łączących świat dziecięcych odkryć ze sztuką, historią oraz wiedzą na temat Izraela, opowiada ich autor Michał Targosz z Chrzanowa.

s. 15



## Muzeum Techniki i Militariów w Rzeszowie

Muzeum zlokalizowane na terenach kolejowych gromadzi swoje zbiory od ponad piętnastu lat. Pojazdy, urządzenia biurowe i ciekawy sprzęt domowy.

s. 18



## Majówka nad wodą - blisko i pięknie

- Przy Diabelskim Moście
- Na żłocistych piaskach w Bukowni
- Nad Czarnym Stawem w Tenczynku

s. 17

## SPORT

s. 27

- Bramkarz strzela i broni rzuty karne
- Kamień ucieka. Czy ktoś go jeszcze dogoni?
- Plan Żarek posypał się w pierwszej połowie
- MTS Chrzanów postraszył lidera



## MOIM ZDANIEM Wstrząsy

ALICJA MOŁENDA

Jedni sobie z nich żartują, innych irytuje, że niszczeniu ulega dorobek ich życia, jeszcze inni się kopalnianych wstrząsów zwyczajnie boją. Tak jak nie ma dymu bez ognia, tak nie ma wydobywania węgla bez tapania i szkód górniczych na powierzchni. W powiecie chrzanowskim temat jest gorący za sprawą ZG Janina fedrującej na obszarze Libiąża, Chrzanowa i Babic. Wiele lat temu wstrząsy powodowała jeszcze Siersza. Pamiętam dzwoniące co wieczór w kredensie naszego domu szklanki, pęknięcie ścian oraz dom babci na Górach Luszowskich, gdzie wiecznie mówiło się o tych wstrząsach i szkodach. Ona się tego bardzo bała. Dom babci był tak popękany, że w szczeliny można było włożyć rękę. Na jej prośbę tata bez przerwy pisał pisma do „szkód górniczych” o zabezpieczeniu i odszkodowaniu. Niezliczone liczby pism. Potem co rusz pojawiały się u babci jakieś komisje. Inżynierowie kiwali głowami ze zrozumieniem i odjeżdżali. Potem przychodziły decyzje. Przeważnie negatywne, bo te dziury w ścianach najwidoczniej powinny być na dwie ręce. Z tamtych czasów zapamiętałam taki budowlany termin „ankrowanie”, który oznaczał wiązanie rozspływających się murów klamrami. To było potrzebne po tych szkodach. To pisanie wniosków trwało chyba z 20 lat i raz (!) udało się babci dostać pieniądze na kapitalny remont przedwojennego budynku. Dużo zdrowia i nerwów ją to wszystko kosztowało. Mam wrażenie, że teraz z uzyskaniem zadośćuczynienia za szkody górnicze jest podobnie. Śledzę relacje ze spotkań z przedstawicielami ZG Janina w sprawie obecnych problemów ze wstrząsami. Ostatnio z inicjatywy burmistrza Chrzanowa. Nie usłyszałam na nim niczego, czego już nie wiem. Przedstawiciele kopalni zapewniają, że siła tąpnięć wciąż mieści się w dopuszczalnych normach. Z tego powodu nikt przecież jej nie zamknie, zwłaszcza teraz, gdy lata istnienia przemysłu wydobywczego są policzone. Dla uspokojenia nastrojów społecznych powstają nowe punkty monitoringu. Powstał też zespół specjalistów, który zajmie się tematem dogłębnie.

Mój znajomy mawia: teraz są takie czasy, że jak nie wiesz co zrobić w trudnej sprawie, to powołaj zespół lub komisję. Nikt ci wtedy nie zarzuci, że sprawa trafiła pod dywan albo się nikt nią nie zajął. Tak też się stało.

## Deklasacja w meczu na szczycie

**Piłkarze Świt Krzeszowice zrobili duży krok w kierunku awansu do klasy okręgowej, pokonując u siebie Wisłę Jeziorzany.**

W obecnym sezonie piłkarskim rozgrywki angielskiej Premier League zdominował Manchester City, holenderskiej Eredivisie – Ajax Amsterdam, a w krakowskiej A-klasie jak do tej pory absolutnym dominatorem jest zespół z Krzeszowic. Znakomitą formę z rundy jesiennej, w której zanotował 12 wygranych i dwa remisy, potwierdził w pierwszym wiosennym meczu ligowym.

Prowadzący w rozgrywkach Świt rozbił na własnym stadionie drugą w klasyfikacji Wisłę Jeziorzany aż 6-0. Skutecznością w spotkaniu błysnęli Krzysztof Księżyc, strzelec czterech goli.

Krzeszowicka drużyna ma w tabeli już dziewięć punktów przewagi nad wiceliderem i pewnie zmierza w kierunku osiągnięcia założonego przed sezonem celu, czyli awansu do klasy okręgowej.

W najbliższej kolejce Świt zagra na wyjeździe z Tęczą Piekary, z którą na jesieni niespodziewanie tylko zremisował u siebie

2-2. Braki dla krzeszowickiej ekipy zdobyli wówczas Adam Noworyta i Wojciech Jedynak.

**Świt Krzeszowice - Wisła Jeziorzany 6-0 (3-0)**

1-0 Patryk Balawender (35), 2-0 Krzysztof Księżyc (39), 3-0 Krzysztof Księżyc (41), 4-0 Krzysztof Księżyc (50), 5-0 Patryk Balawender (52), 6-0 Krzysztof Księżyc (70)

**Świt:** Czech - Zajac, J. Marszałek, Sawczuk (76. Wołak), Szewczyk (67. Bodzeta), Noworyta, M. Mirek (72. W. Jedynak), M. Knapik, Księżyc (81. Sosur), Mączyński, Balawender (76. Kozioł)

### Tabela

|                |    |    |       |
|----------------|----|----|-------|
| 1. Krzeszowice | 15 | 41 | 77-17 |
| 2. Jeziorzany  | 15 | 32 | 43-23 |
| 3. Żelków      | 15 | 30 | 43-28 |
| 4. Skala       | 15 | 30 | 32-20 |
| 5. Maszyce     | 14 | 29 | 44-25 |
| 6. Czulów      | 15 | 27 | 29-23 |
| 7. Piekary     | 15 | 26 | 45-26 |
| 8. Kryspinów   | 15 | 23 | 32-16 |
| 9. Liszki      | 14 | 21 | 27-18 |
| 10. Modlniczka | 14 | 17 | 29-31 |
| 11. Szczyglice | 14 | 13 | 27-41 |
| 12. Rybna      | 15 | 7  | 16-53 |
| 13. Rząska     | 15 | 7  | 12-53 |
| 14. Rączna     | 14 | 7  | 16-57 |
| 15. Czernichów | 15 | 4  | 17-58 |

(MK)



FOT. EWA SOLAK  
W najbliższy weekend będzie można zwiedzać Tenczyn

## Po telefonie, że będę dawcą, rozplakałam się

**Dominika Kulczycka-Wójcik, dietetyczka z Chrzanowa, 19 kwietnia oddała szpik dla chorej dziewczynki. Opowiedziała nam o uczuciach, jakie towarzyszyły jej w tym jednym z najważniejszych dni w życiu.**



FOT. Z ARCHIWUM DOMINIKI KULCZYCKI-WÓJCIK

**Marek Oratowski: Kiedy pani trafiła do bazy potencjalnych dawców szpiku?**

**Dominika Kulczycka-Wójcik:** Ponad dziesięć lat temu, jako uczennica II LO, uczestniczyłam w pierwszej akcji. Jednak wtedy nie dostałam informacji, że jestem zarejestrowana w bazie potencjalnych dawców szpiku. W trakcie studiów na Śląskim Uniwersytecie Medycznym podjęłam drugą próbę. I wtedy dowiedziałam się, że czynnikiem wykluczającym mnie może być choroba oczu, na jaką cierpię. To znaczy przewlekłe zapalenie naczyń. Zostałam jednak zarejestrowana w bazie Medigen w Warszawie z adnotacją o mojej chorobie. Dlatego gdy w połowie lutego odebrałam telefon z informacją, że mogę być dawcą szpiku dla konkretnej osoby, byłam w szoku.

**Co sobie pani wtedy pomyślała?**

- Tej rozmowie towarzyszyły duże emocje. Na pytanie, czy chcę zostać dawcą, odpowiedziałam, że bardzo. Zawsze chciałam komuś w ten sposób pomóc. Z drugiej strony nikomu oczywiście nie życzę, by

był chory, żebym się w ten sposób mogła wykazać.

**Jakie jest prawdopodobieństwo znalezienia genetycznego bliźniaka, któremu można oddać szpik?**

- To jeden na pół miliona przypadków. Informacje o potencjalnym dawcy są anonimowe. Po przeszczepie dowiedziałam się tylko, że jest to dziewczynka z Polski.

**Przeszła pani jeszcze wcześniej cykl badań.**

- Tak. Na samym początku zapytano mnie jednak, czy jestem w ciąży, albo czy rodziłam w ostatnim półroczu. A także, czy ostatnim roku byłam w Tajlandii lub Afryce. Razem z mężem wybierałam się do Tajlandii w listopadzie, ale przez COVID musieliśmy zrezygnować. Tak samo mamy plany rodzicielskie. Jednak na oba pytania mogłam odpowiedzieć przecząco. Jestem osobą wierzącą, dlatego nie nazywam tego zwykłym zbiegiem okoliczności. Myślę, że wszystko dzieje się po coś. Dlatego gdy skończyłam pierwszą rozmowę, to się popłakałam. Potem jeszcze kilka razy musiałam potwierdzać gotowość oddania szpiku. Wykonano mi dokładnie badania krwi oraz te potwierdzające zgodność z potencjalnym biorcą. Bo czasem tej zgodności ostatecznie nie ma albo okazuje się, że jest lepszy dawca. Niekiedy biorca po prostu nie dożywa przeszczepu. W tym przypadku sprawa była o tyle pilna, że po wszystkich badaniach już 19 kwietnia usiadłam

na fotelu Szpitala Uniwersyteckiego w Krakowie.

**Jak wyglądał przeszczep?**

- W czasie pandemii prawie wszystkie wykonywane są metodą aferezy. Niemal nie jest stosowana bardziej inwazyjna metoda pobierania szpiku z talerza kości biodrowej. W prawej i lewej ręce umieszczono mi wenflony. Z jednej ręki krew wypływała pod ciśnieniem. Trzymałam w niej gąbkę i co chwilę uciskałam, bo ręka musiała pracować. Drenami krew przepływała przez aparat, która odfiltrowywała komórki szpiku. Dzięki dodaniu antykoagulantów krew nie krzepła. Po przefiltrowaniu krew drenem wpływała do drugiej ręki. Był to więc obieg zamknięty. Przez cztery godziny procedury moja krew przepłynęła trzykrotnie, bo przefiltrowano jej 14 litrów. Nie jest to bolesne. Nieprzyjemne jest tylko samo ukłucie, bo igła jest dużo grubsza, niż do zwykłego pobierania krwi. Schodząc z fotela byłam przeszczęśliwa, że moje życie tak się potoczyło, że mogłam zostać dawcą. Dostałam odznakę i książeczkę dawcy szpiku.

**Chciałaby się pani spotkać z genetyczną bliźniaczką?**

- Tak. Prawo zabrania jednak takiego bezpośredniego kontaktu przez dwa lata od przeszczepu. Wcześniej możemy jedynie kontaktować się listownie w sposób anonimowy. Mogę się pytać o jej stan zdrowia. Po dwóch latach, gdy wszystko pójdzie dobrze, a dziewczyna się zgodzi, możemy się poznać. Wyobrażam sobie, że obu stronom będą towarzyszyły duże emocje.

## Zamek otwarty na majówkę

**1 maja ruiny twierdzy Tęczyńskich zostaną ponownie udostępnione dla turystów. Zamek w Rudnie będzie można zwiedzać w każdy weekend aż do późnej jesieni.**

Bramy będą otwarte w soboty, niedziele i święta w godz. 10 - 18. Jak piszą na swoim FB organizatorzy trasy turystycznej, z uwagi na obostrzenia zwiedzanie odbywa się indywidualnie. Przypominają o obowiązkach zasłaniania ust i nosa.

Organizatorem ruchu turystycznego jest Fundacja New Era Art.

(E)

## Pożar warsztatu z samochodami

**Siedem jednostek strażackich gasiło pożar, do jakiego doszło w Krzeszowicach. Akcja trwała wiele godzin.**

Z warsztatu samochodowego przy ul. Trzebińskiej wydobywał się dym. Paliło się wnętrza. Na miejsce szybko przybyli strażacy.

Mimo szybkiej reakcji wyposażenie warsztatu spaliło się całkowicie razem z jednym samochodem. Dwa inne spaliły się częściowo. Niewiele udało się uratować.

W budynku nie było nikogo i nikt podczas pożaru nie uciepiał.

Akcja trwała prawie do 2 w nocy. Na razie nie wiadomo co było przyczyną pożaru.

- Czekamy na opinię biegłego – zaznacza Paulina Jaśkowska, zastępca komendanta Komisarzatu Policji w Krzeszowicach.

(E)

## OGŁOSZENIA EKSPRESOWE

• KUPIĘ ciągnik rolniczy stan obojętny - 696-033-800

• FIATA 125p, 126p, kupię - 604-754-418

• PRZYJMĘ gruz - Trzebinia. Tel. 508-070-555

• STRÓŻA (emeryt, rencista) na terenie Trzebinia. Tel. 600-465-773

• DOCIEPLENIA budynków - termomodernizacja; 25-letnie doświadczenie. Tel. 602-101-440



Reporter  
dyżurny

**697 351 999**



e-mail:

**gazeta@przelom.pl**



Messenger na „Przełomowym”  
profilu na FB

# Bramkarz strzela i broni

**Piłkarze czwartoligowego MKS Trzebinia rozczarowali w zremisowanym meczu z Orłem Piaski Wielkie. Z wyniku bardziej rozgoryczeni mogą być jednak rywale.**

Bramkarz MKS Tomasz Wróbel najwyraźniej upodobał sobie w tym sezonie premierowe mecze, stając się ich bohaterem. Na inaugurację rozgrywek zdobył gola na 1-0 w zwycięskim spotkaniu z LKS Rajsko. Wykorzystał wówczas pierwszą z trzech jedenastek w rundzie jesiennej.

W pierwszym wiosennym meczu o golkiperze Trzebini ponownie mówiło się najwięcej. Tym razem nie musiał się popisywać umiejętnościami strzeleckimi, ale już typowo bramkarskimi. W drugiej połowie spotkania z Orłem Piaski Wielkie obronił rzut karny wykonywany przez Henry'ego Uwakwe.

Nie był to jedyny popis umiejętności byłego młodzieżowego reprezentanta Polski. Tuż przed przerwą znakomicie interweniował po strzale Mateusza Ciesielskiego i odbi-



FOT. MICHAŁ KORYCZAN

Tomasz Wróbel

ciu się piłki od jednego z graczy MKS.

- Myślę, że miałem tu więcej szczęścia niż umiejętności. Fajnie, że mam rozmiar buta 46, bo ten duży palec mi pomógł przy tej interwencji - mówi Tomasz Wróbel.

Z perspektywy całego meczu gospodarze mogą być zadowoleni z remisu, choć przed pierwszym gwizdkiem interesował ich wyłącznie komplet punktów, który pozwoliłby im umocnić się w najlepszej dziesiątce ligi. Przypomnijmy, że do końca rundy zasadniczej zostały jeszcze cztery kolejki. Potem tabela zostanie podzielona na grupę mistrzowską (pierwsze 9 drużyn) i spadkową.

Teraz trzebiński zespół czeka wyjazdowy pojedynek z Beskidem Andrychów, który w ubiegłej kolejce nie bez trudu pokonał LKS Śledziejowice. Wygraną gospodarzy 2-1 zapewnił w 87. minucie Mariusz Sobala, który strzelił także pierwszego gola dla Beskidu.

Dzięki zwycięstwu nad Puszcą III Niepołomice do czołowej dziesiątki wskoczył KS Chelmek. Drużynę prowadzoną przez Pawła Sidorowicza czeka teraz pauza ligowa.

## Tabela

|                    |    |    |       |
|--------------------|----|----|-------|
| 1. Jaśkowice       | 14 | 35 | 49-9  |
| 2. Ryczów          | 14 | 32 | 30-15 |
| 3. Andrychów       | 14 | 29 | 28-18 |
| 4. Myślenice       | 14 | 26 | 30-22 |
| 5. Kocmyrów        | 14 | 25 | 30-14 |
| 6. Jawiszowice     | 14 | 24 | 30-24 |
| 7. Chelmek         | 15 | 23 | 30-20 |
| 8. Oświęcim        | 14 | 22 | 28-23 |
| 9. Trzebinia       | 14 | 22 | 25-21 |
| 10. Pcimianka      | 14 | 21 | 23-17 |
| 11. Clepardia      | 14 | 19 | 29-25 |
| 12. Piaski Wielkie | 14 | 18 | 14-24 |
| 13. Śledziejowice  | 14 | 17 | 26-37 |
| 14. Węgrzanka      | 14 | 17 | 19-32 |
| 15. Garbarnia II   | 15 | 16 | 22-28 |
| 16. Rajsko         | 14 | 12 | 18-32 |
| 17. Słomniki       | 14 | 11 | 19-34 |
| 18. Puszcza II     | 15 | 8  | 14-38 |
| 19. Proszowianka   | 15 | 2  | 10-41 |

Michał Koryczan

# Ostre strzelanie na początek

**Po przegranej Myślachowic, prowadzący w chrzanowskiej A-klasie Start Kamień ma już osiem punktów przewagi nad wiceliderem.**

Start potwierdził znakomitą dyspozycję z rundy jesiennej i na inaugurację rundy wiosennej rozbił 9-1 UKS Dulowa. Radość po zwycięstwie była tym większa, że punkty stracił dotychczasowy wicelider - Błyskawica Myślachowice, przegrywając u siebie z Ciężkowianką Jaworzno. Kamień ma już osiem „oczek” przewagi nad grupą pościgową, w której ścisł zrobił się jeszcze większy.

Teraz przed A-klasowcami intensywny weekend majowy. Zawodników czekają bowiem dwie kolejki ligowe: 1 i 3 maja. Kamień zagra dwukrotnie na swoim terenie z przedstawicielami gminy Krzeszowice. Najpierw z Tęczą Tenczynek, a następnie z Wolanką Wola Filipowska, która ostatnio rozbiła w derbach Victorię Zalas. Bardzo interesująco zapowiada

się sobotnia konfrontacja Fabloku Chrzanów z Błyskawicą. Zwłaszcza że żadna z tych ekip nie będzie chciała sobie pozwolić na jakąkolwiek stratę punktów.

Warto wspomnieć, że w pierwszej wiosennej serii spotkań aż trzech zawodników popisało się hat-trickami. To: Jacek Kozioł ze Startu, Piotr Żbik z Wolanki i Paweł Matusiak z Regulic. W sumie w siedmiu spotkaniach padło aż 46 goli, co daje średnią 6,57 bramki na mecz.

**Wyniki 21. kolejki: Start Kamień - UKS Dulowa 9-1** (Jacek Kozioł 5, 9, 39, Paweł Panek 23, 50, Marcin Czech 19, 48, Konrad Kuglin 75, Mariusz Wołek 86 - Radosław Karaczyn 82), **Błyskawica Myślachowice - Ciężkowianka Jaworzno 2-5** (Sebastian Kaczmarczyk 46, Rafał Warkoczyński 60 - Marcin Rzeszutko 5, Dorian Prytko 10, Bartłomiej Molenda 32, Mateusz Bulga 44, Mateusz Radomski 88), **Tęcza Tenczynek - MKS Fablok Chrzanów 1-4** (Bartłomiej Ślusarczyk 21 - Łukasz Kadłuczka 16, Rafał Chrzaszcz 29, Tomasz Kędziora 39, Jakub Gędek 68), **Wisła**

**ka Rozkochów - Wisła Jankowice 1-3** (Mateusz Warchoł 80 - Robert Kluska 22, Gabriel Szala 31, 65), **Victoria Zalas - Wolanka Wola Filipowska 1-9** (Ryszard Piatek 44 - Grzegorz Kocot 17, 56, Piotr Żbik 22, 75, 79, samobójcza 46, Sebastian Kocot 53, 72, Przemysław Augustynek 88), **Unia Kwaczała - Zagórzanka Zagórze 3-2** (Dawid Zięba 29, Daniel Kuciel 56, Wojciech Tekielak 63 - Patryk Szczepina 34, Maksymilian Kosowski 78), **SPRiN Regulice - MKS Alwernia 4-1** (Paweł Matusiak 15, 62, 75, Wojciech Sikora 83 - Jarosław Mianowski 40)

## Tabela

|                 |    |    |       |
|-----------------|----|----|-------|
| 1. Kamień       | 15 | 43 | 60-10 |
| 2. Chrzanów     | 15 | 35 | 72-20 |
| 3. Myślachowice | 15 | 35 | 67-24 |
| 4. Kwaczała     | 15 | 35 | 42-20 |
| 5. Ciężkowianka | 15 | 32 | 59-22 |
| 6. Jankowice    | 15 | 26 | 40-21 |
| 7. Wolanka      | 15 | 26 | 53-40 |
| 8. Tenczynek    | 15 | 22 | 38-29 |
| 9. Regulice     | 15 | 22 | 27-40 |
| 10. Zagórze     | 15 | 19 | 34-37 |
| 11. Dulowa      | 15 | 9  | 28-65 |
| 12. Bołęczyn    | 14 | 9  | 31-53 |
| 13. Rozkochów   | 15 | 9  | 11-60 |
| 14. Alwernia    | 15 | 6  | 30-64 |
| 15. Zalas       | 15 | 0  | 11-98 |

(MK)

# Gromiec szybko otworzył wynik

**Piłkarze Gromca rozstrzygnęli na swoją korzyść derbowy mecz z Żarkami. Libiążanie walczyli jak równi z równym z liderem z Białki, ulegając mu w ostatnich minutach.**

W Gromcu doszło do ciekawego starcia. Faworyzowani gospodarze wygrali 3-0. Ich grający trener Artur Szlęzak cieszył się, że mimo braku kilku podstawowych zawodników mecz szybko ułożył się po myśli meczu zespołu po bramce Bartosza Palki w 13. minucie. Drugie trafienie dołożył strzałem głową Albert Ryska, a trzecie, zaraz po przerwie po trafieniu z dystansu, Przemysław Nowicki.

- Nasze założenia się posypały po tym, jak w pierwszej połowie nie strzeliliśmy karnego, a nasz bramkarz za akcję ratunkową poza polem karnym zobaczył czerwoną kartkę. Do bramki z konieczności musiał wejść stoper Kamil Jesionowski - komentował po końcowym gwizdku Mateusz Mrózek, szkolenowiec Żarek.

Gracze MKS Libiąż przez prawie pół godziny prowadzili 2-1 z liderem z Białki. Osta-



FOT. MAREK ORATOWSKI

Piłkarze Gromca w akcji ofensywnej. Więcej zdjęć i wideo z meczu można obejrzeć na [www.przelom.pl](http://www.przelom.pl)

tecznie zaliczyli dziesiątą porażkę w sezonie, bo ich rywale w końcówce włączyli trzeci bieg, strzelając dwa gole. Kryzys przeżywa nadal ekipa Jaworzna, która uległa tym razem w Gorzowie.

**Wyniki: Nadwiślanin Gromiec - LKS Żarki 3-0** (Bartosz Palka 13, Albert Ryska 30, Przemysław Nowicki 47), **MKS Libiąż - Tempo Białka 2-3** (Kamil Pater 25, Benjamin Łuczak 56 - Łukasz Rupa 45, Jarosław Madziła 83, Hubert Basiura 90+4), **LKS Gorzów - Victoria 1918 Jaworzno 2-0** (Sebastian Dylowicz 51, Artur Molenda 90+4)

## Tabela

|                 |    |    |       |
|-----------------|----|----|-------|
| 1. Białka       | 17 | 42 | 46-13 |
| 2. Kęty         | 17 | 41 | 50-19 |
| 3. Nowa Wieś    | 17 | 41 | 38-10 |
| 4. Gromiec      | 17 | 37 | 39-16 |
| 5. Osiek I      | 6  | 31 | 29-9  |
| 6. Sucha B.     | 17 | 31 | 36-18 |
| 7. Gorzów       | 17 | 27 | 34-28 |
| 8. Przytkowice  | 17 | 26 | 24-24 |
| 9. Byczyna      | 17 | 20 | 24-35 |
| 10. Żarki       | 17 | 19 | 26-32 |
| 11. Maków P.    | 17 | 19 | 18-34 |
| 12. Libiąż      | 17 | 17 | 23-30 |
| 13. Kalwaria    | 17 | 15 | 26-32 |
| 14. Jaworzno    | 17 | 14 | 28-38 |
| 15. Zator       | 16 | 13 | 19-39 |
| 16. Zembrzyce   | 17 | 7  | 14-52 |
| 17. Sosnowianka | 16 | 7  | 20-66 |

Marek Oratowski

# Węgrzyn i spółka postawili się liderowi

**Piłkarze ręczni MTS Chrzanów napędzili strachu liderowi z Zamościa. Mimo absencji kilku zawodników, zwłaszcza w drugiej połowie pokazali sporo ciekawych akcji.**

Trener chrzanowian nie miał przed meczem zbyt dobrego humoru. Nie dość, że jego zespół pojechał na parkiet lidera rozgrywek, to jeszcze zameldował się tam w niepełnym składzie.

- W kadrze meczowej zabrakło pięciu zawodników. Jan Orlicki jeszcze nie doszedł do pełnej sprawności po urazie. Kontuzji doznał też Patryk Rola, co może go wykluczyć z gry do końca sezonu. Także ze względów zdrowotnych wypadł Mateusz Krasucki. Bartek Hardzina i Kamil Kirsz pauzowali za wcześniejsze czerwone kartki - tłumaczy Paweł Rokita.

Mimo to trener pochwalił za ten występ swoich zawodników. W obronie byli uważni, a bramkarz Patryk Plaszczyk w drugiej połowie wybronił sporo rzutów.

- Do przerwy przegrywaliśmy sześcioma trafieniami. Po

przerwie ruszyliśmy do odrobienia strat. W 53. minucie był remis 27-27, a w 57. minucie mieliśmy tylko jedną bramkę straty i rozgrywalismy piłkę w ataku. Jednak w tym decydującym momencie zawodła nas skuteczność, a rywale rzucili cztery bramki pod rząd - dodaje trener MTS-u.

Kolejne spotkanie jego podopieczni zagrają u siebie 8 maja z Wisłą Sandomierz.

**MKS Padwa Zamość - Unimetal Recycling MTS Chrzanów 32-28 (18-12)**

**MTS:** Górkowski, Małodobry - Węgrzyn 8, Wadowski 5, M. Skoczylas 4, Wierzbic 3, Kowal 3, D. Skoczylas 3, Madeja 2, Plaszczyk, B. Skoczylas, Pasięb, Stroński

## Tabela

|                  |    |    |         |
|------------------|----|----|---------|
| 1. Zamość        | 18 | 40 | 549-480 |
| 2. Przemyśl      | 17 | 40 | 498-451 |
| 3. Sosnowiec     | 17 | 37 | 512-467 |
| 4. Ostrowiec św. | 16 | 28 | 455-422 |
| 5. Końskie       | 17 | 24 | 439-442 |
| 6. Zawiercie     | 17 | 23 | 434-470 |
| 7. AZS Kielce    | 16 | 22 | 423-438 |
| 8. Piekary Śl.   | 16 | 20 | 411-428 |
| 9. Chrzanów      | 16 | 17 | 388-416 |
| 10. SMS Kielce   | 14 | 11 | 394-427 |
| 11. Sandomierz   | 18 | 11 | 454-516 |

(RAT)

# Okazji było więcej

**Aż sześć bramek w KEEZA Klasie B padło w Okleśnej, gdzie Nadwiślanka rozgromiła zamykającą tabelę Lgotę. Lider z Luszowic zaliczył 11 wygranych, tym razem pokonując Brodłę.**

Gracze Luszowic pokonali Zryw 2-0. Oba gole zdobył Karol Górkowski.

- Za pierwszym razem dostałem nogę po podaniu Ireneusza Palki. Za drugim wykorzystałem prostopadłe podanie i trafiłem do siatki lobem. Tych bramek mogło być jeszcze więcej, ale w pozostałych sytuacjach zabrakło mi już skuteczności - przyznał Karol Górkowski. Zdjęcia i wideo z meczu możecie zobaczyć na [www.przelom.pl](http://www.przelom.pl).

**Wyniki: Luszowice - Brodla 2-0** (Karol Górkowski 38 i 84), **Okleśna - Lgota 5-1** (Szymon Motyl 24, Szymon Wojtoń 36 i 67, Mateusz Gierczak 40, Kamil Jochymek 77 - Adrian Chochół 35), **Mętków - Płaza 1-1** (Piotr Likus 17 - Patryk Kowalski 14), **Młoszowa - Ostreżnica 2-3**.

**W tabeli** prowadzi Polonia Luszowice (34 pkt), przed Nadwiślanką Okleśną (26 pkt) i Koroną Mętków (20 pkt).

(RAT)



Wojewoda Małopolski przywiózł do szpitala w Chrzanowie kardiomonitor. Wpisał się w ten sposób w nową tradycję darowywania nam różnych rzeczy. Przedstawiciele władz dają nam pieniądze na drogi, kupują auta strażackie albo sprzęt medyczny. A my zamiast się zastanawiać dlaczego tak podzielili nasze podatki, to się cieszymy, że nam coś dali...

Zgłoszenia telefoniczne do Złóżek ratowniczych trafiają teraz do Krakowa zamiast do Chrzanowa. Podobno będziemy mieli lepiej, ale ja mam wątpliwości jak taki Krakus zrozumie wezwanie do pożaru traw w Płazie, na Syberii, koło Kowalskich...

Łódzka z jedzeniem do oddania i zabrania stanie niedługo w Libiążu. Jeśli mieszkańcy sprostają zadaniu, to będzie to wzór dla nas wszystkich. Zniknie w ten sposób wielki wstyd naszych czasów, gdy ktoś marnuje jedzenie i największy wstyd, gdy ktoś obok nas jest głodny.

Wkrótce ogłoszony zostanie przetarg na budowę obiektów handlowych na placu Mogielnickiego w Babicach. Podobno budynki mają być najpiękniejsze w całej wsi, a może nawet w całej gminie. Oprócz zamku i kościoła oczywiście!

Tesco w Chrzanowie zakończy działalność i w jego miejsce pojawi się jakaś inna sieć handlowa. Trochę szkoda, bo taka hala świetnie by się nadała na miejskie targowisko. Pewnie weszło by tam ze sto czy więcej kramików z lokalnymi produktami, starociami i chińszczyzną, czyli wszystkim czego szukają Cabani z pełnym i pustawym portfelem.

Piłkarz Kmity Zabierzów, który zagrał w meczu w Krzeszowicach wiedząc, że ma pozytywny wynik testu na koronawirusa, został skazany. Przed wyrokiem przesiedział miesiąc w areszcie i będzie musiał zapłacić 10 tysięcy zł. Nikt nie zachorował, więc piłkarz jest jedyną ofiarą tego zdarzenia.

## przełomowe KADRY



Jelenie w Puszczy Dulowskiej



FOT. PAWEŁ STUDZIŃSKI

**Przez kilka dni obserwował, a potem „ustrzelił”. Paweł Studziński zamieścił na naszej facebookowej grupie „PRZEŁOMowe Kadry” bardzo ładne zdjęcia jeleni. Zostały wykonane w kwietniu tego roku w Puszczy Dulowskiej.**

- Podczas spacerów zauważyłem jelenie. Były płochliwe, więc znajdowały się w oddali. Postanowiłem je sfotografować – opowiada pan Paweł.

Publikowane zdjęcie jest jednym z wielu, które możecie zobaczyć na „PRZEŁOMowych Kadrach”. Pan Paweł, zanim je zrobił, obserwował te zwierzęta przez kilka dni.

Mieszka w Chrzanowie. Pracuje w firmie usługowej, zajmującej się transportem, przeładunkiem oraz magazynowaniem towarów importowanych i eksportowanych po linii LHS (Linia Hutnicza Szerokotorowa, stacja w Sławkowie).

- Fotografuję zajmuję się amatorsko od 2008 roku, kiedy to kupiłem swoją pierwszą lustrzankę. Lubię fotografować rodzinę i znajomych. Zdjęcia wykonuję podczas spotkań, wspólnych wycieczek i chwil wartych zapamiętania. Takie zdjęcia przywołują wspomnienia i świetnie odświeżają pamięć. Interesuje mnie również fotografia krajobrazowa i przyrodnicza – mówi Paweł Studziński.

## Jak ten czas leci

**Pisaliśmy w „Przełomie” 27 kwietnia 2011 roku, w numerze 17 (987)**

■ 28 kwietnia oficjalnie pożegna się z Elektrownią Siersza jej dyrektor Stanisław Gołąb. Spędził w tym zakładzie 46 lat. W obszernym wywiadzie opowiada nam o swoim największym sukcesie, czyli oddaniu nowych bloków energetycznych w 2000 i 2001 roku i o planach budowy w Sierszy nowego, dużego bloku. Uspokaja też w kwestii losu 600-osobowej załogi.

Przyszłość okazała się dla Sierszy zdecydowanie mniej optymistyczna. Nowy blok energetyczny powstał, ale w sąsiednim Jaworznie, a załoga jest dziś okrojona o połowę...

■ Na koniec marca 2011 roku w powiecie chrzanowskim nie miało pracy 6,5 tys. osób. To na tyle dużo, że konieczne stało się zaostrzenie kryteriów przyznawania pomocy z Funduszu Pracy, z którego finansowane są aktywne formy zwalczania bezrobocia jak staże, szkolenia, dopłaty do rozpoczęcia działalności gospodarczej.

Dziś jesteśmy w zupełnie innym miejscu. Na koniec stycznia 2020 roku w powiecie było 2 908 bezrobotnych i nawet wielki kryzys w związku z pandemią nie doprowadził

do niebezpiecznego zbliżenia do wskaźników sprzed dekady.

■ Od kilku tygodni analizujemy rynek nieruchomości na ziemi chrzanowskiej. W tym numerze bierzemy pod lupę ceny mieszkań w Trzebinii. Na os. Siersza oscylują wokół kwoty 2 300 - 2 500 zł za m kw. Te o bardzo dużym metrażu schodziły do 2 000 za m kw. Na os. ZWM (obecnie Widokowe) średnia cena wynosi 2 600 zł za m kw.

Jeśli ktoś waha się, w co inwestować gotówkę (jeśli ją posiada) to nie powinien mieć wątpliwości. Dla przykładu, dziś za takie mieszkanie kupione wówczas na os. Widokowym wzięłyby ok. 4 000-5 000 zł za m kw.

■ Trwa remont dachu siedziby Wyższej Szkoły Przedsiębiorczości i Marketingu w Chrzanowie znajdującej się w sąsiedztwie kościoła św. Mikołaja. Robotnicy znaleźli podczas prac trzy granaty z czasów drugiej wojny światowej. Akcja, ze względu na mnogość służb w niej uczestniczących, budziła powszechne zainteresowanie przechodniów.

Przyszłość pokazała, że i budynek, i prowadzona w nim działalność jeszcze nie raz przykuje uwagę. Te granaty to było tylko skromne preludium...

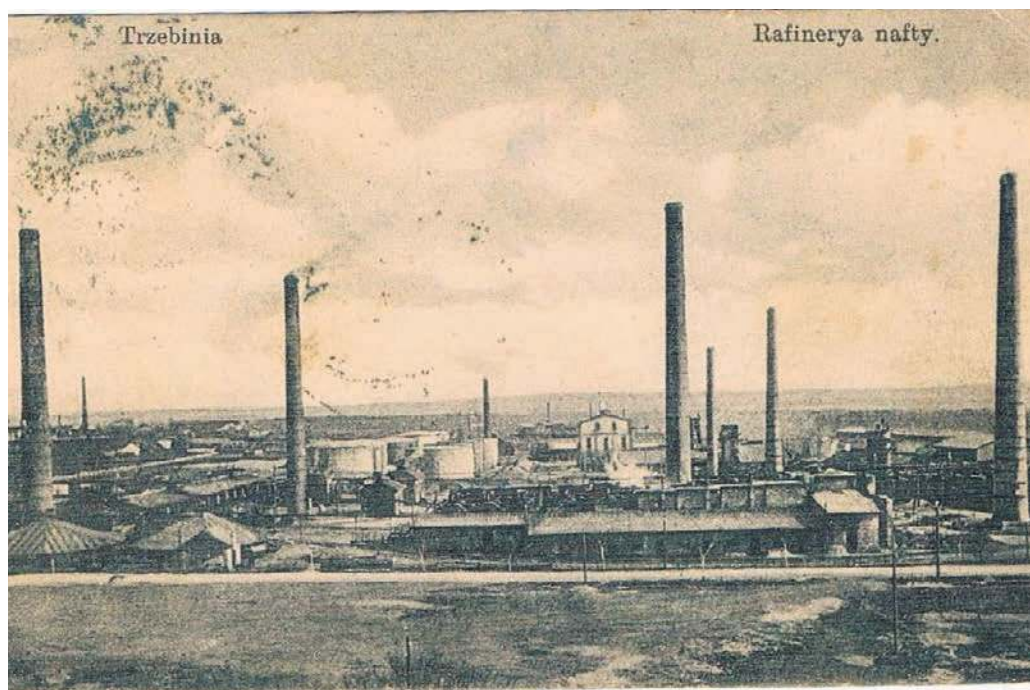
### Historia z widokówki

## Rafineria z Trzebini rozjaśniła galicyjski mrok

**Zanim paliwa samochodowe stały się niezbędne, w Trzebinii produkowano naftę do lamp. Przez pierwsze lata istnienia rafinerii „najprzedniejszej jakości” nafta oświetleniowa była jej kluczowym wyrobem. Marki: cesarska, salonowa, gospodarska albo eksportowa były znane w Galicji, a nawet za granicami cesarstwa.**

Hrabia Andrzej Potocki rozpoczął budowę rafinerii nafty w 1895 roku. Potrzebna była na to zgoda namiestnika Galicji, którą otrzymał 6 czerwca 1895 roku. W 1898 roku Potocki zmienił zainteresowania i sprzedał firmę. Pięć lat później rafineria znowu, chyba tym razem z korzyścią dla siebie, zmieniła właściciela. Przejęła ją spółka Mineralol A.G. z Wiednia. Pod nowym zarządem rozszerzano produkcję i obok nafty wytwarzano w Trzebinii benzynę automobilową i apteczną, oleje, parafinę i smołę.

Fabrykę taką, jaką widać na widokówce solidnie zrujnowały alianckie bombowce w sierpniu 1944 roku, a potem uciekający w styczniu 1945 roku Niemcy zabrali to, co udało im się zdemontować.



**Redakcja**  
32-540 Trzebinia, ul. Długa 53  
tel./fax 32-612-25-50,  
e-mail: gazeta@przelom.pl

**Redaktor naczelna**  
Grażyna Kaim, tel. 32-753-51-12

**Wydawca**  
Firma Wydawnicza „Przełom” Alicja Molenda

**Dziennikarz  
dyżurny  
697 351 999**

**Reporterzy „Przełomu”  
32-753-51-12, 32-623-48-94**

**Zespół:**  
Stanisława Ciepichał,  
Łukasz Dulowski,  
Agnieszka Filipowicz,  
Andrzej Gawera,  
Tadeusz Jachnicki, Michał Koryczan,  
Weronika Korbut, Alicja Molenda,  
Marek Oratowski, Lucjan Siewiorek,  
Ewa Solak (Krzeszowice),  
Marzenna Spyt

**Druk**  
Polska Press Sp. z o.o.,  
Oddział Poligrafia, Drukarnia w Sosnowcu  
Nakład 7 500

#### Biura ogłoszeń

- Chrzanów Mały Rynek, ul. 29 Listopada 1/7  
tel./fax 32-623-48-94  
Biuro nieczynne do odwołania
- Trzebinia ul. Długa 53, tel. 32- 612-25-50 wew. 22  
pn.-pt. 8.30-16.30
- Libiąż Miejska Biblioteka Publiczna,  
ul. Górnicza 11, tel. 32-627-75-77  
Biuro nieczynne do odwołania
- Krzeszowice (Biuro Podróży Relax-Tourist),  
Rynek 25,  
pn.-pt. 8.00-18.00, sob. 9.00-13.00, 12-282-11-31



Gazeta jest członkiem Porozumienia Reklamowego Tygodnik Lokalny

**Stowarzyszenie  
Gazet  
Lokalnych**

Gazeta jest członkiem Stowarzyszenia Gazet Lokalnych  
Ogłoszenia, reklamy i teksty promocyjne nie stanowią materiału pochodzącego od wydawcy.  
Redakcja zastrzega sobie prawo skracania i redagowania tekstów.  
Materiałów i zdjęć niezamówionych nie zwracamy.



*Dobra szkola  
bliska Ciebie!*



**INFORMATOR OŚWIATOWY POWIATU CHRZANOWSKIEGO 2021/2022**

**przełom**  
WYDAWNICTWO

WYDANIE SPECJALNE PRZYGOTOWANE PRZEZ WYDAWNICTWO „PRZEŁOM”  
ORAZ STAROSTWO POWIATOWE W CHRZANOWIE, KWIECIEŃ 2021 ISSN 1231-5664



## **Drogi Ósmoklasisto!**

**Przygotowaliśmy dla Ciebie informator, zawierający wiele przydatnych i pomocnych informacji związanych z wyborem dalszej ścieżki edukacji. Zawarty w nim opis naszych szkół i jednostek oświatowych przedstawia prowadzone przez nie klasy i profile, kursy, zajęcia artystyczne i sportowe, a także osiągnięcia i pozalekcyjne aktywności.**

**Dokonywany przez Ciebie wybór szkoły w dużej mierze będzie wpływał na Twoją późniejszą drogę zawodową i rozwój przyszłej kariery.**

**Nasza oferta jest wszechstronna, różnorodna oraz dostosowana do oczekiwań młodzieży i zmieniającego się rynku pracy.**

**Jesteśmy przekonani, że każdy z Was znajdzie klasę o wymarzonym profilu, w której nauka będzie kolejnym szczeblem do realizacji planu, jakim jest zdobycie upragnionego zawodu.**

**Zachęcamy do lektury informatora i życzymy każdemu z Was trafnych wyborów i decyzji.**

**Zapraszamy do szkół Powiatu Chrzanowskiego!**

**Andrzej Uryga  
Starosta Chrzanowski**

# Rekrutacja do szkoły ponadpodstawowej

Aby przystąpić do rekrutacji, należy założyć konto w systemie naborowym Vulcan oraz dokonać wyboru oddziałów w maksymalnie trzech szkołach ponadpodstawowych. Szczegółowe informacje dotyczące poszczególnych terminów etapów rekrutacji, a także sposobu dostarczenia dokumentów będą udostępniane na bieżąco przez szkoły podstawowe, do których uczęszczają uczniowie.

Kwalifikacje do poszczególnych szkół będzie można sprawdzić po zalogowaniu się na swoje konto. Przyjęcie do szkoły wymaga potwierdzenia woli podjęcia nauki w danej placówce, do której zostałeś zakwalifikowany oraz dostarczenia oryginału świadectwa ukończenia szkoły podstawowej i oryginału zaświadczenia o wynikach egzaminu.

Powodzenia!

## Informacje dodatkowe

- Powiat Chrzanowski w ramach programu wyrównywania szans edukacyjnych zapewnia częściową refundację kosztów zakupu biletów miesięcznych na środki komunikacji publicznej uczniom szkół ponadpodstawowych.
- Powiat Chrzanowski przyznaje również najzdolniejszym uczniom gratyfikacje w postaci:
  - stypendiów Powiatu Chrzanowskiego za osiągnięcia w nauce,
  - nagród Starosty Chrzanowskiego za najlepsze wyniki w nauce, szczególne osiągnięcia artystyczne, wybitne osiągnięcia sportowe i za szczególne osiągnięcia związane z kształceniem zawodowym,
  - nagród Starosty Chrzanowskiego za osiągnięcia w dziedzinie sportu.

Nasze szkoły doposażyliśmy w sprzęt informatyczny. W ramach rządowego programu rozwijania szkolnej infrastruktury oraz kompetencji uczniów i nauczycieli w zakresie technologii informacyjno-komunikacyjnych – „Aktywna Tablica”, do szkół powiatowych trafiło 40 nowych komputerów oraz 3 monitory interaktywne. W ramach programu Zdalna Szkoła – wsparcie Ogólnopolskiej Sieci Edukacyjnej w systemie kształcenia zdalnego, powiat kupił 30 zestawów komputerowych do nauki zdalnej dla uczniów i nauczycieli.

Wkrótce do naszych szkół trafi dodatkowych 58 komputerów w ramach projektu „Modernizacja kształcenia zawodowego w Małopolsce II”.





**32-500 Chrzanów,  
ul. Piłsudskiego 14**



**32 623 27 48**



**liceum1@poczta.fm**



**www.1lo.pl**



**1lochrzanow**

## **I LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE W CHRZANOWIE**

### **„Staszic” - tradycja i nowoczesność**

#### **Kierunki, w których kształcimy – nabór 2021/2022 – klasy:**

- matematyczna pod patronatem AGH (matematyka, fizyka, informatyka),
- matematyczna (matematyka, fizyka, j. angielski),
- medyczna pod patronatem Collegium Medicum UJ (biologia, chemia, matematyka),
- biologiczna (biologia, chemia, j. angielski),
- menedżerska (geografia, j. angielski, matematyka),
- geograficzna (geografia, j. angielski, WOS),
- filologiczno-społeczna (historia, j. polski, j. angielski),
- prawno-społeczna (historia, j. polski, WOS).

#### **Uczeń wybiera 2 języki obce spośród:**

- język angielski,
- język niemiecki,
- język francuski,
- język włoski,
- język rosyjski.

Liczba miejsc w grupach językowych jest ograniczona.

O przydziale do grupy językowej decyduje kolejność składania dokumentów potwierdzających wolę uczęszczania do liceum.

## W szkole uczniowie mogą rozwijać umiejętności w:

- Kole Teatralnym, które współpracuje z Marcinem Kobierskim, aktorem Teatru Bagatela i każdego roku wystawia nową sztukę. Do tej pory zrealizowano: Zemstę, Wesele, Pana Tadeusza, Dziady, Chłopów, Kamienie na szaniec, Nad Niemnem, Moralność pani Dulskiej, Romeo i Julię,
- Kołach naukowych,
- Klubie Przedsiębiorczości,
- Kole Krajoznawczym,
- Kole PCK,
- Gazetce szkolnej „Nad Poziomy”,
- Międzynarodowej wymianie młodzieży ze szkołą w Niemczech,
- Uczniowskim Klubie Sportowym Staszic,
- Drużynie cheerleaderek.



## Co nas wyróżnia?

- wysoka zdawalność matur,
- sukcesy na olimpiadach,
- Nagroda Jakości Nauczania Sapere Auso,
- Srebrna Tarcza - gwarantująca jakość nauczania – wysokie miejsca w ogólnopolskich rankingach szkół,
- jesteśmy Szkołą Partnerską Republiki Federalnej Niemiec,
- posiadamy certyfikat Deutsches Sprachdiplom,
- prowadzimy międzynarodową wymianę młodzieży ze szkołą w Niemczech,
- świetny klimat i kadra pedagogiczna,
- nauka w systemie jednozmianowym.



## TYLKO U NAS!

I LO jest w elitarnym gronie liceów prowadzących program DSD. To najwyższy poziom egzaminu Republiki Federalnej Niemiec możliwy do osiągnięcia poza granicami Niemiec. W I LO odbywa się egzamin na poziomie C1.

I LO od 2 lat ma patronat Wydziału Lekarskiego Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego w Krakowie oraz patronat Akademii Górniczo-Hutniczej w Krakowie. Szkoła dostała właśnie zgodę na patronat Wydziału Geografii i Geologii Uniwersytetu Jagiellońskiego dla klasy geograficznej.



Przedstawienie wystawiane przez uczniów I Liceum Ogólnokształcącego im. Stanisława Staszica w Chrzanowie oraz słuchaczy Uniwersytetu Trzeciego Wieku w Chrzanowie  
 Julia: Halina Halota, Romeo: Edward Górecki, Duch żony: Alicja Krystoforska, Teresa Bigaj, Duch męża: Marek Paluch, Tadeusz Dąbek, Ciotcha: Helena Patola, Huzynha: Anna Strzyżek, Florian: Włodzisław Gruchol, Córka ciotki: Klaudia Chruszcz, Córka bazyliki: Zuzanna Kania, Córki Julii: Weronika Pilch, Aleksandra Knapik, Córki Romea: Julia Krawka, Anna Maria Szczupak, Pielegniarka: Alicja Gwóździ, Sprzedawczyni: Amelia Duda, Weronika Swistak, Zosia Jarzyk, Ita Gawronska, Miłość Julii: Weronika Wesecha, Miłość Romea: Szymon Jachimczyk, Ojciec Laurenty: Namil Zamodziński, Scenariusz i reżyseria: Marcin Kobierski, Asystent reżysera: Olga Piotrowska





## II LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE W CHRZANOWIE

**„Baczyński” - przyjazna atmosfera, wysoki poziom kształcenia i atrakcyjna oferta edukacyjna**

### Kierunki, w których kształcimy – nabór 2021/2022:

- język polski, wiedza o społeczeństwie, język angielski,
- matematyka, informatyka, język angielski,
- matematyka, fizyka, informatyka,
- geografia, wiedza o społeczeństwie, język angielski,
- klasa z edukacją medyczną - biologia, chemia, język angielski (zajęcia w Szpitalu Powiatowym w Chrzanowie na różnych oddziałach oraz w Małopolskiej Uczelni Państwowej im. Rotmistrza Witolda Pileckiego w Oświęcimiu),
- klasa artystyczna - język polski, historia, historia sztuki (do wyboru: zajęcia wokalne, rysunku, fotograficzno-filmowe, grafiki komputerowej, warsztaty z ceramiki, wyjazdy w plenery artystyczne, a także wykłady akademickie,
- klasa mundurowa - geografia, WOS, język angielski (dodatkowy przedmiot: edukacja ratowniczo-obronna, zajęcia w LOK-u, Komendzie Powiatowej Policji w Chrzanowie, Powiatowej Straży Pożarnej w Chrzanowie, Zakładzie Karnym w Trzebini, Jednostkach Wojskowych).

### Co nas wyróżnia?

- wysoka zdawalność matur,
- sukcesy na olimpiadach i konkursach,
- wymiana szkolna z Włochami,
- kursy językowe w Hiszpanii,
- udział w projekcie „Małopolska Chmura Edukacyjna”,
- innowacyjne metody nauczania – wykorzystujemy nowoczesne technologie i multimedia (TIK),
- doświadczona i przyjazna kadra nauczycieli,
- świetna lokalizacja i szybki dojazd do szkoły,
- szkoła przyjazna osobom niepełnosprawnym,
- szeroki wybór języków obcych: angielski, niemiecki, francuski, włoski, rosyjski, hiszpański.



32-500 Chrzanów,  
ul. Kard. Wyszyńskiego 19



32 623 65 94



sekretariat@lo2.edu.pl



www.lo2.edu.pl



2lo.chrzanow



### Współpracujemy z uczelniami:

- Uniwersytetem Śląskim w Katowicach,
- Wyższą Szkołą Techniczno-Artystyczną w Katowicach,
- Kujawską Szkołą Wyższą we Włocławku – wydział zamiejscowy w Nowym Targu,
- Wyższą Szkołą Bezpieczeństwa w Poznaniu reprezentowaną przez Dziekana Wydziału Nauk Społecznych w Jaworznie,
- Uniwersytetem Ekonomicznym w Krakowie,
- Uniwersytetem Jagiellońskim w Krakowie,
- Uniwersytetem Papieskim Jana Pawła II w Krakowie Instytut Dziennikarstwa i Komunikacji Społecznej,
- Śląskim Uniwersytetem Medycznym Zakład Anatomii,
- Małopolską Uczelnią Państwową im. rotmistrza Witolda Pileckiego w Oświęcimiu.

### W czasie wolnym możesz rozwijać swoje pasje w:

- Kołach: dziennikarskim, teatralnym, miłośników filozofii, turystycznym, ekonomicznym, historycznym, informatycznym,
- Klubie Dyskusyjnym Książki,
- Klubie Europejskim,
- Szkolnym Kole Wolontariatu,
- Szkolnym Kole PCK i PTTK,
- Gazetce Szkolnej „Nowe”.



### TYLKO U NAS!

- Klasa mundurowa
- Kursy językowe w Hiszpanii





32-590 Libiąż,  
ul. Górnicza 3

32 627 79 63

sekretariats@interia.pl

www.zs.libiaz.pl

ZSLibiazOfficial

## ZESPÓŁ SZKÓŁ W LIBIĄŻU

**ZS Libiąż - od nauki do wykształcenia,  
przez praktykę do zatrudnienia**

**Kierunki, w których kształcimy – nabór 2021/2022:**

### Technikum:

- technik ekonomista,
- technik ekonomista - specjalność biznes i marketing internetowy,
- technik logistyk,
- technik logistyk - specjalność strażacko-ratownicza,
- technik organizacji turystyki,
- technik organizacji turystyki - specjalność pilot i przewodnik wycieczek, animator czasu wolnego,
- technik elektronik,
- technik elektronik - specjalność systemy alarmowe i monitoring wizyjny,
- technik energetyk,
- technik energetyk - specjalność perspektywiczne źródła energii,
- technik mechanik,
- technik mechanik z uprawnieniami spawacza,
- technik górnictwa podziemnego – specjalność wydobycie węgla, rud miedzi cynku i ołowiu oraz soli kamiennej.

### Liceum Ogólnokształcące w Zespole Szkół w Libiążu:

- klasy z rozszerzeniami z: matematyki, j. angielskiego, geografii, biologii, wychowania fizycznego, historii.



### Co nas wyróżnia

- wykwalifikowana kadra pedagogiczna – czynni egzaminatorzy OKE,
- profesjonalnie wyposażone pracownie do nauki zawodu,
- kierunki kształcenia zgodne z oczekiwaniami rynku pracy,
- zaplecze sportowe: hala, mała sala, siłownia i boisko tartanowe,
- bezpłatny parking,
- szkoła przyjazna osobom niepełnosprawnym,
- jesteśmy w centrum miasta; łatwy dojazd, w tym również komunikacją miejską - Technikum w Libiążu szkołą zawsze na miejscu,
- mamy przestronny, zmodernizowany budynek w pięknym otoczeniu zieleni,
- oferujemy nowe i atrakcyjne specjalizacje kierunków kształcenia,
- szkoła jest bezpieczna, a uczeń nie jest anonimowy – Jesteś dla nas ważny,
- mamy najwyższą zdawalność egzaminów maturalnych i zawodowych wśród szkół technicznych w powiecie (Srebrna Tarcza – Perspektywy 2021),
- aktywnie uczestniczymy w życiu społeczności lokalnej; akcje społeczne (Akcja krwiodawstwa, DKMS – „Zostań dawcą szpiku kostnego”, ratownictwo medyczne),
- chwalimy się wieloletnią tradycją międzynarodowych wymian młodzieży (Erasmus+); również liczne wycieczki krajowe i zagraniczne,
- dajemy możliwość zdobycia dodatkowych kwalifikacji w ramach kursów finansowanych ze środków unijnych,
- zapewniamy stypendia, płatne staże, umowy patronackie, gwarancję zatrudnienia,
- mamy dobrze wyposażone i ciągle unowocześniane pracownie do nauki zawodów,
- zajęcia praktyczne odbywają się we współpracy z licznymi lokalnymi firmami.



### Współpracujemy z ponad setką firm, biur podróży i instytucji, m.in.:

- Wyższą Szkołą Biznesu w Dąbrowie Górniczej,
- TAURON Wydobycie S.A.,
- TAURON Polska Energia S.A.,
- Chemont Sp. z o.o. w Oświęcimiu,
- F.H.U. „Nowix” w Alwerni,
- Transport Spedycja „Siuda” w Libiążu,
- Alu System plus JJM Kucharscy Sp.j.,
- Ocynkownią Śląsk Sp. z o.o. w Chrzanowie,
- Państwową Strażą Pożarną w Chrzanowie,
- Unimetal Recycling Sp. z o.o. w Trzebini.

### TYLKO U NAS!

- **Bezpłatne kursy i staże w ramach współpracy z Centrum Kształcenia Zawodowego (CKZ)**
- **Praktyki zawodowe w spółkach Grupy Kapitałowej Tauron**





32-540 Trzebinia,  
ul. Głogowa 12



32 612 11 85



sekretariat@zsech.edu.pl



www.zsech.edu.pl



zsech.trzebinia

## ZESPÓŁ SZKÓŁ EKONOMICZNO-CHEMICZNYCH W TRZEBINI

### **Ekonomik - to jest przyszłość !!!**

**Kierunki, w których kształcimy – nabór 2021/2022:**

**Technikum:**

- Technik eksploatacji portów i terminali,
- Technik eksploatacji portów i terminali - specjalność policyjna,
- Technik spedytor,
- Technik spedytor - specjalność policyjna,
- Technik ekonomista,
- Technik handlowiec,
- Technik żywienia i usług gastronomicznych,
- Technik żywienia i usług gastronomicznych – specjalność dietetyka i fitness,
- Technik analityk,
- Technik analityk – specjalność kryminalistyka,
- Technik hotelarstwa,
- Technik obsługi turystycznej,
- Technik ochrony środowiska.

**Liceum Ogólnokształcące w Zespole Szkół Ekonomiczno-Chemicznych w Trzebinie:**

- klasy z rozszerzeniem językowym (j. angielski, j. niemiecki, j. francuski).

**Szkoła Branżowa I stopnia:**

- piekarz,
- sprzedawca,
- tapicer,
- wędliniarz,
- cukiernik.



### Co nas wyróżnia

- ogromne zainteresowanie uczniów - najlepszy od lat nabór wśród techników w Powiecie Chrzanowskim,
- nowoczesna hala sportowa wraz z salami do fitness,
- bardzo dobra lokalizacja szkoły - dogodny dojazd,
- stypendia dla najlepszych uczniów ufundowane przez Górka Cement sp. z o.o. w Trzebini,
- bogata oferta wycieczek zawodowych i turystycznych,
- świetnie wyposażone pracownie do nauki przedmiotów ogólnokształcących i zawodowych,
- wysoko oceniana przez uczniów przyjazna atmosfera panująca w szkole.

### Współpracujemy z:

- Wyższą Szkołą Turystyki i Ekologii w Suchej Beskidzkiej,
- Uniwersytetem Ekonomicznym w Krakowie,
- Wyższą Szkołą Bezpieczeństwa w Poznaniu,
- 35 Wojskowym Oddziałem Gospodarczym w Krakowie-Rząse,
- Komendą Powiatową Policji w Chrzanowie,
- Zakładem Ubezpieczeń Społecznych w Chrzanowie,
- Powiatowym Urzędem Pracy w Chrzanowie,
- Hotelem „Platan” w Chrzanowie,
- Firmą „Index” w zakresie organizacji praktyk zawodowych,
- LS Airport Services S.A. w Balicach.



### TYLKO U NAS!

- **Stypendia Górki Cement**
- **Kierunek: Kryminalistyka**





32-541 Trzebinia,  
ul. Gwarków



32 711 53 46



sekretariat@zstu.edu.pl



www.zstu.edu.pl



ZSTU.Trzebinia

## ZESPÓŁ SZKÓŁ TECHNICZNO-USŁUGOWYCH W TRZEBINI

### ZSTU - bezpieczna przyszłość na wyciągnięcie ręki

#### Kierunki, w których kształcimy - nabór 2021/2022:

##### Technikum Nr 2:

- technik informatyk - cyberbezpieczeństwo,
- technik programista
- technik żywienia i usług gastronomicznych - dietetyka - klasa patronacka Restauracji PLATAN w Chrzanowie,
- technik reklamy - media społecznościowe,
- technik teleinformatyk - cyberbezpieczeństwo,
- technik elektronik - robotyka,
- technik usług fryzjerskich - stylistyka wizerunku,
- technik budownictwa - aranżacja wnętrz,
- technik szerokopasmowej komunikacji elektronicznej,
- technik usług kelnerskich,
- technik fotografii i multimedialnych.

##### Branżowa Szkoła I Stopnia Nr 2:

- kucharz,
- fryzjer,
- krawiec,
- mechanik pojazdów samochodowych,
- monter zabudowy i robót wykończeniowych w budownictwie,
- piekarz,
- ślusarz,
- elektryk,
- operator obrabiarek skrawających,
- klasa wielozawodowa dla młodocianych pracowników.



### Co nas wyróżnia

- ścisła współpraca z pracodawcami,
- profesjonalna kadra,
- wysoka zdawalność egzaminów,
- specjalistyczne pracownie,
- kursy rozwijające pasje i zainteresowania uczniów,
- przyjazna uczniom i rodzicom atmosfera,
- wolontariat z misją,
- zajęcia w systemie jednozmianowym,
- przestrzenna hala sportowa,
- dni otwarte szkoły cały rok - stacjonarnie i online.

### Współpracujemy z uczelniami:

- Akademią Górniczo-Hutniczą w Krakowie,
- Politechniką Krakowską w Krakowie,
- Małopolską Uczelnią Państwową w Oświęcimiu,
- Wyższą Szkołą Europejską w Krakowie,
- Wyższą Szkołą Technologii Informatycznych w Katowicach,
- Śląską Wyższą Szkołą Medyczną w Katowicach.



### TYLKO U NAS!

- **Klasa patronacka Restauracji Płatan w Chrzanowie**
- **Kierunki informatyczne i programistyczne**
- **Aranżacja wnętrz na kierunku budownictwo**
- **Stylistyka wizerunku na kierunku fryzjerstwo**



# ZESPÓŁ SZKÓŁ TECHNICZNYCH FABLOK



## ZESPÓŁ SZKÓŁ TECHNICZNYCH „FABLOK” W CHRZANOWIE

**ZST „Fablok” - stawiamy na rozwój, innowacje  
i nowoczesne technologie**

### Kierunki, w których kształcimy - nabór 2021/2022:

#### Technikum Nr 1:

- technik mechatronik o specjalności informatyka techniczna,
- technik elektryk - klasa patronacka Grupy Tauron Dystrybucja S.A. w Krakowie i Orlen Serwis,
- technik mechanik o specjalności operator obrabiarek CNC,
- technik urządzeń i systemów energetyki odnawialnej o specjalności fotowoltaika, fototermika, geotermia, energetyka wiatrowa i wodna,
- technik automatyk o specjalności robotyka,
- technik pojazdów samochodowych - klasa patronacka VW Auto Special Modlniczka (darmowy kurs prawa jazdy kat. B w ramach programu szkolnego).

#### Branżowa szkoła I stopnia Nr 1:

- elektryk,
- ślusarz,
- operator obrabiarek skrawających,
- monter zabudowy i robót wykończeniowych w budownictwie,
- mechanik pojazdów samochodowych,
- klasa wielozawodowa: sprzedawca, fryzjer, cukiernik, piekarz, kucharz, blacharz samochodowy.

#### Branżowa szkoła II stopnia:

- elektryk,
- operator obrabiarek skrawających.



**32-500 Chrzanów,  
ul. Fabryczna 27**



**32 623 26 09**



**zstfablok\_chrzanow@op.pl**



**www.zstfablok.edu.pl**



**chrzanow.pce**



### Co nas wyróżnia

- innowacyjne metody nauczania,
- nowoczesna baza dydaktyczna - pracownie: elektryczna, mechatroniczna, informatyczna, językowa, techniczna, łączenia metali, programowania obrabiarek CNC, pneumatyki, odnawialnych źródeł energii, metrologii,
- wysoko wykwalifikowana kadra pedagogiczna,
- współpraca z Grupą Tauron Dystrybucja S.A. w Krakowie,
- współpraca z VW Auto Special Modlniczka,
- współpraca z Unimetal Recycling Trzebinia,
- Atest Instytutu Spawalnictwa w Gliwicach do szkolenia i egzaminowania spawaczy,
- biblioteka multimedialna,
- szkoła przyjazna osobom niepełnosprawnym (windą),
- sklepik z kawiarenką.

### Centrum Kompetencji Zawodowych - darmowe kursy przygotowujące do uzyskania uprawnień zawodowych w ramach projektu współfinansowanego z funduszy unijnych:

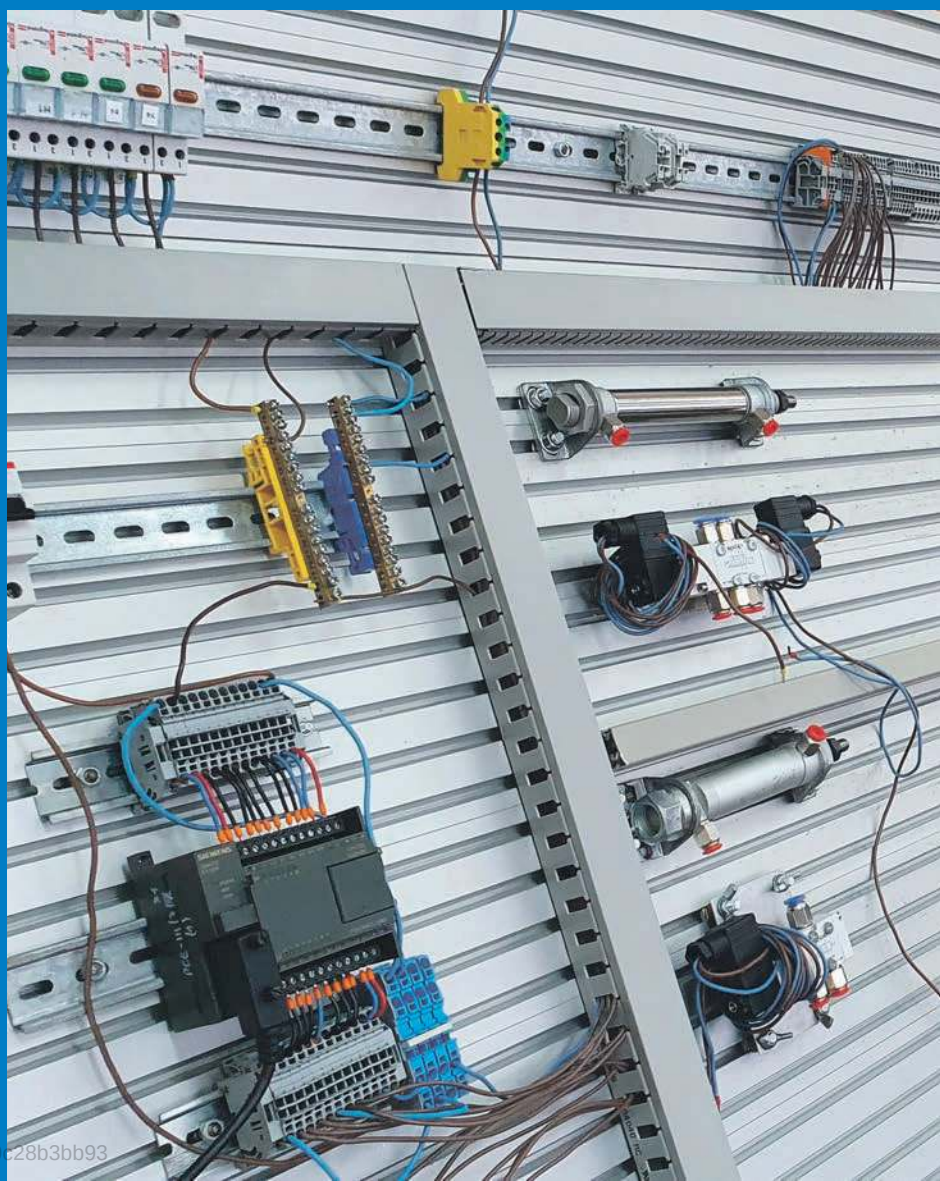
- stypendia naukowe dla uczniów osiągających najlepsze wyniki z przedmiotów zawodowych (1000 zł miesięcznie),
- wakacyjne staże zawodowe (powyżej 2000 zł),
- darmowy kurs prawa jazdy kat. B,
- kurs na wózki widłowe i jezdniowe,
- kurs spawania (MIG, MAG, TIG),
- kurs operatora koparko-ładowarki,
- kurs programowanie sterowników PLC,
- kurs operatora obrabiarek CNC,
- kurs maszynowa obróbka skrawaniem,
- kursy obsługi programów inżynierskich: ZERO-OSN, Solid Edge, Autocad,
- kursy językowe i matematyczne.

### Współpracujemy z uczelniami:

- Wyższą Szkołą Bezpieczeństwa Wydziału Nauk Społecznych w Jaworznie,
- Akademią Górniczo-Hutniczą w Krakowie.

### TYLKO U NAS!

- **Współpraca z Orlen Serwis S.A.**
- **Centrum Kompetencji Zawodowych**





## SPECJALNY OŚRODEK SZKOLNO-WYCHOWAWCZY W CHRZANOWIE

### SOSW – kameralnie, przyjaźnie i komfortowo

#### Zawody, w których kształcimy - nabór 2021/2022:

- cukiernik,
- kucharz,
- pracownik pomocniczy gastronomii,
- piekarz,
- monter zabudowy i robót wykończeniowych w budownictwie,
- mechanik pojazdów samochodowych,
- pracownik pomocniczy obsługi hotelowej.

#### Szkoła Przystosowująca do Pracy

Szkoła prowadzi kształcenie dla uczniów z niepełnosprawnością intelektualną w stopniu umiarkowanym i znacznym. Nauczanie jest dostosowane do potrzeb edukacyjnych oraz możliwości psychofizycznych uczniów.

Obejmuje kształcenie ogólne oraz przysposobienie do pracy w zakresie:

- prac wielozawodowych,
- prac kuchennych.

#### Branżowa Szkoła I stopnia

Szkoła ma upoważnienia do przeprowadzania egzaminów zawodowych pisemnych i praktycznych we wszystkich kształconych zawodach. Szkoła zapewnia miejsca zajęć praktycznych w pracowniach szkolnych i w zakładach pracy.

  
**32-500 Chrzanów,  
ul. Paderewskiego 1**

  
**32 623 26 65**

  
**sosw@epf.pl**

  
**www.sosw.chrzanow.pl**



## Co nas wyróżnia

- dobrze wyposażone pracownie do nauki zawodu,
- małe, kiluosobowe grupy na zajęciach,
- bezpłatny dowóz uczniów na zajęcia,
- przyjazna atmosfera,
- bezpieczna szkoła,
- udział w projektach ogólnopolskich,
- zajęcia psychoedukacyjne, psychoprophylaktyczne i rozwijające kompetencje emocjonalno-społeczne.

## W czasie wolnym możesz rozwijać swoje pasje w:

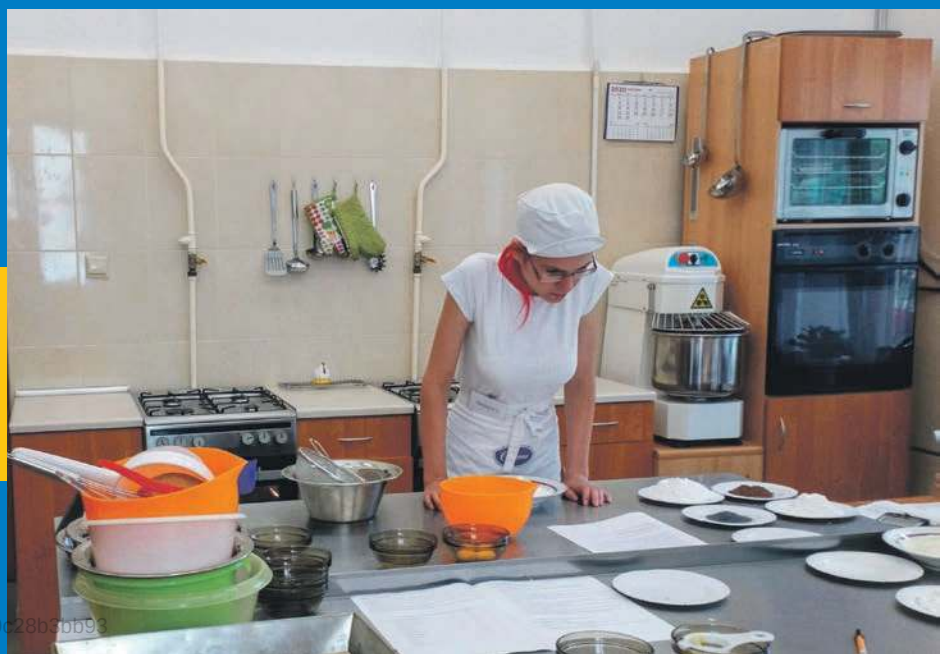
- Kole artystycznym (zajęcia teatralno-taneczne),
- Kole plastycznym,
- Kole turystyczno-ekologicznym,
- Kole sportowym,
- Kole aktywizacji zawodowej,
- Kole wędkarskim.

## Współpracujemy z:

- Piekarnią Pawlak w Myślachowicach,
- Piekarnią Grondał w Woli Filipowskiej,
- Zakładem Cukierniczym Jan Małeckiej,
- Firmą Eco Trade w Gliwicach,
- Serwisem Rembud w Trzebini,
- Firmami usług motoryzacyjnych w Chrzanowie,
- Polskim Związkiem Wędkarskim Koło nr 10 w Chrzanowie,
- Powiatowym Domem Pomocy Społecznej w Płazie.

## TYLKO U NAS!

- Internat z całodobową opieką i stołówka
- Nowoczesne boisko szkolne i hala sportowa
- Współpraca z pracodawcami





## PORADNIA PSYCHOLOGICZNO-PEDAGOGICZNA W CHRZANOWIE

**Jesteśmy po to, by pomóc**

**Rodzicu! Twoje dziecko ma kłopoty? Potrzebuje diagnozy lub terapii? Jesteśmy po to, by pomóc w walce z zaburzeniami rozwojowymi, trudnościami szkolnymi, wychowawczymi, emocjonalnymi. Pomożemy młodzieży w trudnościach emocjonalnych, w kryzysie rodzinnym oraz w trudnych relacjach z rówieśnikami. Świadczymy pełny zakres pomocy psychologicznej, pedagogicznej i logopedycznej.**

### **Prowadzimy wielospecjalistyczną diagnozę i terapię:**

- zaburzeń rozwojowych,
- trudności szkolnych, w tym specyficznych (dysleksja, dysgrafia, dysortografia),
- trudności wychowawczych,
- trudności emocjonalnych,
- kryzysów rodziny,
- trudności w relacjach społecznych (w tym rówieśniczych),
- zaburzeń mowy, jąkania,
- zainteresowań i predyspozycji zawodowych.

### **U nas otrzymasz:**

- diagnozę zgłaszanego problemu,
- zalecenia postdiagnostyczne do pracy z dziećmi na terenie domu, przedszkola, szkoły,
- zalecenia terapeutyczne służące usprawnianiu i stymulowaniu wszechstronnego rozwoju małego dziecka,
- terapię psychologiczną indywidualną i terapię rodzin,
- terapię pedagogiczną, logopedyczną.

### **Prowadzimy:**

- warsztaty umiejętności wychowawczych dla rodziców i nauczycieli,
- warsztaty z grupami klasowymi w sytuacjach kryzysowych,
- autorskie warsztaty profilaktyczne.



**32-500 Chrzanów,  
ul. F. Focha 3**



**32 624 12 70**



**pppchrzanow@post.pl**



**ppp.powiat-chrzanowski.pl**

Nasza Poradnia posiada uprawnienia Małopolskiego Kuratora Oświaty w zakresie diagnozy i orzecznictwa dzieci ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi, w tym:

- z deficytami wzroku,
- z deficytami słuchu,
- z objawami zaburzeń ze spektrum autyzmu.

Oferujemy wielospecjalistyczne wsparcie (psychologiczne, pedagogiczne, logopedyczne, okulistyczne, laryngologiczne). Podejmujemy współpracę z przedszkolami i szkołami w zakresie form kształcenia.

Udzielamy także pomocy w zakresie diagnozy i terapii dzieci:

- przewlekłe chorych,
- z niepełnosprawnością ruchową w tym afazją,
- z zaburzeniami zachowania,
- niepełnosprawnych intelektualnie,
- niedostosowanych społecznie i zagrożonych.





32-500 Chrzanów,  
ul. F. Focha 3



32 624 00 18



pcku@powiat-chrzanowski.pl



www.pcku.edu.pl



pcku.chrzanow

## POWIATOWE CENTRUM KSZTAŁCENIA USTAWICZNEGO W CHRZANOWIE

### PCKU – Kształcimy zawodowo

#### Kierunki, w których kształcimy - nabór 2021/2022:

- technik administracji,
- technik rachunkowości,
- technik informatyk,
- technik programista,
- technik usług kosmetycznych,
- technik stylisty,
- fryzjer,
- kucharz,
- asystent osoby niepełnosprawnej,
- opiekun medyczny,
- technik sterylizacji medycznej,
- florysta,
- terapeuta zajęciowy,
- technik masażysta.

#### Formy kształcenia:

- Szkoła policealna – warunkiem przyjęcia jest świadectwo ukończenia liceum lub technikum,
- Kwalifikacyjne kursy zawodowe - jedyny warunek przyjęcia to ukończony 18. rok życia.

**Co nas wyróżnia**

- bezpłatne kształcenie zawodowe dorosłych,
- perspektywa zatrudnienia,
- zajęcia praktycznie w dobrze wyposażonych pracowniach,
- nauczyciele – praktycy zawodu,
- współpraca z pracodawcami,
- modułowe programy nauczania,
- wysoka zdawalność egzaminów,
- przyjazna atmosfera,
- oferujemy wyłącznie przedmioty zawodowe.

**Organizacja zajęć:**

- Zajęcia odbywają się w weekendy, dwa czasem trzy razy w miesiącu.
- Tylko w zawodzie technik masażysta, terapeuta zajęciowy i opiekun medyczny nauka odbywa się 3 dni w tygodniu w godzinach popołudniowych.

**Czas nauki:**

- W zależności od zawodu nauka trwa od 1 do 2 lat. Jest to optymalny czas do zdobycia pełnych kwalifikacji zawodowych potwierdzonych państwowym dyplomem zawodowym.

**TYLKO U NAS!**

- **Bezpłatne szkolenia zawodowe dorosłych**
- **Dyplom zawodowy z suplementem w języku angielskim uznawanym na terenie Unii Europejskiej**





## LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE DLA DOROSŁYCH W CHRZANOWIE

**Na naukę nigdy nie jest za późno**

Liceum Ogólnokształcące dla Dorosłych w Chrzanowie kształci ludzi w różnym wieku, dając możliwość uzyskania wykształcenia średniego i zdania matury. Szkoła działa na rynku edukacyjnym od 1950 r.

### Oferta edukacyjna:

- Wieczorowe liceum ogólnokształcące - nauka odbywa się trzy dni w tygodniu, w godzinach 14:00 - 20:00
- Zaoczne liceum ogólnokształcące - zajęcia odbywają się w dwa weekendy w miesiącu.

uniemożliwia podjęcie lub kontynuowanie nauki w szkole dla młodzieży,

- wspomagamy słuchaczy rozpoczynających naukę po wielu latach przerwy,
- pomagamy w planowaniu kariery zawodowej.

### Nauka trwa:

- 3 lata po Branżowej Szkole I Stopnia lub Zasadniczej Szkole Zawodowej,
- 4 lata po szkole podstawowej i gimnazjum.

### Warto wiedzieć:

- Do 23 stycznia 2023 roku w naszej szkole funkcjonują klasy 3-letniego liceum.

### Co nas wyróżnia ?

- bezpłatne kształcenie,
- zaliczanie semestralne,
- możliwe przeniesienie z innej szkoły,
- przyjmujemy osoby od 17. roku życia,
- wspieramy młodych ludzi, mających opóźnienia w cyklu kształcenia, których sytuacja rodzinna lub zdrowotna

### Nasze sukcesy liczone są miarą osiągnięć naszych słuchaczy:

- zrealizowanych marzeń o ukończeniu szkoły średniej,
- odzyskania wiary we własne możliwości, talenty i pasję,
- podniesienia samooceny i umiejętności autorefleksji,
- akceptacji słabych stron i rozpoznania mocnych,
- przyjęcia odpowiedzialności za podejmowane decyzje i wybory,
- pokonania bariery niepewności i bezradności w podejmowaniu nowych wyzwań.

### TYLKO U NAS!

- **Przyjęcia na każdy semestr**
- **Matura w każdym wieku**



  
**32-500 Chrzanów,  
ul. Piłsudskiego 14**

  
**32 623 41 62**

  
**lodor@op.pl**

  
**www.lodor.pl**

  
**Liceum  
Ogólnokształcące  
Dla Dorosłych  
w Chrzanowie**



## POWIATOWY MŁODZIEŻOWY DOM KULTURY W TRZEBINI

### Pokaż nam swój talent

#### Każdy znajdzie coś dla siebie!

##### Prowadzimy zajęcia:

- muzyczne - uczymy gry na pianinie, gitarze i ukulele. Prowadzimy koło wokalnoinstrumentalne, a także Studio Piosenki,
- plastyczne - uczymy technik plastycznych,
- rękodzieła artystycznego - techniki zdobnicze w zakresie decoupage, quilling, filcu,
- teatralne - rozwijamy umiejętności aktorskie,
- fotografii i filmu - w pracowni działu koło fotografii archaicznej, czarno-białej, Fotoklub, koło filmowe oraz Galeria Foto-Expo-Art,
- nauki obsługi sprzętu fotograficznego i techniki zdjęciowej,
- w plenerze,
- strzelectwa sportowego - udział w zawodach i turniejach strzeleckich,
- taneczne - Dziecięcy Zespół Tańca Ludowego,
- umuzykalniające,
- nauki tańców narodowych,
- nauki tańca nowoczesnego,
- muzykoterapii - Orkiestra Albert Band – zajęcia z muzykoterapii.

#### Organizujemy:

- Powiatowy Konkurs Recytatorski Młodzieży Szkolnej,

- Powiatowy Przegląd Zespołów Artystycznych o Puchar Starosty Chrzanowskiego,
- Eliminacje powiatowe do Festiwalu Teatrów Dzieci i Młodzieży „Bajdurek”,
- Powiatową Ligę Strzelecką,
- Festiwal Kultury Dziecięcej,
- Powiatowy Maraton Rysunkowy,
- Powiatowy Turniej Ortograficzny o „Pióro Starosty Chrzanowskiego”,
- Wojewódzki Konkurs Plastyczny „Boże Narodzenie – tradycja i współczesność”,
- Eliminacje powiatowe do Ogólnopolskiego Konkursu Polskiej Poezji Religijnej „Pierścień Św. Kingi”,
- Zawody Strzeleckie,
- Wystawy fotograficzne i plastyczne,
- Wyjazdy i wystawy.

### TYLKO U NAS!

- **rozwiniiesz talent w dziedzinie: muzyki, tańca, plastyki, fotografii, teatru, strzelectwa oraz edukacji regionalnej**
- **weźmiesz udział w konkursach, przeglądach i festiwalach twórczości artystycznej dla dzieci i młodzieży**
- **promocja twórczości i uzdolnionej młodzieży**
- **bezpłatne zajęcia**



32-540 Trzebinia,  
ul. Kościuszki 70, 72



32 612 10 52



mdktrzebinia@o2.pl



www.pmdk-trzebinia.pl



## POWIATOWY MIĘDZYSZKOLNY OŚRODEK SPORTOWY W CHRZANOWIE

Trenuj więc w PMOS-ie wytrwale,  
a zdobędziesz olimpijskie medale

### Sekcja piłki siatkowej dziewcząt:

Prowadzimy szkolenie w grupach:

- minisiatkówki,
- młodziczek,
- kadetek,
- junierek.

### Sekcja piłki ręcznej chłopców:

Zespoły PMOS zdobywają medale w Mistrzostwach Polski, występują w rozgrywkach III ligi, najzdolniejsi wychowankowie zasilają szeregi I-ligowego zespołu MTS Chrzanów.

Prowadzimy szkolenie w grupach:

- minipiłki ręcznej,
- młodzików,
- juniorów młodszych,
- juniorów starszych.

### Sekcja akrobatyki:

- Prowadzimy szkolenie w grupach dla początkujących, średniozaawansowanych i zaawansowanych.
- Nasi podopieczni osiągają wysoki poziom wyszkolenia i rokrocznie zdobywają medale Mistrzostw Polski, a najzdolniejsi są powoływani do kadry Polski.

### Organizujemy imprezy sportowo - rekreacyjne dla dzieci i młodzieży oraz społeczności lokalnej:

- Marsze Nordic Walking,
- Biegowy Cross Świętego Mikołaja,
- Narciarski Cross Świętego Mikołaja,
- Regaty Żeglarskie,
- Mistrzostwa Powiatu w Narciarstwie Alpejskim,
- Mistrzostwa Powiatu w Mikstach Siatkarskich,
- Turnieje w Piłce Ręcznej Halowej i Plażowej,
- Turnieje w Siatkówce Halowej i Plażowej,
- Turnieje w Akrobatyce Sportowej.

📍  
32-500 Chrzanów,  
ul. Wyszyńskiego 19

☎  
32 623 85 46

✉  
moschrzanow@wp.pl

🌐  
www.pmos-chrzanow.pl

